



Beqa'a البقاع

- Beaches
الشاطئ
- Furnished Apartments
الشقق المفروشة
- Bed & Breakfast
بيوت الضيافة
- Handicrafts
الحرف اليدوية
- Restaurants
المطاعم
- Hotels
الفنادق
- Natural Attractions
العالم الطبيعية
- Recreation
العالم السياحية و الترفيهية
- Monuments
العالم الازرية



دربها

Beqa'a



Qada' Ba'albeck – Al-Hermel
قضاء بعلبك - الهرمل

Qada' Rachaya
قضاء راشيا

Qada' West Beqa'a
قضاء البقاع الغربي

Qada' Zahle
قضاء زحلة

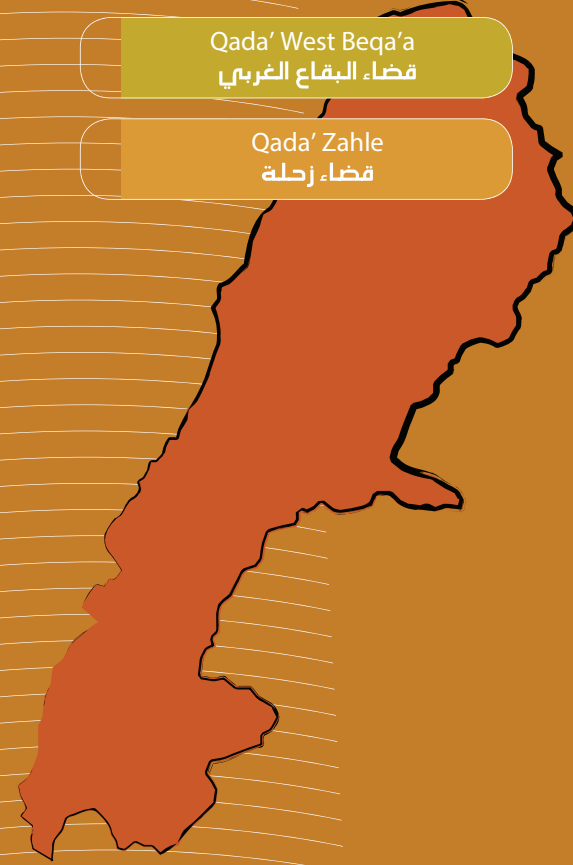


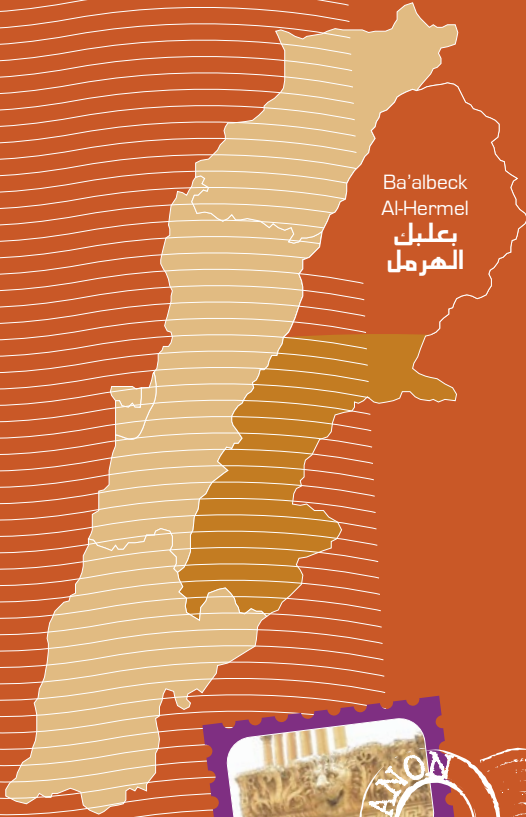
Table of Contents

المحتويات

Qada' Baalbeck – Al-Hermel	1	قضاء بعلبك - الهرمل
Map	2	الخريطة
Baalbeck	4-18	بعلبك
Ia'at	6-23	إيعات
Bechwat	7-23	بشوات
Ras Ba'albeck	8-24	راس بعلبك
A'arsal	9-24	عرسال
Deir Al-Ahmar	10-25	دير الأحمر
Hadath Ba'albeck	11-25	حدث بعلبك
Al-Nabi Chiit	12-26	النبي شيث
Al-Labweh	13-26	اللوبة
Shlifa	14-26	شليفا
Al-Qa'a	15-27	القاع
Al-Hermel	16-27	الهرمل
Qada' Rachaya	29	قضاء راشيا
Map	30	الخريطة
Al-A'aqabeh	32-41	العقبة
Rachaya Al-Wadi	33-41	راشيا الوادي
Ain Harcha	34-42	عين حرشا
Kfarqouq	35-42	كفر قوق
Mdoukha	36-43	مدوخا
Yanta	37-43	ينطا
Ain Arab	38-43	عين عرب
Hilweh	39-44	حلوة
Deir Al-A'achair	40-44	دير العشاير
Qada' West Beqa'a	45	قضاء البقاع الغربي
Map	46	الخريطة
Al-Dakweh	48-62	الدكوة
Al-Qara'oun	49-62	القرعون
Al-Manara	50-62	المنارة
Al-Mansoura	51-63	المنصورة
Bab Mara'a	52-63	باب مارع
Khirbet Qanafar	53-64	خربة قنافار
Saghbine	54-64	صغبين
A'ana	55-65	عانا
A'ammiq	56-65	عميقا
A'aitanit	57-65	عيتنيت
Ain Zebdeh	58-66	عين زبدة
Kamed Al-Lawz	59-66	كامد اللوز
Kefraya	60-67	كفريا
Al-Sultan Ya'acoub	61-67	السلطان يعقوب

Ba'albeck - Al-Hermel
بعلبك - الهرمل

PROMENADE
مشوار



Beqa'a
البقاع

Qada' Zahle

Map	69	70
Zahle	72-86	
Fourzol	74-87	
Kfar Zabad	75-87	
Niha	76-88	
Jditah	77-88	
Riyak	78-89	
A'anjar	79-89	
Chtoura	80-90	
Gousaya	81-91	
Qab Elias	82-90	
Ra'ait	84-91	
Majdel A'anjar	85-91	

قضاء زحلة

الخريطة	
زحلة	
الفرزل	
كفر زبد	
نيحا	
جديتا	
رياق	
عنجر	
شتورة	
قوسايا	
قب الياس	
رعبت	
مجدل عنجر	

PROMENADE
مشوار

البحر الأبيض المتوسط
Mediterranean Sea



بيروت
BEIRUT

الحازمية
Hazmieh

الكهالة
Kehaleh

عالية
Ain

صوفر
Sawfar

مديرج
Mayrej

شطورة
Chtauna

رحلة
Zahle

النبى شيت
Al-Nabi Chit

عكبا
Talya

بعلبك
Ba'albeck

إصبات
Ia'at

بشوات
Bechwat

دير الأحمر
Deir Al-Ahmar

شليفا
Shlifa

حدث بعلبك
Hadath Ba'albeck

نحو شطورة
Towards Chtaura

نحو عيناتا الأرز
Towards A'aynata Al-Arz

عرسال
A'arsal

راس بعلبك
Ras Ba'albeck

مخطة راس بعلبك
Mhatit Ras Ba'albeck

الهرمل
Al-Hermel

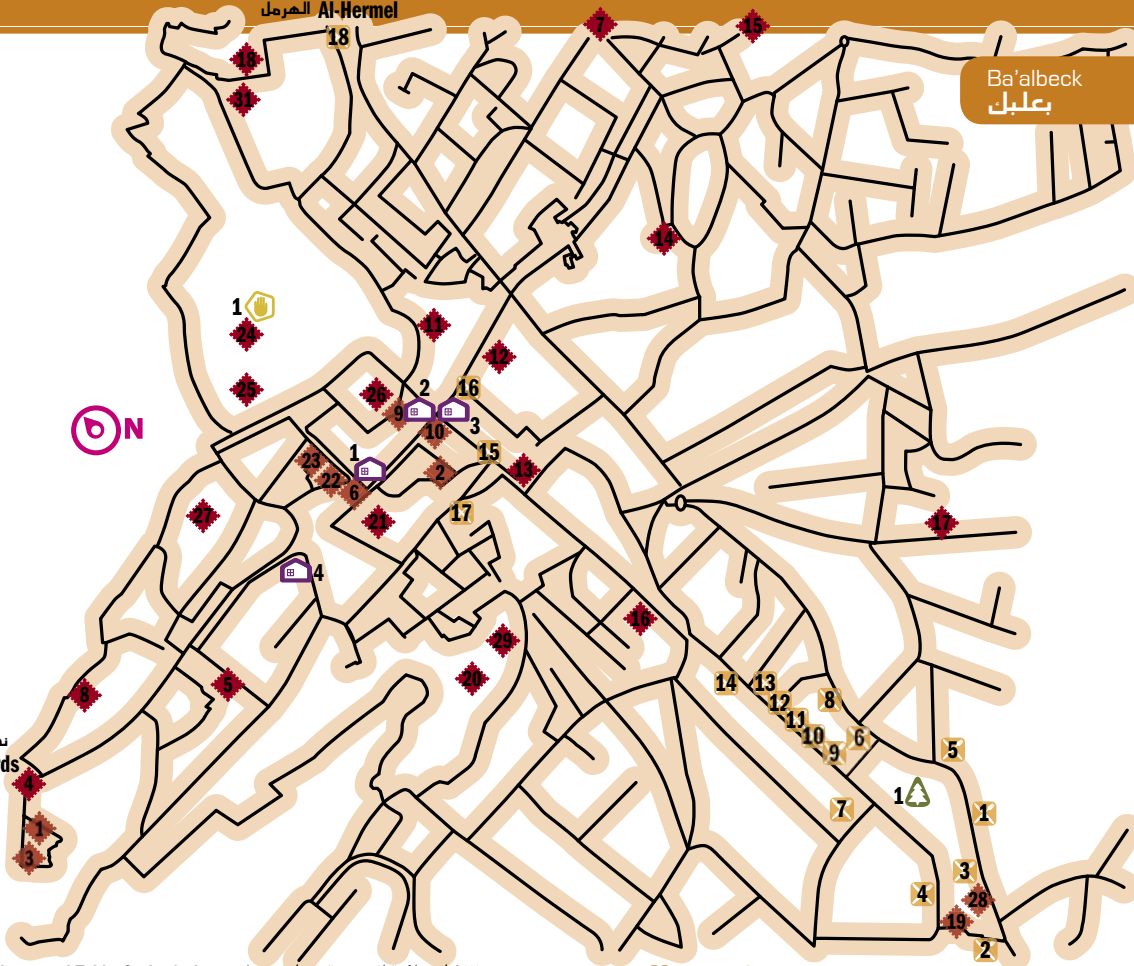
شروين
Charbine

نحو عكار
Towards Akkar

نحو الحدود السورية
Towards Syrian Borders

الفاغ
Al-Qa'a

Qada' Ba'albeck - Al-Hermel
قضاء بعلبك - الهرمل



21. Saint Barbara and Takla Cathedral
22. Saint Georgios Church
23. Saydet (Our Lady) Al-Ma'aounet Church
24. Jupiter Temple
25. Bacchus Temple
26. Venus Temple
27. Boustan Al-Khan
28. Al-Bayada Temple
29. Mercury Temple
30. Large Burial Ground
31. Hai Al-Qala'a (Fortress Neighborhood)

- ٢١ كاتدرائية القديسة بربارة وتكلا
- ٢٢ كنيسة القديس جاورجيوس
- ٢٣ كنيسة سيدة المعونة
- ٢٤ معبد جوبيتر
- ٢٥ معبد باخوس
- ٢٦ معبد فينوس
- ٢٧ بستان الخان
- ٢٨ معبد البياضة
- ٢٩ معبد عطارد
- ٣٠ مقبرة كبيرة
- ٣١ حي القلعة

Natural Attractions

1. Public Garden

المعالم الطبيعية

- ١ حديقة عامة

Hotels

1. Al-Jamal Motel
2. Al-Chams Motel 08-373284/03-770990
3. Chouman Motel 08-370160
4. Palmira Hotel 08-370011/370230

الفنادق

- ١ موتيل الجمال
- ٢ موتيل الشمس
- ٣ موتيل شومان
- ٤ فندق بالميرا

Museums

1. Museum within the Jupiter Temple

المتاحف

- ١ متحف ضمن معبد جوبيتر

Monuments

1. Hajar Al-Houbla (Stone of the Pregnant Woman)
2. Old Souk
3. Maqla'a Roumani (Roman Quarry)
4. Qoubbat Douris
5. Poet Home
6. Poet Statue (Khalil Moutran)
7. Mogre Al-Tahin (Roman Quarry, Cemeteries & Natural Caves)
8. Al-Saydeh (Our lady) Khaoula Shrine
9. Abi Al-Ghaza'a Mosque
10. Housayniat Al-Souk
11. Al-Oumawi Al-Kabir Mosque (The Great Mosque)
12. Al-Hanbalee Mosque
13. Al-Nahr Mosque
14. Temple Saidi Ayssar
15. Al-Maqased Mosque
16. Al-Moustapha Mosque
17. Al-Imam Ali Mosque
18. Qoubbat As-Sa'adin
19. Ras Al-Ain (Old Spring)
Ruins of a Roman Shrine, Nymphuew
& a Mamluke Mosque
20. Qoubbat Al-Amjad

المعالم الأثرية

- ١ حجر الحبلى
- ٢ السوق القديم
- ٣ مقلع روماني
- ٤ قبة دورس
- ٥ بيت الشاعر
- ٦ تمثال الشاعر (خليل مطران)
- ٧ مغر الطحين
- ٨ مقام السيدة خولا
- ٩ مسجد أبي الفزع
- ١٠ حسينية السوق
- ١١ المسجد الأموي الكبير
- ١٢ المسجد الحنبلي
- ١٣ مسجد النهر
- ١٤ معبد سيدي أيسر
- ١٥ مسجد المقاصد
- ١٦ مسجد المصطفى
- ١٧ مسجد الإمام علي
- ١٨ قبة السعادين أو السعديين
- ١٩ رأس العين (عين أثرية)
بقايا مزار روماني، مداميك
وجامع من عهد المماليك
- ٢٠ قبة الأمجد



Monuments

1. Saydet (Our Lady) Bechwat Ancient Church
2. Mar Saba Ancient Monastery
3. Ain Al-Daya'a (Village Spring) Old Spring

Natural Attractions

1. Caves (in the center of the town)

Restaurants

1. Qasr Sehour Restaurant
03-845819
2. Karm Al-Za'arour Restaurant

المعالم الأثرية

- ١ سيدة بشوات الأثرية
- ٢ دير مار سابا الأثري
- ٣ عين الضيعة الأثرية

المعالم الطبيعية

- ١ مغاور في وسط الضيعة

المطاعم

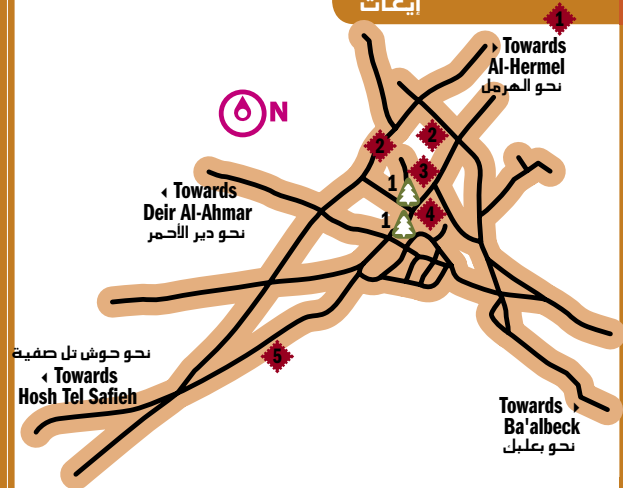
- ١ مطعم قصر سحور
- ٢ مطعم كرم الزعرور

Restaurants

1. Casino Ras Al-Ain Restaurant
08-370616/03-193382
2. King Restaurant
03-436198
3. Al-Madina Restaurant
4. Al-Nourass Restaurant 08-372041
5. Al-Harfouch Al-Amir Restaurant
03-605012-629837/08-377686
6. Saidah Restaurant 08-371264
7. Al-Zenn Restaurant
8. Ananas Restaurant
9. Al-Sefsaf Restaurant
10. Jisr Al-Qamar Restaurant
11. Nahr Al-Khaled Restaurant 08-370272
12. Christal Restaurant
13. Riviera Restaurant
14. La Crêperie Restaurant 08-370100
15. Al-A'jami Restaurant 08-370051
16. Chahrazad Restaurant 08-371851
17. Pizza Uno Restaurant
18. Al-Sindibad Restaurant 08-371452
19. Hayakel Baalbeck Restaurant 08-372950
20. El-Marji Restaurant 03-372727

المطاعم

- ١ مطعم كازينو ومنتزه راس العين
- ٢ مطعم الكينج
- ٣ مطعم ومنتزه المدينة
- ٤ مطعم النورس
- ٥ الحرفوش مجمع ومطعم الأمير
- ٦ مطعم صيدح
- ٧ مطعم الزين
- ٨ مطعم أناس
- ٩ مطعم الصنصاف
- ١٠ مطعم جسر القمر
- ١١ مطعم نهر الخالد
- ١٢ مطعم كريستال
- ١٣ مطعم ريفيرا
- ١٤ مطعم لا كرابري
- ١٥ مطعم العجمي
- ١٦ مطعم شهرزاد
- ١٧ مطعم بيتزا أونو
- ١٨ مطعم السندباد
- ١٩ مطعم هيالك بعلبك
- ٢٠ مطعم المرجة-عيون أرغش



Monuments

1. Ruins of a Roman Wall
2. Old Grape Presses
3. la'at Ancient Mosque
4. Mar Gerages (Saint Georges) Ancient Church
5. la'at Column

Natural Attractions

1. Old Water Well

المعالم الأثرية

- ١ بقايا سور روماني
- ٢ معاصر عنب قديمة
- ٣ جامع إيعات الأثري
- ٤ كنيسة مار جرجس الأثرية
- ٥ عمود إيعات

المعالم الطبيعية

- ١ بئر مياه قديم



Monuments

1. Shabyi Old Area
holds Ruins of an Old Village & Cemeteries carved into Rocks
2. Wadi Al-Khayl Area (Horses' Valley)
holds Al-Hosn Citadel
3. Wadi Al-Hosn Area
holds an Old Fortress & Ruins of Old Houses
4. Khirbet Al-Ra'ayan
holds a River, an Old Village, Old Jail & Cemeteries carved into Rocks

Natural Attractions

1. Wadi Sa'aid
2. Al-Ma'ayssri Vineyards
3. River

المعالم الأثرية

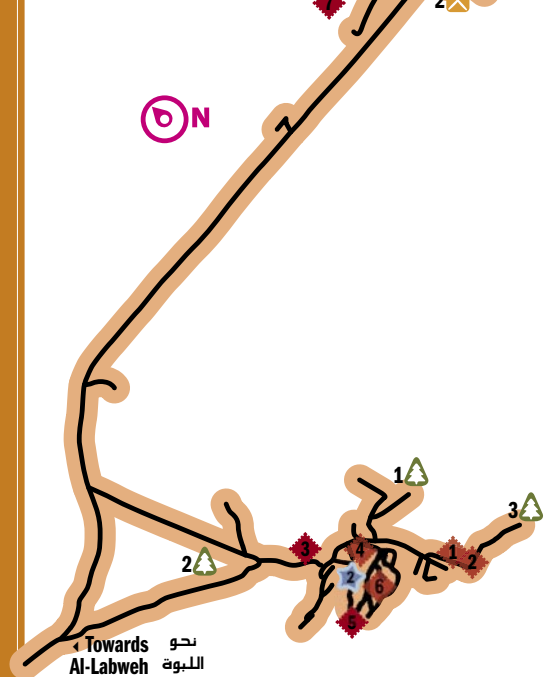
- ١ منطقة شببي الأثرية يوجد فيها بقايا آثار ضيعة قديمة ومدافن في الصخر
- ٢ منطقة وادي الخيل حيث يوجد فيها قلعة الحصن
- ٣ منطقة وادي الحصن حيث يوجد حصن أثري كبير وبقايا منازل قديمة
- ٤ منطقة خربة الرعيان يوجد فيها نهر وقرية قديمة وسجن أثري ومدافن في الصخر

المعالم الطبيعية

- ١ وادي سعيد
- ٢ كروم المعيسري
- ٣ نهر

Handicrafts: The town is known for carpet production by Rural Development Association.

حرف يدوية: تعرف البلدة بصناعة السجاد من قبل جمعية التنمية الريفية.



Monuments

1. Mar Kunia Ancient Sanctuary
2. Al-Saydeh (Our Lady) Ancient Monastery
3. Saint Barbara Ancient Church & Sanctuary
4. Mar Elian Ancient Church
5. Al-Ikhwat Al-Saghirat Heritage House
6. Mar Boulos (Saint Paul) Ancient Church
7. Ruins of an Old Mill

Natural Attractions

1. Mar Touma Mountain
2. Camping Area
3. Public Garden 08-210499 (Municipality)

Restaurants

1. Ras Ba'albeck Resthouse 03-249731
2. Al-Qasr Resthouse & Restaurant 03-836086

Recreation

1. Zoo 08-210371
2. Nazih Ghadban Atelier for Musical Instruments

المعالم الأثرية

- ١ مزار مار كونيا الأثري
- ٢ دير السيدة الأثري
- ٣ كنيسة ومزار بربارة الأثري
- ٤ كنيسة مار اليان الأثرية
- ٥ منزل الأخوات الصغيرات الأثري
- ٦ كنيسة مار بولس الأثرية
- ٧ بقايا مطحنة قديمة

المعالم الطبيعية

- ١ جبل مار توما
- ٢ منطقة تخييم
- ٣ حديقة عامة

المطاعم

- ١ إستراحة راس بعلبك
- ٢ إستراحة ومطعم القصر

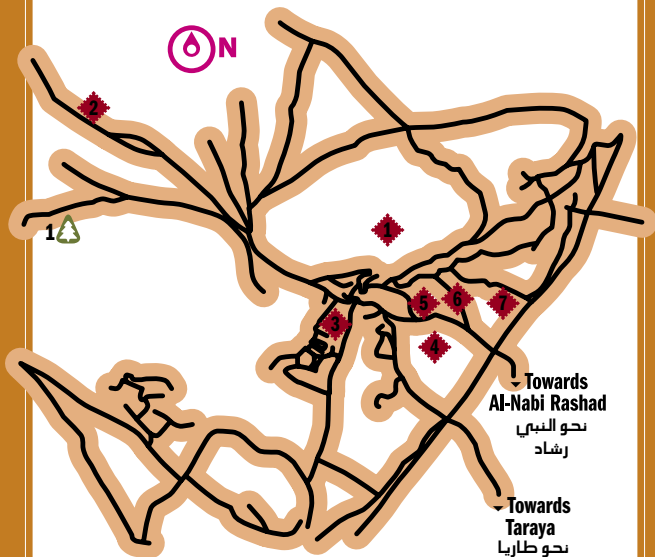
المعالم السياحية والثقافية

- ١ حديقة حيوانات على أنواعها
- ٢ محترف نزيه غضبان لصناعة الآلات الموسيقية

Handicrafts: Cottage Industry.

For purchase, please contact Tel.: 03-934095

حرف يدوية: صناعة المونة البلدية.



Monuments

1. Ruins of a Roman Citadel
2. Al-Houwat Area, Factory Ruins
3. Chalhoub Family Press
4. Qiameh Family Olive Press
5. Roman Temple
6. Cemeteries carved into Rocks and Caves
7. Naqabat Al-Ghoueiri Area, holds Oil Press and Old Oil Wells

Natural Attractions

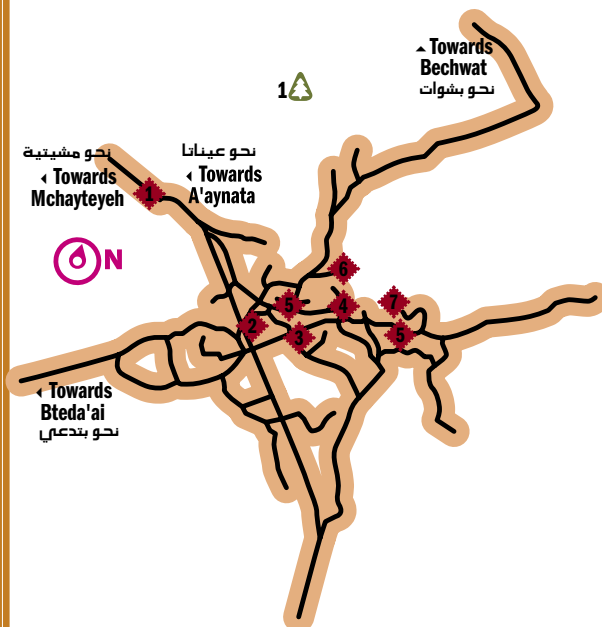
1. Al-Miyah (water) Cave

المعالم الأثرية

- ١ بقايا قلعة رومانية
- ٢ منطقة الهواة، آثار مصنع
- ٣ معصرة آل شلهوب
- ٤ معصرة زيت آل قيامة
- ٥ معبد روماني
- ٦ مدافن في الصخر ومغاور
- ٧ منطقة نقابة الغويري يوجد معصرة للزيت وأبار للزيت قديمة

المعالم الطبيعية

- ١ مغارة المياه



Monuments

1. Mar Youhanna (Saint John) Church
2. Mar Youssef (Saint Joseph) Church
3. Merched Imad Heritage House
4. Saydet (Our Lady) Al-Borj Ancient Church
5. Old Grape Press
6. Roman Quarry
7. Cellar, Roman Ruins

Natural Attractions

1. Woods

المعالم الأثرية

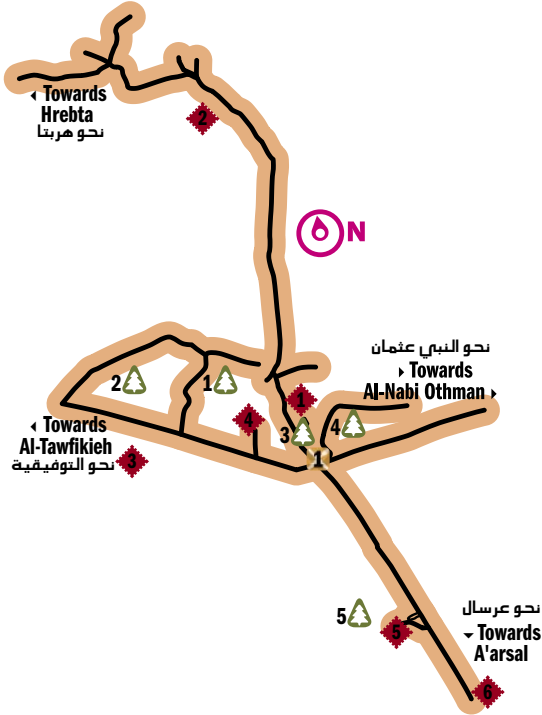
- ١ كنيسة مار يوحنا
- ٢ كنيسة مار يوسف
- ٣ منزل مرشد عماد الأثري
- ٤ سيدة البرج الأثرية
- ٥ معصرة عنب قديمة
- ٦ مقلع روماني
- ٧ القبو، آثار رومانية

المعالم الطبيعية

- ١ أحراج طبيعية



Al-Labweh اللبوة



Monuments

1. Roman Fortress, nearby Three Old Mills & an Old Tunnel (leading to the neighboring villages)
2. Al-Labweh Train Station dating back to 1901
3. Wadi Al-Abyad (Sarcophagi)
4. Bayram Ruins holds Sarcophagi & Underground Cemeteries
5. Al-Qadroun Old Cave
6. Al-Miyeh Area holds Caves & a Roman Quarry whose stones were transferred to Ba'albeck & Hosn Al-Labweh

Natural Attractions

1. Al-Bisrawi Hill
2. Oum Hassan Hill
3. Al-Labweh Spring
4. Al-Hawa Hill
5. Al-Qadroun Area holds several Caves

Restaurants

1. Al-Nabi'i Park 08-230093

المعالم الأثرية

- ١ حصن روماني ويوجد بالقرب منه ثلاث طواحين أثرية ونفق أثري (يمتد إلى القرى المجاورة)
- ٢ محطة اللبوة وكانت محطة قطارات منذ ١٩٠١
- ٣ منطقة وادي الأبيض (نواويس عديدة)
- ٤ خرايب بيرم (نواويس ومدافن تحت الأرض)
- ٥ مغارة القدرين الأثرية
- ٦ منطقة المية (مغاور مع مقلع روماني كانت تؤخذ منه الحجارة إلى بعلبك وإلى حصن اللبوة)

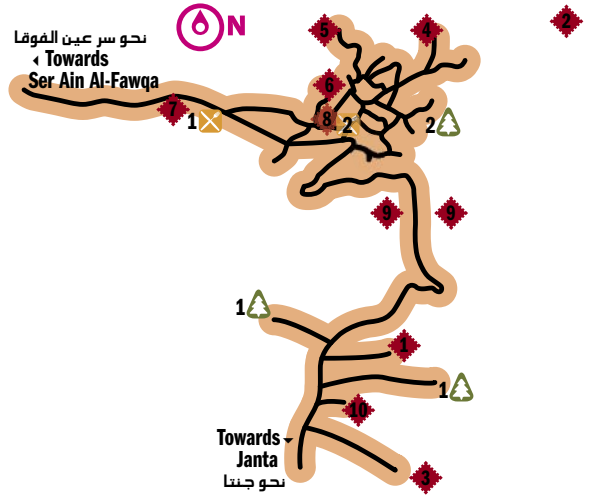
المعالم الطبيعية

- ١ تلة البصرافي
- ٢ تلة ام حسن
- ٣ نبع اللبوة
- ٤ تلة الهوى
- ٥ منطقة القدرين، منطقة مغاور

المطاعم

- ١ منتزه النبع

Al-Nabi Chit النبي شيت



Monuments

1. Al-Wadi Mill
2. Roman Quarry with Scripts carved into Rocks
3. Yahfoufa Citadel holds Gallows
4. Qasr Al-Banat
5. Tibchar Area (Old Presses)
6. Al-Ramadi Area, facing it is an Old Rocky Cave, Wells Carved into Rocks & Old Cemeteries
7. Al-Sayyed Abbas Al-Moussawi Shrine
8. Al-Nabi Chit Shrine
9. Roman Cave & Cemeteries
10. Al-Wousta Mill

Natural Attractions

1. Caves
2. Oum Ayoub Cave

Restaurants

1. Al-Sultan Restaurant
2. Al-Rida Restaurant 08-335450 ext.592

المعالم الأثرية

- ١ مطحنة الوادي
- ٢ مقلع روماني وحفر على الصخور
- ٣ قلعة يحفوفة ويوجد فيها مشانق
- ٤ قصر البنات
- ٥ منطقة طيشار (معاصر قديمة)
- ٦ منطقة الرمادي يقابلها مغارة حجرية وأثرية، ويوجد آبار في الصخر ومدافن قديمة
- ٧ مزار السيد عباس الموسوي
- ٨ مقام النبي شيت
- ٩ مغارة ومدافن رومانية
- ١٠ مطحنة الوسطى

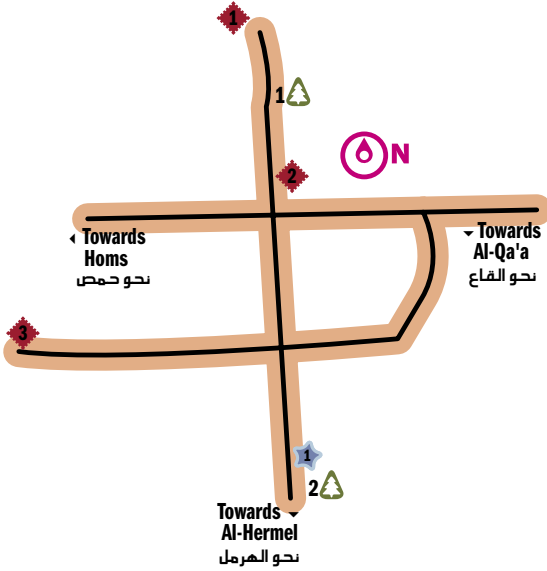
المعالم الطبيعية

- ١ مغاور
- ٢ مغارة ام أيوب

المطاعم

- ١ مطعم السلطان
- ٢ مطعم الرضى

Al-Qa'a القاع



Monuments

1. Saydet (Our Lady) Al-Tallah Monastery
2. Mar Elias Church
3. Al-Qala'a (The Fortress) Church

Natural Attractions

1. Caves
2. Public Garden

Recreation

1. Municipal Playground

المعالم الأثرية

- ١ دير سيدة التلة
- ٢ كنيسة مار إلياس
- ٣ كنيسة القلعة

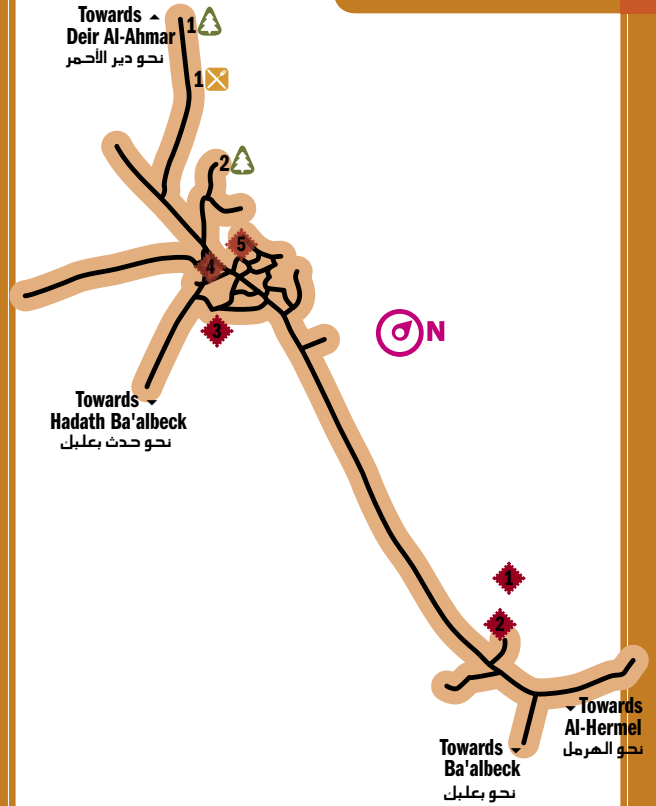
المعالم الطبيعية

- ١ مغاور
- ٢ حديقة عامة

المعالم السياحية والثقافية

- ١ الملعب البلدي

Shlifa شليفا



Monuments

1. Qasr Al-Banat
2. Ruins of a Roman Temple
3. Saydet (Our Lady) Al-Bechara Ancient Church
4. Bayader Al-Ma'asser Area
5. Saydet Zrouh Ancient Church

Natural Attractions

1. Shlifa Cascades
2. Dahr Al-Mrah holds Natural Caves

Restaurants

1. Al-Challal Restaurant 03-870790/08-300335

المعالم الأثرية

- ١ قصر البنات
- ٢ أثر هيكل روماني
- ٣ كنيسة سيدة البشارة الأثرية
- ٤ منطقة بيادر المعاصر
- ٥ كنيسة سيدة زروع الأثرية

المعالم الطبيعية

- ١ شلال شليفا
- ٢ ضهر المراح: يوجد مغاور طبيعية

المطاعم

- ١ مطعم الشلال

- Al-Amir Restaurant & Café 03-631755
- Al-GhabeH Restaurant & Café 08-201203
- Al-Feih'a Restaurant & Café 03-942870
- Coin D'or Restaurant & Café 03-620474
- Al-Ghadir Restaurant
- Al-Zweitneh Restaurant & Café 08-200705
- Café Rouge
- Al-Rehab Restaurant 03-671874
- Challalat Al-Dirdarah Restaurant (Beit Al-Tashm) 03-611169-654903-674803
- Al-A'assi Restaurant 08-200660
- A'abadein Restaurant
- Rawdat Al-A'assi Café 03-723933
- Trout Restaurant 08-200874/03-883024
- Jisr Al-A'assi Restaurant & Café
- Al-Ferdaous (Paradise) Restaurant 08-200685
- Al-Jandoul Restaurant

- مقهى ومطعم الامير
- مقهى ومطعم الغابة
- مقهى ومطعم الحيفاء
- مقهى كوان دور
- مطعم الغدير
- مقهى ومطعم الزيتون
- كافيه روج
- مطعم الرحاب
- مطاعم شلالات الدردارة (بيت التشم)
- مطعم العاصي
- مطعم عابدين
- مقهى وروضة العاصي
- مطعم سمكة الترويت
- مقهى ومطعم جسر العاصي
- كازينو جزيرة الفردوس
- مطعم الجندول



Monuments

1. Zanoubia Old Canal
a 20 m underground canal linked by a 20m depth well every 100m. The canal used to draw water for the kingdom of Tadmor.
2. Al-Qamou'h (Obelisk)
3. Byzantine Church
4. Al-Moua'allaqa Ancient Castle
5. Naboukhaz Nassar Monument

المعالم الأثرية

- ١ قناة زنوبيا الأثرية هي عبارة عن قناة محفورة داخل باطن الأرض بعمق ٢٠م. وتتصل ببعضها عبر بئر بعمق ٢٠م كل حوالي ١٠٠م. كانت تستعمل لسحب المياه لمملكة تدمر.
- ٢ القاموع
- ٣ كنيسة بيزنطية
- ٤ قصر المعلقة الأثري
- ٥ لوحة نبوخذ نصر

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Zarka
2. Mar Maroun Cave
3. Al-A'assi Bridge
4. Al-A'assi River
5. Jord Al-Hermel

المعالم الطبيعية

- ١ عين الزرقاء
- ٢ مغارة مار مارون
- ٣ جسر العاصي
- ٤ نهر العاصي
- ٥ جرود الهرمل

Hotels

1. Challalat Al-Dirdarah Hotel 03-861670/828880/08-200880
2. Trout Hotel 08-200874/03-883024
3. Al-Ferdaous (Paradise Hotel) 08-200685

الفنادق

- ١ أوتيل شلالات الدردارة
- ٢ أوتيل سمكة الترويت
- ٣ أوتيل جزيرة الفردوس

Restaurants

1. Restaurants on Al-A'assi River Stream
- Challalat Al-Dirdarah Restaurant 03-861670/828880/08-200880
- Challalat Touristic Complex & Restaurant 03-849844
- Al-Challal Restaurant
- Al-Jazeera Restaurant & Club
- Al-Sindibad Restaurant & Café
- Al-Ferdaous Restaurant 03-670138/08-200685

- ١ مطاعم على ضفاف نهر العاصي
- مطعم شلالات الدردارة
- مطعم ومجمع الشلالات السياحي
- مطعم ومنتزه الشلال
- نادي ومطعم الجزيرة
- مطعم ومقهى السندباد
- مطعم جزيرة الفردوس

Ba'albeck 1/5
Distance from Beirut: 85km
Altitude: 1,200m

تبعد عن بيروت: ٨٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر: ١٢٠٠ م

بعلبك القديمة أو مدينة الشمس - Heliopolis - كما أسماها الرومان تتبع بقاياها وأثارها في أساسات بعلبك الحالية. اسم هذه المدينة المكون من مقطعين، يعود في أساسه إلى اللغات السامية القديمة ويعني رب الفاع، أو أله السهل، علما أن بعض الباحثين يرجحون أن تكون التسمية عائدة إلى إله البكاء والتحبب في إشارة إلى ادونيس، أو ادون.

تتمدد هذه المدينة فوق أعلى مرتفعات سهل البقاع حيث كان في القديم مفترق لقرق القوافل التي تربط ساحل المتوسط ببحر الشام، وشمال سوريا بشمال فلسطين فاستفادت بعلبك عبر تاريخها الطويل من هذا الموقع المميز لتصبح محطة تجارية مهمة وفي الوقت نفسه محجا دينيا مرموقا.

بعد أن استولى الرومان على المنطقة في أواسط القرن الأول قبل الميلاد، اهتم الإمبراطور أغسطس بإقامة مستعمرتين أو مدينتين: بيروت وبعلبك في العام ١٥ ق.م. ونظرا لأهمية موقع بعلبك على الصعيدين الديني والتجاري، أعد هذا الإمبراطور مشروعا عظيما ليجعل من بعلبك واجهة دعائية تبرز عظمة روما وقدراتها أمام قوافل التجار العابرين والحجاج الذين يقصدها للعبادة، ليتولى كل هؤلاء نشر تلك الصورة الزاهية في أوطانهم، فكانت تلك الخطة جزء من سياسة الدولة في ترسيخ السيطرة الرومانية. وكان من أبرز نتائج تلك السياسة الرومانية أن ارتفعت معابد بعلبك العملاقة التي اعتبرت من عجائب العالم القديم، لا سيما وأن العمل فيها قد استغرق زهاء ثلاثة قرون ونصف، وتعاقب على تحقيقه وتمويله عدد لا يستهان به من كبار أباطرة الرومان، كما يؤكد المنقبون وعلماء الآثار والمعنون بهذا الجانب من التاريخ القديم.

قد تكون معابد بعلبك رومانية الشكل والزخرفة، بيد أن من يدقق في تصميمها وهندستها لا بد له من ملاحظة الكثير من التأثيرات السامية المحلية فيها. مما لا شك فيه أن تلك التأثيرات قد نجمت عن تدخل ونفوذ مباشر من جانب الكهنوت البعلبكي في التخطيط كي تتوافق مع البنى الجديدة من متطلبات العبادة المحلية، لا سيما وأن الرومان كانوا يحرصون في البداية على عدم استعلاء الشعوب في المسائل الدينية، وتأكيدا لهذا التوجه يرى الباحثون أن جوبتر الروماني لم يكن أكثر من مظهر أو صورة لـ حد - رب البرق والرعد لدى شعوب المنطقة، والزهرة الروماني لم يكن إلا وجه من أوجه الآلهة الأم السورية، وكذلك عطارد الذي لم يكن إلا صورة عن الآلهة البعلبكي الشاب المهيمن على الزرع والملاحة التي كانت تشكل ثروة بعلبك في تلك العصور.

جار الزمان على معابد بعلبك، وعبثت فيها يد الطبيعة والغزاة، فتعرضت للانهزال وأعمال التخريب والتشويه طوال القرون الوسطى والصور الحديثة، غير أنزل بعظمتها ظلت تستوقف العلماء والرحالة والزوار، وتثير الإعجاب وتعذي الأساطير. لم يبدأ إخراج تلك الهياكل من ظلمة التاريخ إلا في العاشر من تشرين الثاني ١٩٨٨ عندما زارها إمبراطور ألمانيا - غلبوم الثاني - ووجه إليها، بموافقة الدولة النمطانية، بعثة علمية قامت بإجراء مسح علمي شامل فيها، إضافة إلى شيء من الحفريات والترميم، ومن بعد الألمان قام مهندسون وعلماء آثار فرنسيون بمتابعة العمل طوال فترة الانتداب الفرنسي على لبنان، وهي أعمال لا تزال المديرية العامة للأثر اللبنانية تتابعها منذ الاستقلال.

أقيمت معابد بعلبك فوق تل أثري يرقى وجوده إلى الألف الثالثة قبل الميلاد على الأقل، وعلى الرغم من الغموض الذي يشوب تاريخ الموقع بسبب عدم إجراء حفريات توضح تعاقب المستويات السكنية التي يتألف منها ذلك التل، فإنه يكاد يكون من المؤكد أن قمة التل قد أعدت في غضون الألف الأولى ق.م. لتكون مكان عبادة يتألف من حرم يتوسطه مذبح على غرار المشارف السامية التي ورد ذكرها في التوراة.

غضون الحقبة المتأخرقة التي عقب فتوحات الإسكندر (٢٢٢ - ٦٤ ق.م.) وبدفع من بطالسة مصر الذين ملكوا المنطقة فترة من الزمن، تأثرت العبادات في بعلبك باللاهوت الشمسي الذي كانت مدينة هليوبولس المصرية عاصمته التاريخية، فاصطبغت آلهتها بخصائص عبادة الشمس، وتحول اسمها إلى هليوبولس أو مدينة الآلهة شمس، وجرى آنذاك تطوير على مخطط المشرف من خلال توسيع الحرم القديم وإقامة دكة عند طرفه الغربي بهدف تشييد هيكل على الطراز الأغرقي فوقها، بيد أن المشروع لم يتحقق، وما زالت بعض الأساسات والبنى التعبيرية التي تم الكشف عنها تنبئ ببعض جوانب ذلك المشروع، علما أن العمل في بناء الهيكل الرئيسي كان قد بدأ في أيام الإمبراطور أوغسطس في أواخر القرن الأول ق.م. وانتهى في أواخر عهد الإمبراطور نيرون (٢٧ - ٦٨ بعد الميلاد). وتدل الحفريات أن البهو الرئيسي بأروقته وبيوتاته ومذابحه وأحواضه قد شيّد في القرن الثاني ق.م.، وأن هذا القرن قد شهد بدء العمل في بناء الهيكل الصغير المنسوب

Ba'albeck 2/5

إلى الآلهة باخوس. أما القرن الثالث، وفي عهد الأسرة الساسانية (١٩٢-٢٣٥ م.) على وجه التحديد فقد شهد إقامة الرواق المقدم والبهو المسدس المضلع. يبدو من الحفريات وتحليلات المنقبين أن الأعمال الأساسية التي تتعلق بهذين الصرحين، وكذلك بالهيكل المستدير المنسوب إلى الزهرة قد تم إنجازها في أواسط القرن عينة. بيد أن كل النقوش وأعمال الزخرفة وغيرها من الترتيبات الثانوية لم تكن بعد قد انتهت في بدايات القرن الرابع عندما قام الإمبراطور قسطنطين الكبير بإعلان مرسوم ميلانو الشهير في العام ٣١٢ الذي يعترف فيه بالمسيحية ديانة رسمية في الدولة الرومانية. وكان من نتيجة ذلك الإعلان أن توقف العمل في معابد بعلبك بعد انقضاء ثلاثة قرون على بدئه. وما أن شارف القرن الرابع نهايته حتى كان الإمبراطور ثيودوسيوس يغلق المعابد ويدمر مذابحها، التي كانت تعتبر من أقدس مقدساتها، ويقيم على انقاضها، وفي وسط البهو الكبير، كنيسة عظيمة لا تزال آثار مذابحها محضرة في الدرج المؤدي إلى الهيكل الكبير، وكانت في ذلك الحين تتجه نحو الغرب.

مع الفتح العربي في العام ٦٣٦ م. تم تغيير اسم الهياكل إلى قلعة وهو الاسم الذي لا تزال تحملته حتى اليوم. وتوالى الزمن على بعلبك فتقلت من سيطرة الأمويين إلى العباسيين فالطولونيين والفاطميين والأيوبيين إلى أن نهها المغول واستردها منهم المماليك في العام ١٣٦٠ م. وفي تلك الفترة عرفت بعلبك شيئا من العز والرخاء. من الناحية التاريخية والأثرية تتكون معابد بعلبك من ثلاثة صروح رئيسية هي: المعبد الكبير ويعرف باسم معبد جوبتر، والمعبد الصغير المنسوب إلى باخوس، والمعبد المستدير المنسوب إلى الزهرة، كما أن هناك بقايا معبد رئيسي رابع كان مقاما فوق تلة الشيخ عبد الله في الجنوب من المدينة.

ماذا يرى الزائر والسائح والعالم في تلك المعابد الهيكل الكبير - معبد جوبتر، قد تكون صورة أعمدة بعلبك الستة من بين أكثر الصور رسوخا في الأذهان، إذ أن هذه الأعمدة التي يبلغ ارتفاعها ٢٢ مترا بما في ذلك قواعدها وتيجانها، تعطي الانطباع المهيّب وفكرة عن الهيكل الذي كانت تشكل جزء من رواقه الخارجي.

الهيكل الصغير - معبد باخوس، ويقوم بمحاذاة الهيكل الكبير، بني في غضون القرن الثاني ق.م. ويمتاز في أنه من أفضل الهياكل الرومانية حالة ومن أبدعها نقشا وزخرفة على الإطلاق. يقوم هذا الهيكل فوق دكة - مصطبة - ارتفاعها خمسة أمتار ويتم الوصول إليه بواسطة درج فخم يتكون من ثلاث وثلاثين درجة. الهيكل المستدير - هيكل الزهرة، ويقع إلى الجنوب الشرقي من القلعة ويتميز في أن لا مثيل له من حيث التصميم والهندسة في جميع أرجاء العالم الروماني وقد شيّد في غضون القرن الثالث الميلادي.

ومعروف أن بعلبك تزخر - إضافة إلى هياكل القلعة - بعدد كبير من المعالم الأثرية، خاصة الرومانية والإسلامية. الجامع الأموي الكبير، ويقوم هذا المسجد إلى الشرق من مدخل المعبد الكبير ويتألف من بهو مربع يحيط به رواق ويتوسطه حوض ماء كان في ما مضى مقببا. تتألف قاعة الصلاة فيه من ثلاثة صفوف من الأعمدة نقلت كلها مع تيجانها من المعابد والصرح الرومانية في الجوار. أما تاريخ بناء هذا الجامع فيرجع إلى بدايات العهد الأموي، وتشير بعض الدلائل الأثرية أنه أقيم في الموقع الذي كان ساحة رومانية عامة ومن ثم كنيسة عرفت باسم كنيسة يوحنا البيرنطية.

منشآت رومانية عامة:

كشفت أعمال التنقيب التي تمت في الجانب الجنوبي من القلعة وفي الموقع المعروف بـ بستان الخان، عن بقايا وخرائب تعود إلى جزء من منشآت المدينة الرومانية. ومن تلك البقايا التي جرى ترميم بعضها - الحمامات، وهناك بناء آخر يعتقد أنه كان مخصصا للاجتماعات العامة.

راس العين، نبع يقع في الجانب الشرقي من المدينة. وتدل المعلومات التاريخية أنه كان في ما مضى يؤمن بعض احتياجات المدينة من المياه إلى جانب نبع اللجوج الشهير، هذا ولا يزال محيطه يحتفظ ببعض البنى الأثرية التي منها مزار روماني صغير، وبعض المداميك التي كانت تشكل جزء من التجهيزات لضبط منافذ المياه. على مقربة من هذا النبع توجد أطلال جامع يعود تاريخ بناؤه إلى العام ١٢٧٧، في عهد المماليك.

المقالع الرومانية، ومن أشهر تلك المقالع التي تنبئ بمهارتهم وقدرتهم مقلع يتبع عن المدخل الجنوبي للمدينة، واشتهر هذا المقلع بوجود حجر ضخم فيه إبعاده ٥، ٨٢٢١، ٢٤٤، ٤ فيما يبلغ وزنه ألف طن ويطلق عليه السكان المحليون اسم حجر الجبلي.

identified the god of Ba'albeck with the Sun God, and the city was called Heliopolis, or "City of the Sun." At this time the ancient enclosed court was enlarged, and a podium was erected on its western side to support a temple of classical form. Although the temple was never built, some huge structures from this Hellenistic project can still be seen. It was over the ancient court that the Romans placed the present Great Court of the Temple of Jupiter.

The Temple of Jupiter was begun in the last quarter of the 1st century B.C. and was nearing completion in the final years of Nero's reign (37-68 A.D.). The Great Court Complex of the Temple of Jupiter, with its porticoes, exedrae, altars and basins, was built in the 2nd century A.D. Construction of the so-called temple of Bacchus was also started about this time. The Propylaea and the Hexagonal Court of the Jupiter Temple were added in the 3rd century A.D. under the Severan Dynasty (193-235 A.D.), and work was presumably completed in the mid-3rd century. The small, circular structure known as the Temple of Venus was probably finished at this time as well. When Christianity was declared an official religion of the Roman Empire in 313 A.D., Emperor Constantine officially closed the Ba'albeck temples. At the end of the 4th century A.D., Byzantine Emperor Theodosius tore down the altars of Jupiter's Great Court and built a basilica using the temple's stones and architectural elements. The remnants of the three apses of this basilica, originally oriented to the west, can still be seen in the upper part of the stairway of the Temple of Jupiter.

After the Arab Conquest in 636 A.D., the temples were transformed into a fortress, or qala'a, a term still applied to the Acropolis today. During the next centuries, Ba'albeck fell successively to the Umayyad, Abbasid, Toulounid, Fatimid and Ayyubid dynasties. Sacked by the Mongols around 1260, Ba'albeck later enjoyed a period of calm and prosperity under Mamluke rule.

The temple complex of Ba'albeck is made up of the Jupiter Temple and the Bacchus Temple adjacent to it. A short distance away is the circular structure known as the Temple of Venus. Only part of the staircase remains of a fourth temple dedicated to Mercury, on Sheikh Abdallah hill.

The Great Temple or Jupiter Temple: The first view the visitor has of Ba'albeck is the six Corinthian columns of the Great Temple, thrusting 22 meters into the skyline. Built on a podium seven meters above the Court, these six columns and the entablature on top give an idea of the vast scale of the original structure. The complex of the Great Temple has four sections: the monumental entrance or Propylaea, the Hexagonal Court, the Great Court and finally the Temple itself, where the six famous columns stand.

The Little Temple or the so-called Temple of Bacchus: Next to the Jupiter complex is a separate building known as the Temple of Bacchus. Constructed during the first half of the 2nd century A.D., it has been remarkably well preserved.

The Round Temple or the so-called Temple of Venus: The small, circular temple southeast of the acropolis was built in the 3rd century A.D. Its design and size, as well as its orientation towards the Great Temple, set it apart from

قبة الأَمجد، وتقوم فوق تلة الشيخ عبد الله المشرفة على بعلبك من الجهة الجنوبية. وتآلف هذه القبة من مسجد صغير وزاوية، وفيها قبر الشيخ عبد الله اليوناني الذي عرفت التلة باسمه. وتدل الحفريات ان هذه القبة قد شيدت من حجارة هيكل عطارد القريب، في أيام الملك الأَمجد بهرام شاه - حفيد صلاح الدين الأيوبي - وقد ولي شؤون بعلبك بين ١١٨٢ و ١٢٣٠.

البوابة الرومانية، هي بوابة عظيمة من بقايا التحصينات التي كانت تحيط بالمدينة في الحقبة الرومانية وتقع إلى الشمال الغربي من القلعة قريباً من الثكنة العسكرية هناك.

قبة السعادين أو السعديين، وهي عبارة عن ضريح مقبب يتألف من حجرتين غير بعيد عن البوابة الرومانية، تقول المعلومات التاريخية أنه بني في العام ١٤٠٩ م.

زمن السلطان الملك الناصر فرج، ليكون مدفنًا لنواب السلطنة في بعلبك.

قبة دروس، وهي عبارة عن قبة تقوم على ثمانية أعمدة من الغرانيت الأحمر فوق ضريح على يسار المدخل الجنوبي للمدينة، يرجع تاريخ بنائه إلى الحقبة الأيوبية. هذا وقد أصبح هذا الموقع حالياً عامراً بالبنائيات الحديثة بعد ان كان في ما مضى مقبرة عظيمة تعود بداياتها إلى العصر الروماني.

ويبدو ان التاريخ قد بدأ ينصف اثار بعلبك اذ أدرجت منظمة الأونسكو في العام ١٩٨٤ مدينة بعلبك على لائحة مواقع التراث العالمي.

Ba'albeck, the Roman Heliopolis – the town of the sun - as it was named by the Romans, lies underneath the present Ba'albeck. The name originated in the ancient Semitic languages and is formed of two parts meaning " Lord - god – of the plains ", although some researchers believe the name is rendered to " The Lord –god- of weeping and mourning " , that is Adon or Adonis.

Ba'albeck, Lebanon's greatest Roman treasure, can be counted among the wonders of the ancient world. Ba'albeck is home to the largest and best preserved Roman temples ever built. Towering high above the Beqa'a plain, their monumental proportions proclaimed the power and wealth of Imperial Rome. The gods worshipped here – the Triad of Jupiter, Venus and Mercury – were grafted onto the indigenous deities of Hadad, Atargatis and a young male god of fertility. Local influences are also seen in the planning and layout of the temples, which vary from the classic Roman design. Ba'albeck is located on two main historic trade routes: one between the Mediterranean coast and the Syrian interior and the other between northern Syria and northern Palestine. Today, the city, 85 kilometers from Beirut, is an important administrative and economic center in the northern Beqa'a valley.

Over the centuries, Ba'albeck's monuments suffered from theft, war and earthquakes, and were obscured by medieval fortifications and additions. But even in ruin the site attracted the admiration of visitors, and its historical importance was recognized. Fortunately, the modern visitor can see the site in something close to its original form, thanks to work in the past hundred years by German, French and Lebanese archaeologists. In 1984, Ba'albeck was placed on UNESCO's list of World Heritage Sites.

Ba'albeck's temples were built on an ancient tell that goes back at least to the end of the 3rd millennium B.C. Little is known about the site during this period, but there is evidence that in the course of the 1st millennium B.C. an enclosed court was built on the ancient tell. An altar was set in the center of this court in the tradition of the biblical Semitic high places.

During the Hellenistic period (333-64 B.C.), the Greeks

la'at

Distance from Beirut: 90km
Altitude: 1,050m

ايعات

تبعد عن بيروت ٩٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٥٠ م

ترجع تسمية هذه البلدة إلى اللغة السريانية وتعني الشرفة، أو البرج الذي يقام إلى جانب قصر أو قلعة بغية المراقبة. ارتبطت ايعات تاريخياً بقلعة بعلبك عبر طرقات واقنية كانت تستخدم أيام الرومان في المواصلات والاستحمام، الأمر الذي يؤكد قدم عهدها، مما يدفع المؤرخين إلى القول أن تاريخ وجودها قريب من تاريخ وجود مدينة الشمس – بعلبك.

من الآثار في هذه البلدة عمود كلسي مهشم الرأس حضرت عليه كتابات رومانية، وقد تم مؤخراً اكتشاف مغارة أثرية في داخلها مدفن بيزنطي إلى جانب نواويس محفورة عند حوافي الجدران الصخرية، ولا تزال في البلدة بقايا معاصر قديمة للعب والزيتون.

The name la'at originates from the Syriac word meaning "patio, tower or guardhouse." Evidence of roads and aqueducts linking la'at to the city of Ba'albeck indicate that it was used as a leisure resort by the Romans, and attest to its antiquity. Some even say that la'at is as old as Ba'albeck, the City of the Sun, itself. A column made from local limestone, with a mutilated cornice, stands high in the middle of the town, with Roman-style motifs decorating its length. A historical cave was recently discovered, believed to be a funeral chamber with rock cut tombs common of the Byzantine era. Other sites of interests in la'at include remnants of old oil mills and grape presses.

Bechwat

Distance from Beirut: 105km
Altitude: 1,250m

بشوات

تبعد عن بيروت ١٠٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٢٥٠ م

تعود التسمية إلى اللغات السامية القديمة وتعني المكان الممهّد والمُسوّى. تشتهر هذه البلدة بكنيسة سيدة بشوات التي يرى بعض المتقنين والباحثين أنها بنيت على أنقاض معبد وثني قديم، على أيدي سكانها الأوائل الذين قدموا من منطقة بشري مع بدايات القرن السابع عشر للميلاد. تتوزع داخل البلدة وفي جوارها بقايا معاصر عتب قديمة إلى جانب آبار ومدافن أثرية، كما تكثر في حراج هذه البلدة المغاور التي استخدمت قديماً كمداخن محفورة في الصخر، وقد عثر في داخل بعضها على جرار وأوانٍ من الفخار.

Of Semitic origins, the word Bechwat means "initiation" or "facilitator." A votive stone altar with representations of the Heliopolitan triad was found in Bechwat, in addition to many funerary caves with rock-cut tombs that yielded many artifacts such as jars and pottery. The town is famous for its church, Saydet Bechwat ("Our Lady of Bechwat"), which was built over the ruins of a Roman pagan temple by the inhabitants who came to Bechwat from Bcharri at the beginning of the 17th century.

Ba'albeck 5/5

بعلبك

the other Ba'albeck temples. There are a number of other Roman remains and Islamic sites to visit in Ba'albeck and its immediate neighborhood.

The Great Mosque: In front of the Acropolis entrance, this mosque dates from the 7th-8th centuries of the Umayyad period. Built on what was the site of the Roman forum and later a Byzantine church dedicated to St. John, the mosque re-uses granite and limestone columns.

Public buildings: At Boustan Al-Khan, south of the temples, are important remains of public baths, a market, and probably a bouleuterion, or assembly place.

Ras Al-Ain: This ancient spring, now incorporated into modern Ba'albeck, has been a source of water since antiquity. There are traces of a Roman shrine and nymphaeum, as well as the remains of a Mamluke mosque built in 1277.

Quarries: At the southern entrance of town is a quarry where the stones used in the temples were cut. A huge block, considered the largest hewn stone in the world, still sits where it was cut almost 2,000 years ago. Called the "Stone of the Pregnant Woman," it is 21.5m x 4.8m x 4.2m in size and weighs an estimated 1,000 tons.

Qoubbat Al-Amjad: On Sheikh Abdallah Hill are the remains of the Zawiya-Mosque and tomb of Sheikh 'Abdallah al-Younini, built under the rule of Al-Amjad, grandnephew of Saladin and governor of Ba'albeck between 1182 and 1230. It was constructed of stones from the nearby Temple of Mercury.

City Gate: Northwest of the Acropolis, near the army barracks, lie the remains of a Roman city gate, part of the fortifications that once surrounded the city.

Qoubbat As-Sa'adin: Not far from the City Gate is a two-room mausoleum built in 1409, which served as a burial place for the Mamluke governors of Ba'albeck.

Qoubbat Douris: At the southern entrance of the town is an octagonal structure composed of eight Roman granite columns. Built during the 13th century, it was originally covered with a cupola and held an Ayyoubid tomb.

Deir Al-Ahmar

Distance from Beirut: 104km
Altitude: 1,100m

دير الاحمر

تبعد عن بيروت ١٠٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١١٠٠ م

يتداول الباحثون عدة روايات عن أصل التسمية، لكن أكثرها رجحانا هو وجود دير كبير للربان في المنطقة مبني بالحجر الأحمر. تمتاز البلدة بكنائسها الثماني الأثرية القديمة وبمركز مطرانية بعلبك دير الأحمر. وقد ارتبط تاريخ دير الأحمر بتاريخ كنيسة سيدة البرج التي أعيد تشييدها وأضحت شفيعة البلدة، التي ينقل أبناء البلدة حدوث الكثير من العجائب بفضلها. وتحتضن البلدة اثار عديدة تدل على حضارة وعظمة الشعوب التي سكنتها منذ عصور سحيقة، ومن أبرز هذه الأثار، معبد جوبيتر الذي لم يبق منه سوى حائطين وأحجار كبيرة بينما شيدت مكان القسم المدمر كنيسة سيدة البرج. وكذلك قصر البنات وهو قصر روماني كانت تسكنه البنات الغدازي، وعمود ابعات الذي شيد تخليدا لذكرى المعارك والانتصارات القديمة، والطريق الرومانية التي شيدت في عهد الآشوريين لكن الرومان قاموا بتحسينها وأصبحت أساسية لسير جيوشهم بين الداخل السوري وساحل البحر المتوسط.

There are several versions related to the origin of the town's name. However, the most reliable one is that the name Deir Al-Ahmar is attributed to a big monastery in the area that was built with red stones. The town is characterized by its eight heritage churches as well as the center of the archbishopric of Ba'albeck-Deir Al-Ahmar.

The history of Deir Al-Ahmar is associated with the history of the Church of Saydet Al-Borj (Our Lady of the Tower), which has been re-built and became the Patron Saint of the village where she performed many miracles according to the residents. The town is also home to various vestiges, among which is the temple of Jupiter with its remaining two walls and big stones, whereas Saydet Al-Borj church was built over the demolished part. Deir Al-Ahmar also includes Qasr Al-Banat (The girls' palace), a Roman palace that used to be inhabited by virgin girls, the column of la'at which was constructed in memory of the battles and old victories as well as the Roman road built during the Assyrian era, and that the Romans improved to become essential for the movement of their armies between Syria and the Mediterranean coast.

Hadath Ba'albeck

Distance from Beirut: 76km
Altitude: 1,200m

حدث بعلبك

تبعد عن بيروت ٧٦ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٢٠٠ م

تعود التسمية إلى اللغة السريانية وتعني الجديد، وقد نسبت إلى بعلبك لقربها منها فبات اسمها يعني بعلبك الجديدة. في هذه البلدة بقايا معبد قديم كان مكرسا لعبادة الاله أبولون يعود تاريخه إلى أواخر القرن الميلادي الأول، ويتألف من بهو مستطيل تنتشر فيه وحوله حجارة منحوتة أو منقوشة بزخارف كثيرة، وعلى مسافة قريبة من البهو توجد آثار مذبح مزخرف ويبلغ ارتفاعه نحو المترين.

The origin of the word Hadath is Syriac and literally means "new." The village's name was merged with the name Ba'albeck because of its proximity to Ba'albeck. Hadath Ba'albeck is notable for the ruins of Temple of Apollo, dating back to the 1st century B.C. The temple is made up of a rectangular-shaped patio with a host of carved and engraved stones scattered all around. In addition, a 2 meter high votive altar with representations on its sides, as well as numerous stone monuments, are found throughout the village.

Ras Ba'albeck

Distance from Beirut: 125km
Altitude: 1,000m

راس بعلبك

تبعد عن بيروت ١٢٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٠٠ م

الرأس في العربية تعني المرتفع والبارز او المميز، وتسمية هذه البلدة تسبب إلى بعلبك. كانت تعرف في القديم باسم كونيا، إذ كانت تشكل مركزا اسقفيا بيزنطيا مهما. توجد في وسط البلدة أساسات كنيسة قديمة كبيرة، إضافة إلى خرائب كنيسة أخرى توجد في الجانب الغربي من رأس بعلبك. يروى أن إحدى الكنيستين كانت للقديسة بربارة. من اللافت أن صليب قسطنطين منقوش على عتبة الكنيسة الحالية في البلدة. وعند أعلى نقطة مرتفعة يقوم مزار مار كونيا أو مار كونا. لا بد للزائر والسائح من التوقف في رأس بعلبك عند المحترف المخصص لصناعة الآلات الموسيقية – كالعود والقيثارة والكمان والبرج.

The name literally means "the head of Ba'albeck" in Arabic, signifying the town's higher altitude relative to the City of the Sun. In ancient times, the village was called "Kunia," and a shrine dedicated to Mar Kunia was built at the highest point in the town. Ras Ba'albeck was a famous Byzantine Episcopal seat and still retains some religious sites worth visiting. Most notable are the remnants of an old church in the center of town and the ruins of another church on the western side of the town. It is said that one of these churches was home to Saint Barbara. Today, the town's main church boasts a Constantine Cross on its threshold. Ras B'aalbeck has retained its traditional crafts of making string instruments, such as the oud, guitar and violin.

A'arsal

Distance from Beirut: 122km
Altitude: 1,400m-2,000m

عرسال

تبعد عن بيروت ١٢٢ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٤٠٠ - ٢٠٠٠ م

تعود تسمية هذه البلدة إلى اللغة الآرامية وتعني عرش الله، وعرسال غنية بالآثار القديمة وبقايا القصور والحصون، إذ توجد في وادي التون من خراجها أنقاض حصن مجهول التاريخ، وتوزع في أرجاء البلدة بقايا مصاطب وانقاض كثيرة، وتزخر ضواحيها ببقايا مساكن ومقابر تعود في تاريخها إلى عصور هجرة بعض القبائل العربية التي استوطنت المنطقة قبيل العصر الروماني. تشتهر عرسال حاليا بصناعة السجاد التي تعمل فيها نحو ١٥٠ فتاة من البلدة.

The name A'arsal means "God's throne" in Aramaic. In the town are the remnants of many Mastabas (fixed masonry benches). On the outskirts of the town are the ruins of a fortified structure of unknown date, located in Wadi Al-Toun ("The Valley of Toun"). The surrounding area has many historical monuments left by the Arabic tribes who settled in the region after the Romans. Today, A'arsal is famous for its handmade carpets, an industry that employs more than 150 female workers.

النبي شيت

Al-Nabi Chit

Distance from Beirut: 71km
Altitude: 1,200m

تبعد عن بيروت ٧١ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٢٠٠ م

أخذت هذه البلدة تسميتها من مقام النبي شيت الواقع فيها، رغم أن شيت غير مدفون هناك، إذ تقول المرويات الشعبية والتاريخية أن رجلاً من سكان هذه البلدة كان في التمدن قد زار مقاما للنبي شيت في العراق، ولما عاد إلى بلده شيد فيها مقاما رديفاً يحمل الاسم نفسه. من الآثار التي تلفت نظر السواح وزوار هذه البلدة، نواويس وأبار محفورة في الصخر.

The town of Al-Nabi Chit derives its name from a shrine to the Nabi (prophet) named Chit, although the prophet himself is not buried there. According to local tradition, a townsman decided to build the shrine in homage to the actual Nabi Chit shrine, which he visited in Iraq.

اللبوة

Al-Labweh

Distance from Beirut: 114km
Altitude: 950m

تبعد عن بيروت ١١٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٥٠ م

تعود التسمية إلى اللغة الآرامية وتعني القلب أو الوسط، ولكن هناك من الباحثين من يرى أن التسمية عربية في الأساس بمعنى اللبوة - أنثى الأسد على اعتبار أن الأسود تواجدت قديماً في لبنان. في وسط بلدة اللبوة ثلاث مغاور تحوي في داخلها عدة نواويس يعود تاريخها إلى الحقبة الرومانية / البيزنطية. وهناك بقايا معبد روماني لا يزال يحتفظ بجزء من جداره الغربي وبعض أرضيته. وتبعد إلى جانب تلك المغاور بقايا حصن بيزنطي، كما يوجد هناك أيضاً سد روماني يعود إلى حقبة الملكة زنوبيا، وبعض الآثار التي استدل المنقبون منها على وجود أقبية لجر المياه من اللبوة إلى تدمر.

The name Al-Labweh has its origin in the Syriac language, meaning "heart" or "center." Some argue that the name is Arabic, from the word for lioness, in reference to the lions that used to roam Lebanon. The town has several interesting archeological sites. Most notable are three historical caves that hold several sarcophagi dating back to the Roman-Byzantine era, as well as the remnants of a temple that retains part of its western wall and flooring. Also of interest are the remnants of a Byzantine bastion; the vestiges of a Roman dam, traced back to Queen Zanoubia's reign; and aqueducts that were chiseled in the rocks to draw the water from the A'assi (Orontes) River to Queen Zanoubia's kingdom in Palmyra, Syria.

شليفا

Shlifa

Distance from Beirut: 98km
Altitude: 1,000m

تبعد عن بيروت ٩٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٠٠ م

تعود التسمية أساساً إلى اللغة السريانية وتعني الشلال. ربما نسبة إلى الشلال الشهير في البلدة. من الملاحظ أن شليفاً قد احتفظت ببقايا إغريقية ورومانية، من أبرزها قصر بنت الملك وكنيسة سيدة البشارة التي يعود تاريخ بنائها إلى أكثر من ٢٥٠ سنة.

The name Shlifa is traced back to the Syriac word meaning "waterfalls," in reference to the famous waterfall in the town. There are both Hellenistic and Roman sites to be visited in Shlifa. Particularly interesting are the Castle of Bint Al-Malak ("king's daughter") and the historical Church of Saydet Al-Bechara ("Our lady of good omens").

القاع

Distance from Beirut: 136km
Altitude: 650m

تبعد عن بيروت ١٣٦ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٦٥٠ م

اسمها الكامل قاع بعيون ومعروف أن كلمة قاع أو بقاع تعني في اللغة العربية الأرض السهلة المنبسطة قد انفرجت عنها الجبال، أما كلمة بعيون فهي دمج لعبارة أبو عيون إشارة إلى كثرة عيون الماء أي الينابيع. من أبرز الآثار في هذه البلدة بقايا قلعة القاع التي بنيت في عهد الأمير فخر الدين المعني الثاني حوالي العام ١٦٣٠.

The full name of the village is "Qa'a Bi-Ouyoune." In Arabic, Qa'a means "the serene expanse of plain land relieved of the presence of mountains that have left it." Bi-Ouyoune is idiomatic for Abou-Ouyoune, meaning "the eyes of the water." The town contains the remnants of a fortress, the "Qa'a Fortress," which was built during the reign of Emir Fakhreddine II around the year 1640 A.D.

الهرمل

Al-Hermel

Gamou'h Al-Hermel
Distance from Beirut: 143km
Altitude: 750m

تبعد عن بيروت ١٤٣ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٥٠ م

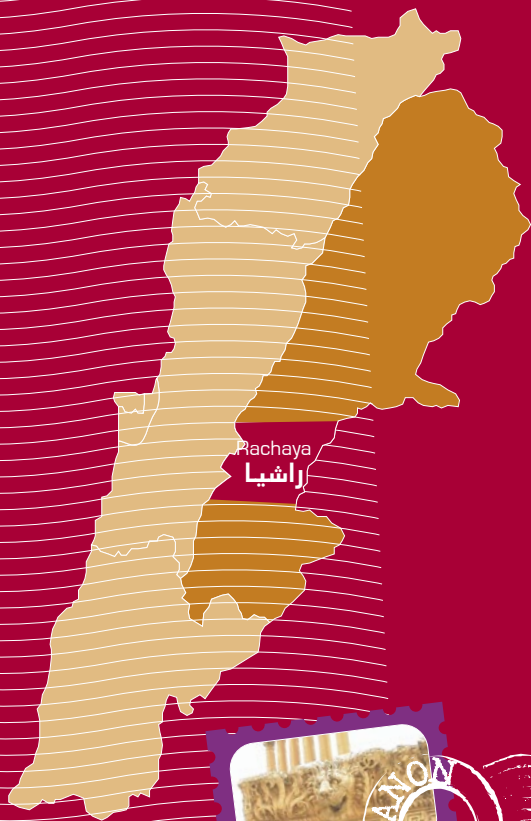
تعود التسمية إلى اللغة الآرامية وتعني هرم الله - أو بيت الله - وذلك نسبة إلى النصب الأثري التاريخي الذي يعرف باسم قاموع الهرمل. يقع هذا النصب على مسافة تقارب السنة كيلومترات عن البلدة، يقوم على قاعدة من ثلاث درجات من الرخام الأسود وتزين جوانبه رسومات مختلفة. تشير المرويات التاريخية أنه كان يستخدم منارة لإرشاد القوافل التجارية التي كانت تعبر تلك المنطقة. أقيم هذا النصب الضريد فوق مدفن لأمير سوري من القرن الثاني أو الأول قبل الميلاد، ونقشت على جوانبه مشاهد صيد.

في المنحدر الصخري على أحد جانبي نهر العاصي كهوف كثيرة تستحق المشاهدة ومن أشهرها مغارة تعرف باسم مغارة الراهب ويسمى البعض مغارة مار مارون. تعتبر فتاة زنوبيا أحد أبرز الآثار في منطقة الهرمل وتنسب إلى زنوبيا ملكة تدمر، مكونة من فتاتين محفورتين في الصخر استخدمتا في العصور القديمة لجر مياه نهر العاصي النقية من منابعها إلى تدمر. هذا من الناحيتين، الأثرية والتاريخية أما من الناحية السياحية فتتميز الهرمل بينابيعها الاثني عشر وأشهرها نبع راس المال.

Al-Hermel is Aramaic for "God's Pyramid," in reference to the archeological monument known as Qamou'h (the obelisk of Al-Hermel). This historical obelisk, which is located 6 km from the town of Al-Hermel, rises 27 meters high from a black marble base of three steps. It is a 1st century B.C. funerary monument, a Syrian prince's tomb, and is decorated with drawings depicting hunting scenes. The obelisk is believed to have served as a lighthouse for trade caravans, a beacon to guide them as they traveled through the region. In the rock cliffs on one side of the Al-A'assi (Orontes) River, there are several caves worth visiting. The most famous is Al-Raheb ("the monk's cave"), better known as the Cave of Mar-Maroun. About 200 meters north of Mar-Maroun is the natural spring of Ain-Al-Zark, which jets out of the rocks, creating an ideal picnic site. Hermel is noted for its numerous natural springs, the most famous of which is Ras Al-Mal.

Gada' (Caza) Rachaya
قضاء راشيا

PROMENADE
مشوار



Beqa'a
البقاع



البحر الأبيض المتوسط
Mediterranean Sea

بيروت
BEIRUT

Towards
The North
نحو الشمال

Towards
The South
نحو الجنوب

Hazmieh
الجازمية

Aley
عاليه

Mdayrej
مدبرج

Chtaura
متوره

Zahle
زحلة

Towards
Ba'albeck
نحو بعلبك

A'anjar
عجر

Al-Dakweh
الدقوة

Hilweh
كلوه

Yanta
ينطا

Towards
The Syrian
Borders
نحو الحدود
السورية

Meloukha
مدحفا

Ain Arab
عين عرب

Deir Al-A'achair
دير العشاير

Kfarqouq
كفرقوق

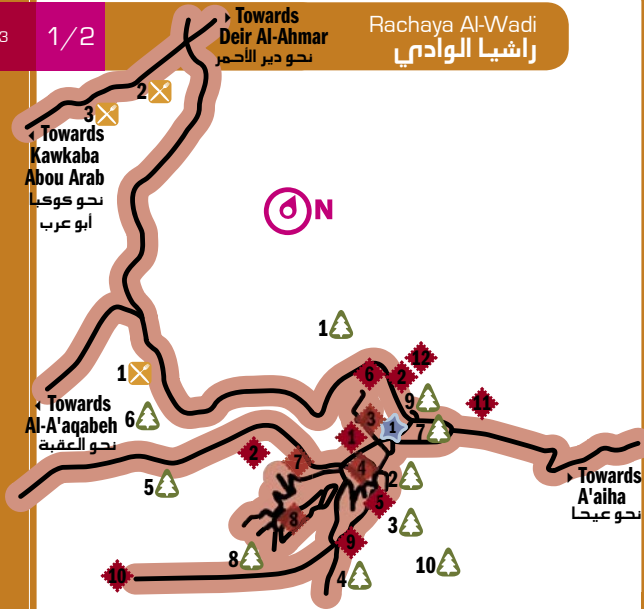
Al-A'aqabeh
العقبة

Rachaya Al-Wadi
راشيا الوادي

Ain Harcha
عين حرشا



Horizontal lines for writing, consisting of 10 lines.



Rachaya Al-Wadi راشبا الوادي

Monuments

1. Old Souk
2. Old Cemetery
(More than 100 Years)
3. Catholic Church
4. Orthodox Church
5. Syriac Church (Old)
6. Druze Khilweh (Place of Worship)
7. Government Serail (Around 40 Years)
8. Al-Istiqlal (Independence) Citadel
Rachaya Citadel
9. Old Al-Kawassbi Spring
10. Al-Faqa'a Farm (Roman Vestiges)
11. Remains of Al-A'aqub Citadel
12. Remains of a Old Grape
Press Carved into Rocks

Natural Attractions

1. Old Pine Tree Yaqbeh, Oum Sharatit
(Around 500 Years)
2. Perennial Hackberry Tree
(Around 300 Years)
3. Perennial Oak Tree (Around 300 Years)
4. Mount Al-Sheikh
 - Annual Trip every 6th of August in Commemoration of the Transfiguration of Christ on Mount Al-Sheikh, organized by the Municipality & Including Camping in Nature
 - Wild Roads for Hiking
 - Skiing Sites
 - Sites for Eco-Tourism
(For more information please contact the Municipality 08-890011)
5. Mount Al-Minchar, Hiking Activities & Overlooks the Beqa'a Area

المعالم الأثرية

- ١ السوق الأثري
- ٢ مقبرة أثرية أكثر من ١٠٠ سنة
- ٣ كنيسة الكاثوليك
- ٤ كنيسة الأورثوذكس
- ٥ كنيسة السريان (قديمة العهد)
- ٦ معبد أو خلوة دينية درزية
- ٧ سراي حكومي (حوالي ٤٠ سنة)
- ٨ قلعة الإستقلال - قلعة راشيا
- ٩ نبع الكواسبي قديم أثري
- ١٠ مزرعة الفأقة (بقايا آثار رومانية)
- ١١ بقايا قلعة العكوب
- ١٢ بقايا أثرية لمعصرة عنب قديمة محفورة بالصخر

المعالم الطبيعية

- ١ سنديانة قديمة شجرة بقية (حوالي ٥٠٠ سنة) أم شراطيط
- ٢ شجرة ميس معمرة (حوالي ٣٠٠ سنة)
- ٣ سنديانة معمرة (حوالي ٣٠٠ سنة)
- ٤ جبل الشيخ
 - رحلة سنوية ٦ آب في ذكرى تجلي السيد المسيح على جبل الشيخ، تنظم من قبل البلدية ويتخللها تخييم ومنامة في الطبيعة
 - طرقات وعرة للتسلق
 - أماكن للتزلج
 - أماكن للسياحة البيئية
- ٥ لمزيد من المعلومات الإتصال بالبلدية
جبل المنشار
للتسلق مطل على منطقة البقاع



Al-A'aqabeh العقبة

Monuments

1. Old Ain (Village Spring) Al-Daya'a
2. Old Grape Press
3. Old Ain Quouzeh
4. Remains of a Roman Temple
5. Heritage Houses

Natural Attractions

1. Nahr Abou Djejh Valley
2. Old Ain (Spring) Al-Tout
3. Al-Himma Woods
Camping Area and Wooded
Strolling Terrain
(Needs Approval of the
Municipality)
4. Al-A'aqdeh Woods
Equipped for Camping
5. Perennial Oak Tree

Restaurants

1. Na'asat Al-Wadi Restaurant (Summer)

المعالم الأثرية

- ١ عين الضيعة الأثرية
- ٢ معصرة عنب قديمة
- ٣ عين قوزة أثرية
- ٤ بقايا معبد روماني
- ٥ منازل تراثية

المعالم الطبيعية

- ١ وادي نهر ابو دجاجة
- ٢ عين التوت القديمة
- ٣ حرج الحمى
منطقة للتزه والتخييم
(موافقة من قبل البلدية)
- ٤ حرج العقدة، مجهز للتخييم
- ٥ سنديانة معمرة

المطاعم

- ١ مطعم نغصة الوادي (صيفي)

Handicrafts: Artisan Coop Association: Textile Painting, Sewing, Village products such as Raisin and Figs. For More Information, Please Contact: 03-723816

حرف يدوية: جمعية تعاونية الحرفية: رسم على التماش وخياطة، ومنتجات قروية مثل الزبيب والتين.

1

Towards
Yanta
نحو بيطا

6 N

2

Towards
Dahr Al-Ahmar
نحو ظهر الأحمر

2

Towards
A'aiha
نحو عيحا

Monuments

1. Remains of Old Kneisseh Area
2. Old Mill
3. Old Caves Carved into the Rocks
4. Old Grape Press
5. Chehabi Citadel (Al-A'alali Area)
6. Town's Pool (Roman Vestiges)
7. Greek Vestiges
8. Remains of Old Shaqqara
9. Old Church

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Chahel
2. Assaf River

المعالم الأثرية

- ١ موقع آثار بلدة الكنيسة القديمة
- ٢ مطحنة قديمة
- ٣ مغاور محفورة في الصخر
- ٤ معصرة عنب قديمة
- ٥ قلعة شهابية (منطقة الملاي)
- ٦ بركة البلدة (آثار رومانية)
- ٧ آثار يونانية
- ٨ آثار الشقارة القديمة
- ٩ الكنيسة القديمة

المعالم الطبيعية

- ١ عين الشحل
- ٢ نهر عساف

6. Old Caves Carved into Rocks
7. Public Garden
8. Nahr Al-Wadi Spring (Seasonal)
9. Water Fountain (Old Arcade Structure)
10. Evergreen Cypress Wood (Cedars, Pine)

- ٦ مغاور قديمة بالصخور
- ٧ حديقة عامة
- ٨ نبع نهر الوادي (موسمي)
- ٩ سبيل مياه (بناء عقد قديم)
- ١٠ حرج شربين (أرز - صنوبر)

Restaurants

1. Al-Rabieh Restaurant 03-535714/181147
2. Al-Wadi Restaurant 03-639852/431675
3. Layali Wadi Al-Taim Restaurant 08-530533
(Summer & Winter Hall for Ceremonies) 03-665317

المطاعم

- ١ مطعم الرابية
- ٢ مطعم الوادي/مشهور
- ٣ مطعم ليالي وادي التيم
صالة صيفية وشتوية للافراح

Recreation

1. Public Library

المعالم السياحية والثقافية

- ١ المكتبة العامة

An annual Rachaya Festival is held from 17-22 July. It includes handicraft exhibitions, cultural & musical activities. As well as an official event to celebrate the independence.

يقام سنوياً من ١٧-٢٢ تموز مهرجان راشيا وتتضمن معرض حرفي ويديوي، ملتقى ثقافي وحفل فني. كما يقام احتفال رسمي بمناسبة الإستقلال.

Handicrafts: Silver, gold and sculpture industry, production of grape molasses, honey, agricultural products and natural medical herbs. For Purchase, please contact Tel.: 08-890011

حرف يدوية: صناعة الفضة والذهب ومنحوتات حجرية، ديس العنب، العسل، المنتجات الزراعية، اعشاب طبية طبيعية. للشراء الإتصال بالبلدية.

Ain Harcha
عين حرشا

نحو
رشيا
Towards
Rachaya

1

Towards
Haramoun
Mountain
نحو جبل حرمون

Monuments

1. Heritage Houses
2. Roman Temple
3. Remains of Heritage Houses
4. Old Caves

المعالم الأثرية

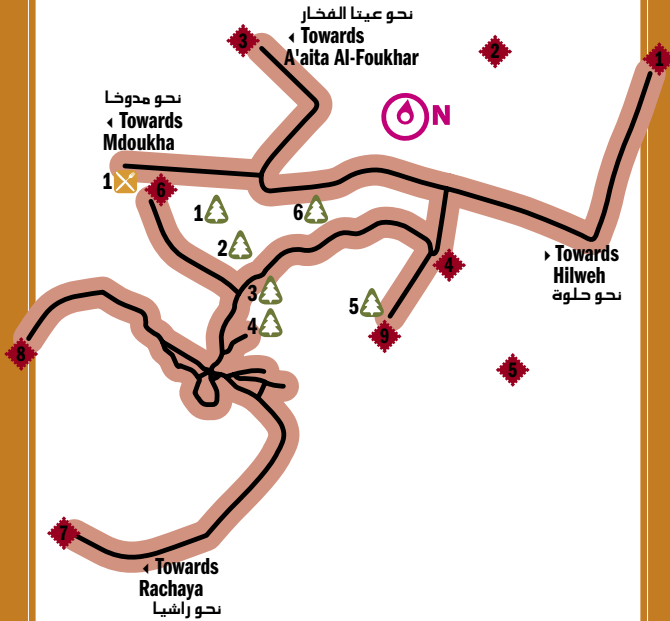
- ١ منازل تراثية
- ٢ معبد روماني
- ٣ بقايا منازل تراثية
- ٤ مغاور أثرية

Natural Attractions

1. Ain Al-Zqaq Spring

المعالم الطبيعية

- ١ نبع عين الزقاق



Monuments

1. Remains of Idriss Citadel
2. Jal Al-Khoulan Citadel
3. Al-Mahdoumeh Area Vestiges and Caves
4. Qala'at Al Sa'abeh Mansya Area holds a Roman Temple, Sarcophagi Carved into Rocks & Old Rocky Doors
5. Al-Diab Citadel
6. Roueissit Al-Teben Area, Remains of Ruins
7. Remains of the Old Town
8. Sidi Ayloun Shrine
9. Remains of a Monastery

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Hari
2. Ain Al-Nayrab
3. Ain Al- Rouss
4. Al-Rouss Hill
5. Ain Al-Deir
6. Public Garden

Restaurants

1. Resthouse

المعالم الأثرية

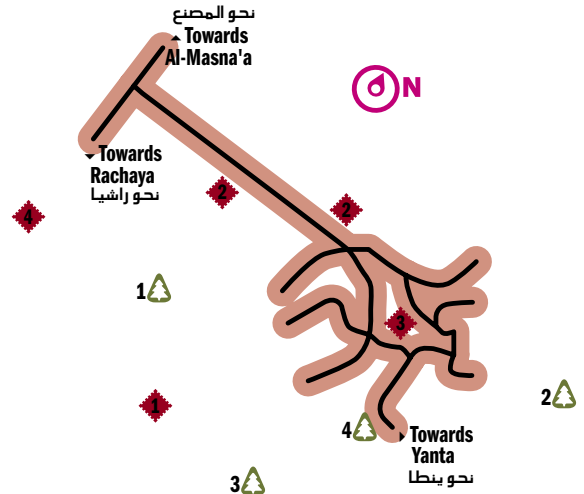
- ١ بقايا قلعة ادريس
- ٢ قلعة جل الخولان
- ٣ منطقة المهذومة بقايا آثار ومغاور
- ٤ منطقة قلعة الصعبة منصيا يوجد معبد روماني ونواويس محفورة في الصخر وأبواب أثرية من الصخر
- ٥ قلعة الدياب
- ٦ منطقة رويسة التبن، بقايا آثار
- ٧ بقايا البلدة الأثرية
- ٨ مقام سيدي أيلون
- ٩ بقايا دير

المعالم الطبيعية

- ١ عين الحاري
- ٢ عين النيرب
- ٣ عين الروس
- ٤ تلة الروس
- ٥ عين الدير
- ٦ حديقة عامة

المطاعم

- ١ إستراحة



Monuments

1. The Palace: Old Ruins
2. Remains of Grape Presses
3. Town's Mosque, established in 1950
4. Remains of Al-A'askar Old French Citadel (1924)

Natural Attractions

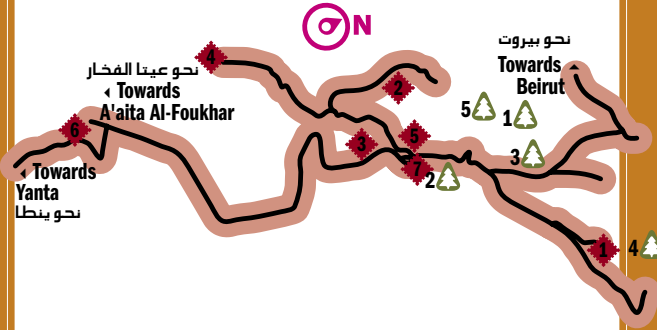
1. Perennial Pine Wood and Egilops
2. Ain Qanieh Spring
3. Ain (Spring) Choueith
4. Old Cave

المعالم الأثرية

- ١ القصر: بقايا أثرية
- ٢ بقايا معاصر عنب
- ٣ جامع البلدة سنة ١٩٥٠
- ٤ بقايا قلعة العسكر فرنسية قديمة (١٩٢٤)

المعالم الطبيعية

- ١ حرج سنديان معمر وملول
- ٢ نبع عين قنية
- ٣ عين شوية
- ٤ مغارة قديمة



Monuments

1. Mrah Al-Wa'arat
Old Vestiges, Sarcophagi & Roman Tombs, Old Roman Arcade dating back to the French Era.
2. Al-Sagha Mountain
Remains of an Old Structure
3. Al-Qasr Area
Vestiges of an Old Palace dating back to the Roman Era
4. Idriss Citadel
Roman Vestiges & Cemeteries
5. Old Grape Press
6. Roman Vestiges
7. Arcade Houses from the Turkish Era

Natural Attractions

1. Wooden Area in Wadi Al-Qarn
2. Wadi Minsiyeh River (Winter River)
3. Ain (Spring) Wadi Al-Mal
4. Haqel Al-Dar
holds 4 caves in good status
5. Camping Area

المعالم الأثرية

- ١ مراح الوعرات
أثار قديمة ونواويس
ومقابر رومانية وبناء عقد
قديم يعود الى العهد الفرنسي
- ٢ جبل الصاغة
أثار بناء قديم
- ٣ منطقة القصر
أثار قصر قديم يعود الى
العهد الروماني
- ٤ قلعة ادريس
أثار رومانية ومقابر
- ٥ معصرة عنب أثرية
- ٦ أثار رومانية
- ٧ منازل من العقد تعود
الى العهد التركي

المعالم الطبيعية

- ١ منطقة حرجية في وادي القرن
- ٢ نهر وادي منسية (نهر شتوي)
- ٣ عين وادي المال
- ٤ حقل الدار يوجد فيها
- ٤ مغاور في حالة جيدة
- ٥ منطقة تخميم



Handicrafts: Needlework and Glass Painting

حرف يدوية: كروشيه، إبرة ورسم على الزجاج.



Monuments

1. Al-Tahta Mill
2. Al-Fawqa Mill
3. Mar Touma (Saint Thomas) Church
4. Old Grape Press
5. Al-A'amoud Citadel
6. Remains of Al-Wtiyyeh Palace
7. Remains of Al-Riman Citadel

Natural Attractions

1. Al-Daya'a River
2. Ain (Spring) Al-Tahta
3. Al-Zayt Cave
4. Camping Area
5. Al-Houwweh (Pit)
6. Ain Al-Fawqa

المعالم الأثرية

- ١ مطحنة التحتا
- ٢ مطحنة الفوقا
- ٣ كنيسة مار توما
- ٤ معصرة عنب قديمة
- ٥ قلعة العامود
- ٦ بقايا أثار قصر الوطية
- ٧ بقايا قلعة الريمان

المعالم الطبيعية

- ١ نهر الضيعة
- ٢ عين التحتا
- ٣ مغارة الزيت
- ٤ منطقة للتخييم
- ٥ الهوة
- ٦ عين الفوقا

Al-A'aqabeh**العقبة**

Distance from Beirut: 84km

Altitude: 1,000m

تبعد عن بيروت ٨٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٠٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ويعني لحف الجبل. وتوجد في وادي الارادين أو القرادين عند أسفل البلدة بقايا معبد روماني يمكن الوصول إليها عبر درب ترابية يقطعها المرء سيراً على الأقدام في نحو ٢٥ دقيقة، هذا إضافة إلى بعض النواويس والمصاطب الحجرية.

The name Al-A'aqabeh has its origins in the Syriac language, meaning "the foot of a mountain." At the edge of the town, in the valley called Wadi Aradeen or Wadi Qaradin, lies the remnants of a Roman temple. The site is a 20 minute walk along a dirt path. Around the town there are more remnants of sarcophagi and stone mastabas (benches) to be seen.

Rachaya Al-Wadi**راشيا الوادي**

Distance from Beirut: 85km

Altitude: 1,200m

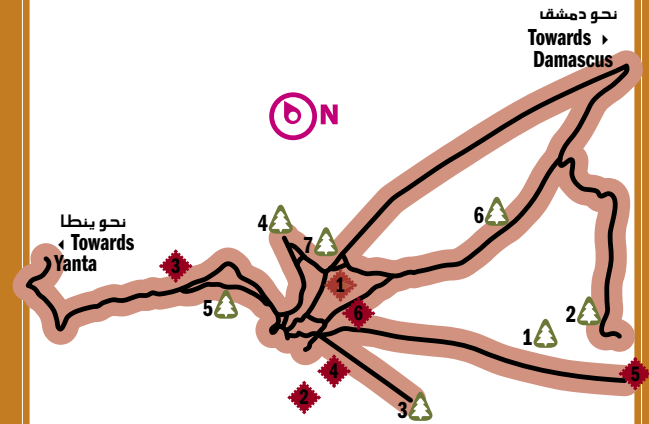
تبعد عن بيروت ٨٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٢٠٠ م

تعود التسمية إلى اللغات السامية القديمة وتعني المكان العالي والمرتفع، ويضاف إلى الاسم كلمة الوادي نسبة إلى وادي التيم. من الآثار المميزة في البلدة قلعتها الشهيرة التي بناها الشهابيون في القرن الثامن عشر. اشتهرت القلعة حين أودعت فيها سلطات الانتداب الفرنسي في العام ١٩٤٢ أعضاء الحكومة اللبنانية بعد اعتقالهم وسميت بعد ذلك بقلعة الاستقلال.

ما يميز بلدة راشيا الوادي أنها حافظت على طراز بيوتها التقليدي وطرقاتها المرصوفة بالحجارة وصناعاتها الحرفية، لا سيما صياغة الذهب والمعادن الثمينة. ولقد قامت وزارة السياحة مؤخراً بترميم سوق راشيا القديم وتأهيله حيث أصبح محجاً للزوار والسواح ومحبي التراث، وفيه يقوم الحرفيون داخل ورشهم ومشاعلهم بصياغة الحلى الفضية المتميزة بجمالها ودقة صنعها.

Of old Semitic origins, the name Rachaya means "a high place;" Wadi (valley) was added in reference to Wadi Al-Taim. Rachaya Al-Wadi offers more recent historical sites, such as a citadel that was built by the Chehabis in the 18th century. In 1943, the French mandate authorities arrested Lebanon's national leaders, the Men of Independence, and interned them in the fortress, which later became known as the "Citadel of Independence."

This attractive town has retained its traditional houses and cobbled roads, as well as its traditional skills in crafts, particularly gold and other precious metals. The Ministry of Tourism has recently restored the old historical souk of Rachaya. The souk is a major attraction for tourists, who can tour the small shops and watch skilled craftsman at work.

Deir Al-A'achair**دير العشاير****Monuments**

1. Deir Al-A'achair Citadel (Roman Vestiges)
2. Al-Qabay Vestiges (Roman Vestiges)
3. Al-Tayyouneh Vestiges
4. Kafra Vestiges
5. Sha'aya Palace
6. Ibrahim Nasr Heritage House

Natural Attractions

1. Al-Bouhaira Pool
2. Al-Bouhaira Cave
3. Al-A'anez Cave
4. Ain Shkara
5. Ain Brouq
6. Deir Al-A'achair Plain
7. Ain Al-Firqsein

المعالم الأثرية

- ١ قلعة دير العشاير (آثار رومانية)
- ٢ آثار القباي (آثار رومانية)
- ٣ آثار الطيونة
- ٤ آثار كفرأ
- ٥ قصر شعيا
- ٦ منزل ابراهيم نصر التراثي

المعالم الطبيعية

- ١ بركة البحيرة
- ٢ مغارة البحيرة
- ٣ مغارة الغنز
- ٤ عين شكارا
- ٥ عين بروق
- ٦ سهل دير العشاير
- ٧ عين الفرقتين

Mdoukha

Distance from Beirut: 72km
Altitude: 1,150m

مدوخا

تبعد عن بيروت ٧٢ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١١٥٠ م

لفظة مدوخا تعني المطرقة، وقد تكون التسمية مجازا نسبة إلى قلعة أو حامية عسكرية كانت في تلك النطقة من الأرض. من الآثار في هذه البلدة نواويس محفورة في الصخر، وبقايا معبد روماني لا تزال ماثلة في الجبل القصير يمكن الوصول إليها سيرا على الأقدام عبر درب ترابية انطلاقا من الجهة الجنوبية من البلدة.

The name Mdoukha means “hammer,” but may be a metaphor used in reference to a fortress that existed here in ancient times. Beyond the southern quarter of the village, there is a temple known as “Jebel Kassir.” The site is at a walking distance and is reached through a dirt track from the village.

Yanta

Distance from Beirut: 79km
Altitude: 1,500m

ينطا

تبعد عن بيروت ٧٩ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٥٠٠ م

يرى الباحثون والمؤرخون ان التسمية تعود في الأصل إلى اللغات السامية القديمة وتعني الله بفرس أو الفارس هو الله. ولفظة ينطا في اللغة السريانية تحديدًا تعني الحمامة البيضاء، أما في اللغة العربية فهي صيغة المضارع من كلمة نطى أي ارتفع، كما تعني الارتفاع.

من الآثار في هذه البلدة خرائب معبد روماني يحتمل كما يقول الباحثون ان يكون قد بني بدوره على أنقاض معبد سامي سبقه، كما يوجد في خراج البلدة بعض النواويس والقطع الخزفية.

Although some researchers claim that the name Yanta originates from the Semitic language, meaning “God sows or the sower is God,” most believe the word means “white dove” in Syriac or “elevation” in Arabic. The village has remnants of a Roman temple that is impressive in size. It was presumably built on the ruins of an older Semitic temple. There are also some sarcophagi lying around near the temple site.

Ain Arab

Distance from Beirut: 73km
Altitude: 1,250m

عين عرب

تبعد عن بيروت ٧٣ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٢٥٠ م

يعود اسم هذه البلدة كما هو واضح إلى اللغة العربية، ولم يتم الكشف حتى اليوم عن الاسم القديم الذي يبدو أنه اندثر، علما ان في بعض أنحاء المنطقة بقايا أبنية وحجارة وخرائب تعود إلى العهود السامية القديمة.

The word Ain Arab is Arabic and literally means “the Arab source.” The village contains remnants of structures from the ancient Semitic era.

Ain Harcha

Distance from Beirut: 95km
Altitude: 1,000m

عين حرشا

تبعد عن بيروت ٩٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٠٠ م

تعود التسمية إلى اللغة الآرامية وتعني مكان العبادة أو مكان سكن الأرواح، ويرى بعض المؤرخين والباحثين ان لفظة عين حرشا تعني عين السحر أو الرصد، كون الاعتقادات القديمة ترى ان كل منابع المياه مسحورة ومسكونة بروح تعرف قديما باسم عين الحرش.

في البلدة بعض النواويس التي استخدمت قبورا، وهناك طريق صخرية وعرة توصل إلى معبد روماني يعتبره الأثريون من أبرز معالم جبل حرمون، وقد جرى ترميمه في أواخر ثلاثينات القرن العشرين، كما يلاحظ السواح والمعنيون ان واجهات هذا المعبد مزينة بنقوش تمثل الهة القمر واله الشمس.

Ain Harcha is Aramaic for “place of worship” or “house of spirits.” Historians claim that the word signifies “the Feast of Sorcery,” because according to old beliefs all the water springs in Lebanon are bewitched or haunted by the spirit Ain Al-Horsh. The temple of Ain Harcha, one of the best preserved temples of Mount Hermon, can be reached along a rocky path from the village. The temple was restored in 1938-1939, and its walls are decorated with reliefs representing the gods of the Moon and the Sun.

Kfarqouq

Distance from Beirut: 95km
Altitude: 1,200m

كفرقوفا

تبعد عن بيروت ٩٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٢٠٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة الآرامية ويعني محل أو مكان الخبز، كما يرجح آخرون ان اصل الكلمة تنسب الى الملك فوق الذي حكم في عهود سابقة. كما اطلق عليها عبر العصور كفرقوق الدبس لكثرة ما كانت تنتج من دبس العنب. توجد داخل الحي الغربي من كفر فوق بقايا معبد روماني صغير قريب من الطريق، فيما تتواجد أطلال وبقايا معبد آخر وعدد من الأحواض الحجرية على مقربة من كنيسة البلدة. أما في خراجها، فهناك بقايا طاحونة قديمة كانت تعمل بقوة دفع المياه.

يوجد في جوار القرية عدد من المغاور والكهوف التي يحوي بعضها مدافن أثرية ومجاريب محفورة في الصخر، إضافة إلى بقايا الأعمدة التي يعود تاريخ معظمها إلى الحقبة الرومانية.

In Aramaic, the name means “the pottery place.” Some researchers relate the origin of the name to King Qouq, who ruled the area during ancient times. The town was also called Kfar Quk Al-Debs (mollases), due to its abundant production of grape molasses.

In the western section of this town, a small Roman temple sits on the roadside. A second, less preserved lies near the church and has many stone basins. The area around the village has numerous caves, tombs, rock-cut niches and column bases from Roman times.

Hilweh**Distance from Beirut: 81km****Altitude: 1,500m****حلوة**

تبعد عن بيروت ٨١ كلم

وترتفع عن سطح البحر ١٥٠٠ م

التسمية كما هو واضح تعود إلى اللغة العربية، وقد أطلق الأمراء الشهابيون على البلدة هذا الاسم نظراً إلى جمال طبيعتها الخلابة، مع ملاحظة أنه لا توجد في البلدة أو حولها أية آثار قديمة يستدل منها على تاريخ محدد.

The name Hilweh is Arabic for “sweet or pretty.” The town was given the name by the Chehabis because of its scenic nature and beautiful landmarks.

Deir Al-A'achair**Distance from Beirut: 94km****Altitude: 1,250m****دير العشائر**

تبعد عن بيروت ٩٤ كلم

وترتفع عن سطح البحر ١٢٥٠ م

يقول المؤرخون أن هذه البلدة كانت تعرف في الماضي باسم دير مار سمعان نسبة إلى دير سمعان الذي لم يتبق منه سوى خرائب وبقايا قلعة قديمة تعرف اليوم باسم البرج؛ ويعتقد أن هذه القلعة قد بنيت في الحقبة الرومانية. هناك تفسيرات عديدة ولكن أرجحها أن تلامذة القديس سمعان العامودي قد استخدموا القلعة حينذاك خلال عمليات التبشير التي يقومون بها في تلك الجهات، فنسب الموقع إلى معلمهم. من الممكن أن تكون التسمية القديمة قد استبدلت بدير العشائر مع بدء وصول جدود سكانها الحاليين إلى المنطقة.

Deir Al-A'achair was previously known as Deir Mar Sema'an (St.Simon's Monastery), in reference to the citadel that is popularly called “Al-Borj” today. According to researchers, the citadel was built by the Romans and was used by the disciples of St.Simon for preaching. The name was later changed by the ancestors of the families who currently live in the town.

Qada' (Caza)
West Beqa'a
قضاء
البقاع الغربي

PROMENADE
مشوار



West Beqa'a
البقاع الغربي

Beqa'a
البقاع



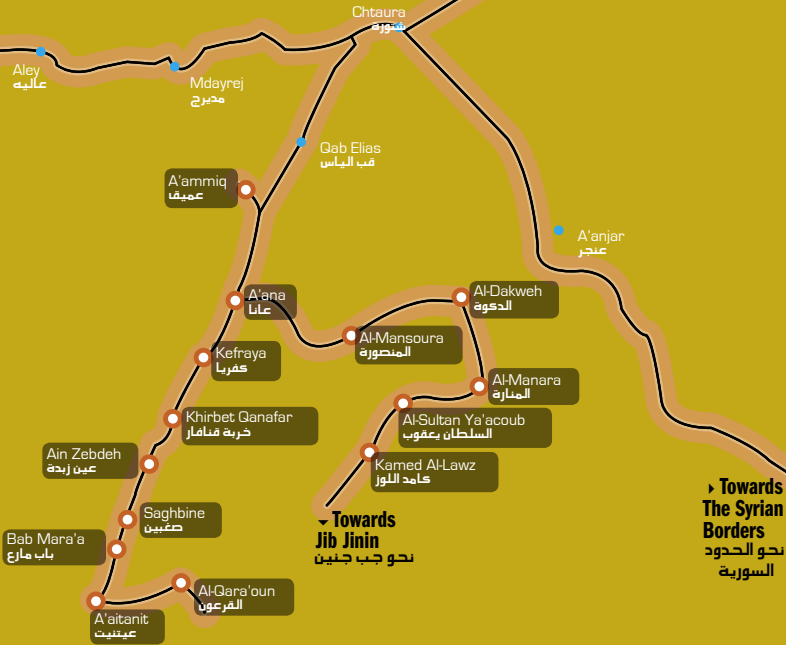
بيروت
BEIRUT

↳ Towards
The North
نحو الشمال

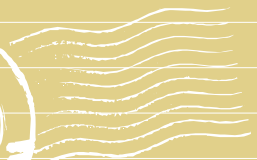
Hazmieh
الحازمية

↳ Towards
The South
نحو الجنوب

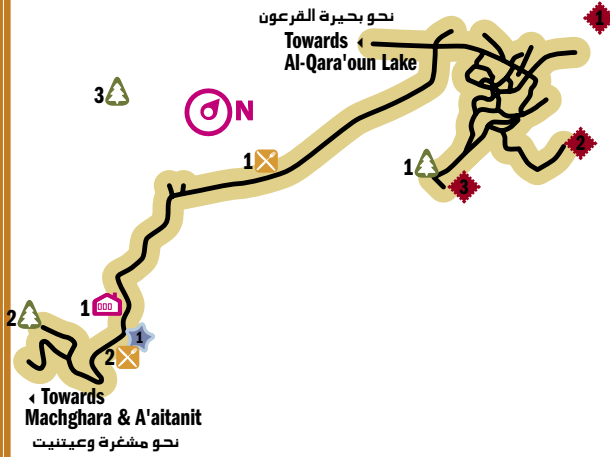
البحر الأبيض المتوسط
Mediterranean Sea



↳ Towards
The Syrian
Borders
نحو الحدود
السورية



Al-Qara'oun القرعون



Monuments

1. Monastery
2. A'akaimi and Rachem Area holds Sarcophagi Carved into the Rocks
3. Old Grape Press

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Mazra'a
2. Al-Qara'oun Dam
3. Al-Qara'oun Lake

Restaurants

1. Al-Ferdaous Restaurant
03-319224/08-630652
2. Sadd Al-Qara'oun Restaurant
Inside the Luna Park
08-630788/03-889552

Recreation

1. Sadd Al-Qara'oun Luna Park
08-630788/03-593958

Furnished Apartments

1. Al-Sadd Resthouse
(Mohammad Ameis)
08-630282/3

المعالم الأثرية

- ١ الدبر
- ٢ منطقة عكيمي والرشم يوجد فيها نواويس محفورة في الصخر
- ٢ معصرة عنب قديمة

المعالم الطبيعية

- ١ عين المزرعة
- ٢ سد القرعون
- ٢ بحيرة القرعون

المطاعم

- ١ مطعم الفردوس
- ٢ مطعم سد القرعون داخل مدينة الملاهي

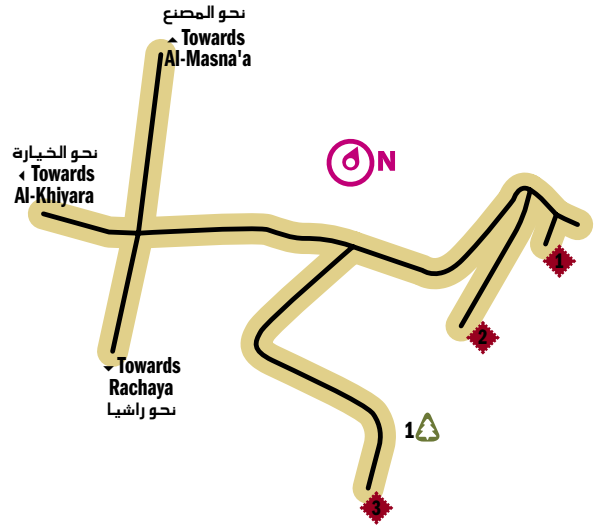
المعالم السياحية والثقافية

- ١ مدينة ملاهي سد القرعون

الشقق المفروشة

- ١ استراحة السد
(محمد عميص)

Al-Dakweh الدعوة



Monuments

1. Roman Vestiges
2. Old Tomb & Caves holds Sarcophagi
3. Shqif Al-Mashnaqa Area holds a Gibbet & Sarcophagi carved into the Rocks

Natural Attractions

1. Al- Salamiyya Valley

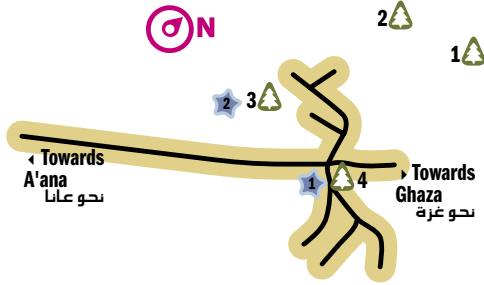
المعالم الأثرية

- ١ آثار رومانية
- ٢ قبر أثري ومغاور يوجد فيها نواويس
- ٢ منطقة شقيف المشنقة يوجد فيها مشنقة في الصخر وايضا نواويس في الصخر

المعالم الطبيعية

- ١ وادي السلامية

Al-Mansoura المنصورة



Natural Attractions

1. Litani River
2. A'ammiq Swamp
3. Al-Mansoura Lake
(Natural Bird Reserve)
4. Public Garden

Recreation

1. Public Library
2. Al-Mansoura Park

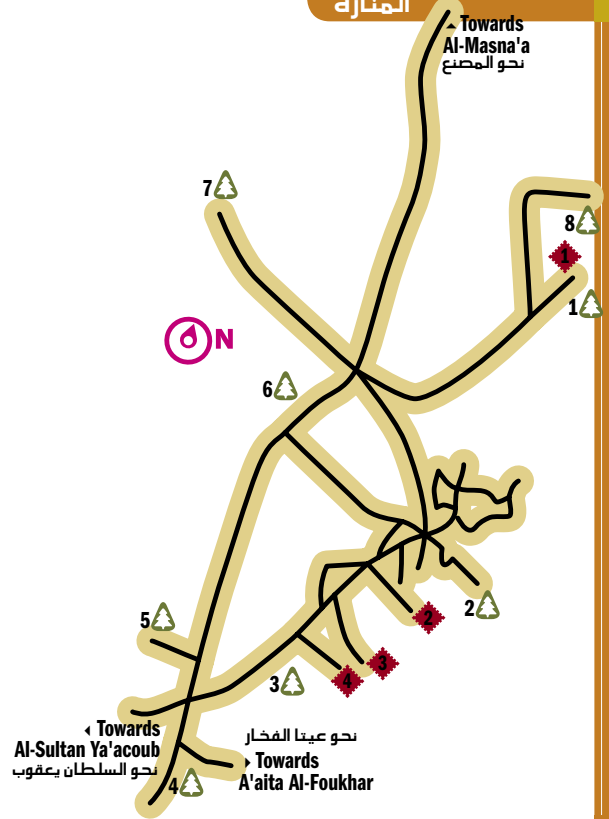
المعالم الطبيعية

- ١ نهر الليطاني
- ٢ مستنقع عميق
- ٣ بحيرة المنصورة
(محمية طبيعية لبعض أنواع الطيور)
- ٤ حديقة عامة

المعالم السياحية والثقافية

- ١ مكتبة عامة
- ٢ منتزه المنصورة

Al-Manara المنارة



Monuments

1. Roman Temple, Qasr Al-Wali
2. Remains of an Orthodox Church
3. Al-Asri Shrine
4. Three Sarcophagi

Natural Attractions

1. Wooded Strolling Terrain holds Natural Seasonal Springs
2. Al-Sheikh Younis Oak Tree more than 100 Years Old
3. Cave
4. Bayader Al-A'adas
5. Ain (Spring) Al-Fawqa
6. Ain Al-Qana
7. Ain Abu Halfain
8. Barqash Cave

المعالم الأثرية

- ١ معبد روماني القصر الوالي
- ٢ بقايا كنيسة أرثوذكسية
- ٣ مقام الأسري
- ٤ ثلاث نواويس

المعالم الطبيعية

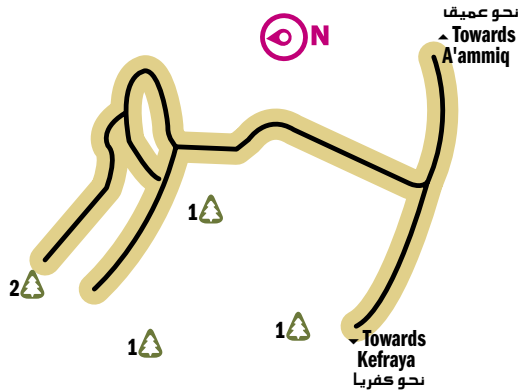
- ١ منطقة طبيعية للتنزه يتخللها عين طبيعية موسمية
- ٢ سنديانة الشيخ يونس أكثر من ١٠٠ سنة
- ٣ مغارة
- ٤ بيادر العدس
- ٥ عين الفوقا
- ٦ عين القنا
- ٧ عين ابو حلفين
- ٨ مغارة برقاش

Hotels

1. Macharef Saghbine Hotel 08-671200

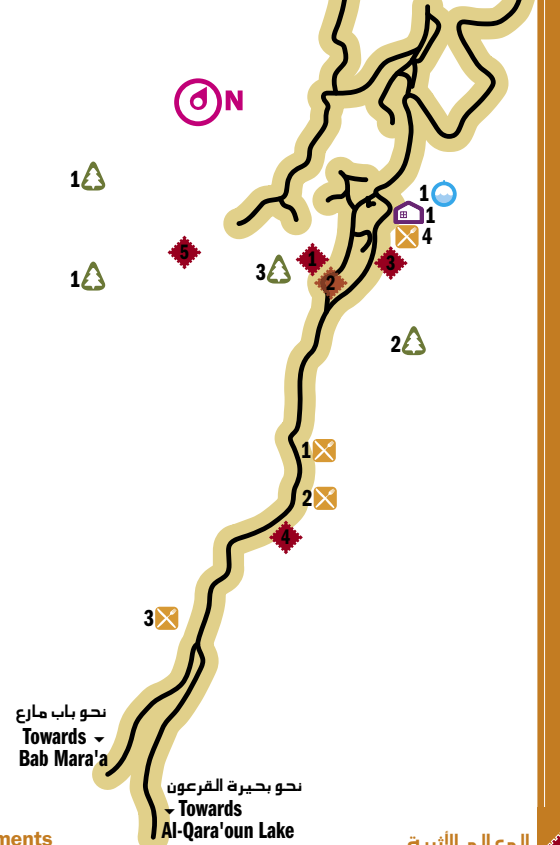
الفنادق
١ فندق مشارف صغيبين**Beaches**1. Hotel Macharef Saghbine Beach
08-671200المسابح
١ مسبح فندق مشارف صغيبين

An annual festival is held on the 15th of August to celebrate Al-Saydeh (Our Lady) feast & on the 23rd of April to celebrate Mar Gerges (Saint Georges) feast. Mawasem Saghbine holds during the month of August an annual cottage festival, يقام سنوياً في ١٥ آب عيد إنتقال السيدة العذراء. وفي ٢٣ نيسان، عيد مار جرجس وكما يخصص شهر آب للمونة التي تقيمه جمعية مواسم صغيبين.

**Natural Attractions**

1. Pine Wood and Camping Ground
2. Barouk Cedars

المعالم الطبيعية
١ حرج صنوبر ومكان للتخييم
٢ أرز الباروك

نحو عين زبدة
Towards
Ain Zabdeh**Monuments**

1. Mar Gerges (Saint Georges) Ancient Church
2. Old Boiler
3. Old Mill
4. Ain Jawzeh Ancient Monastery
5. Al-Mateb Citadel

المعالم الأثرية
١ كنيسة مار جرجس الأثرية

- ٢ خلقين قديم
- ٣ مطحنة قديمة
- ٤ دير عين الجوزة الأثري
- ٥ قلعة الماطب

Natural Attractions

1. Chouf Cedars
2. Litani River
3. Ain (Spring) Al-Ghazira

المعالم الطبيعية

- ١ أرز الشوف
- ٢ نهر الليطاني
- ٣ عين الغزيرة

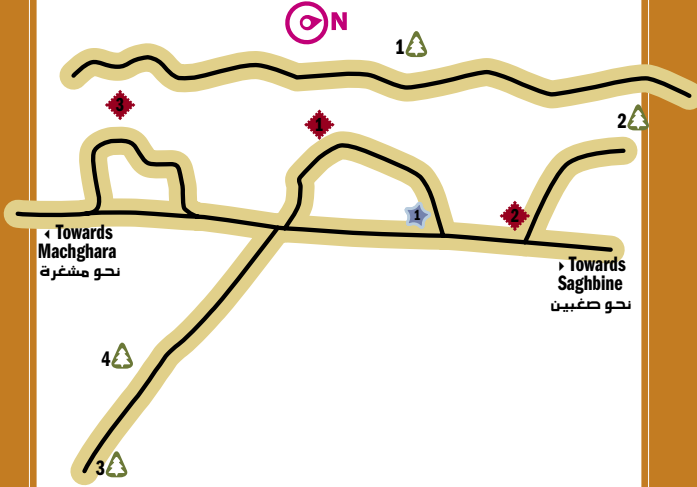
Restaurants

1. Blue Lake Restaurant 08-670146
2. Qasr Al-Bouhaira (Chalet du Lac) Restaurant 08-670022
3. Al-Moultaqa Café
4. Hotel Macharef Saghbine Restaurant 08-671200

المطاعم
١ مطعم بلولاك
٢ مطعم قصر البحيرة
٣ مقهى الملتقى
٤ مطعم فندق مشارف صغيبين



A'aitanit عينيت



Monuments

1. Mar Geaorgios (Saint Georges) Church
2. Ain Al-Dibb Press
3. Roman Cave

Natural Attractions

1. Niha Chouf Montain
2. Ain (Spring) Al-Dibb Spring
3. Large- Headed Mountain
4. Jiwar Al-Khan Valley

Recreation

1. Park

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار جاورجيوس
- ٢ معصرة عين الدب
- ٣ مغارة رومانية

المعالم الطبيعية

- ١ جبل نيحا الشوف
- ٢ نبع عين الدب
- ٣ جبل عريض الرأس
- ٤ وادي جوار الخان

المعالم السياحية والثقافية

- ١ منتزه

A'ammîq عميقا



Monuments

1. Al-Mdeik Citadel holds Sarcophagi
2. Vestiges of Heritage Houses
3. Mar Gerges (Saint Georges) Church
4. Mar Elias Church
5. Old Mill

Natural Attractions

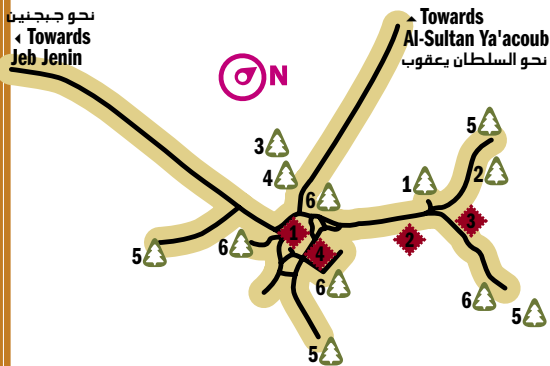
1. Al-Kerdaneh Hill
2. Ammiq Swamp
3. Spring
4. Ain A'abou Spring

المعالم الأثرية

- ١ قلعة المديك، يوجد فيها نواويس
- ٢ بقايا منازل تراثية
- ٣ كنيسة مار جرجس
- ٤ كنيسة مار إلياس
- ٥ مطحنة قديمة

المعالم الطبيعية

- ١ تلة الكردانة
- ٢ مستنقع عميق
- ٣ نبع
- ٤ نبع عين عابو



Monuments

1. Ancient Hill
(Syria, Assyrian, Persian & Pharaoh Vestiges)
2. Old Tomb and Sarcophagi
3. Old Stone Quarry
4. Anas Ben Malek Mosque
Built in 1883

Natural Attractions

1. Al-Habs Cave
2. Caves
3. Al-Baydar Pool
4. Ain Al-Baydar Springs
5. Wooded Strolling Terrain (Not Equipped)
6. Public Gardens

An annual exhibition is held for a period of three days. The exhibition includes handicrafts, paintings, artisans, stone sculpting & cottage industry.

For more information, please contact Tel.: 03-963328,

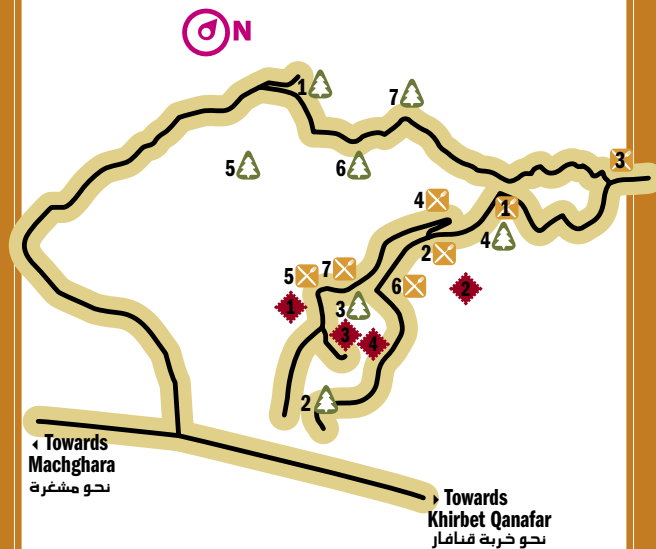
يقام سنويا ولمدة ثلاثة أيام معرض ويتضمن حرف يدوية، لوحات، أرتيزانا، نقش على الحجر ومونة.

المعالم الأثرية

- ١ التل الأثري
سريانية - آشورية
فينيقية - فارسية - فرعونية
- ٢ قبر أثري ونواويس
- ٣ مقلع أثري
- ٤ مسجد أنس بن مالك
الذي شيد سنة ١٨٨٣

المعالم الطبيعية

- ١ مغارة الحبس
- ٢ مغاور
- ٣ بركة البيدر
- ٤ ينابيع عين البيدر
- ٥ حرج للتزده (غير مجهز)
- ٦ حدائق عامة



Monuments

1. Mar Mtanios (Saint Anthony) Monastery
2. Old Al-Shawagher Mill and Caves
3. Mar Youssef (Saint Joseph) Church
4. Heritage House

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Abou Fadayeil
2. Al-Maghara Valley
3. Cascade
4. Ain Al-Saba'a A'ayoun (Seven Eyes)
5. Ain Wadi Al-Assafir
6. Jal Al-Dalbeh Spring
7. Ain Al-Tineh

Restaurants

1. Al-Saba'a A'ayoun Restaurant
08-645268
2. Al-Nabi'i Restaurant 08-645009
3. Abou Elias Restaurant 03-685988
4. Al-Ain Fish Restaurant 08-670175
5. Wadi Al-Assafir Park
6. Al-Wadi (Valley) Park 03-753997
7. Al-Chaharir Park 08-670499

An annual festival is held on the 14th of September to celebrate Al-Salib (Cross) feast.

يقام سنويا ١٤ أيلول إحتفال بمناسبة عيد الصليب.

المعالم الأثرية

- ١ دير مار مطانيوس
- ٢ مطحنة الشواغر الأثرية ومغاور
- ٣ كنيسة مار يوسف
- ٤ منزل تراثي

المعالم الطبيعية

- ١ عين ابو فضائل
- ٢ وادي المغارة
- ٣ شلال
- ٤ نبع السبع أعين
- ٥ عين وادي العصافير
- ٦ نبع جل الدلبه
- ٧ عين التينة

المطاعم

- ١ مطعم السبع أعين
- ٢ مطعم النبع
- ٣ مطعم أبو الياس
- ٤ مطعم ومسمكة العين
- ٥ منتزه وادي العصافير
- ٦ منتزه الوادي
- ٧ منتزه الشحارير

Al-Sultan Ya'acoub السلطان يعقوب



Monuments

1. Ancient Stone Quarry
2. Takla Citadel
3. Old Caves and Pool
4. Sultan Ya'acoub Tomb inside an Artificial Cave

Natural Attractions

1. A Valley & a Natural cave
2. A Pool, Natural & Artificial Caves & Artificial Wells
3. Natural Cave

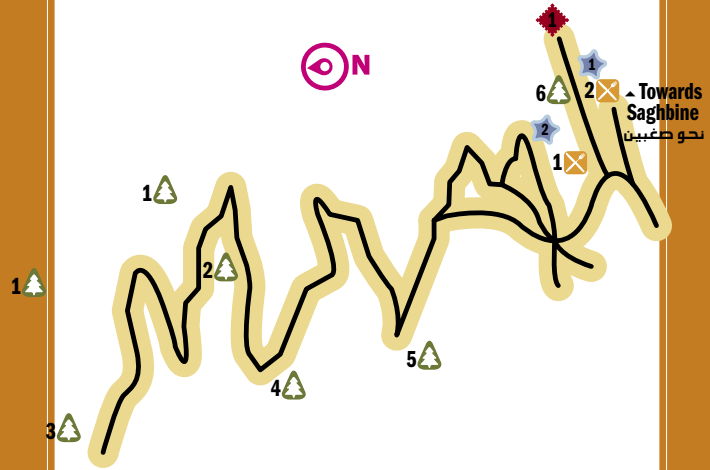
المعالم الأثرية

- ١ مقلع أثري
- ٢ قلعة تقلا
- ٣ مغاور أثرية وبركة مياه أثرية
- ٤ قبر السلطان يعقوب داخل مغارة إصطناعية

المعالم الطبيعية

- ١ وادي ومغارة طبيعية
- ٢ بركة ومغاور طبيعية واصطناعية وأبار اصطناعية
- ٣ مغارة طبيعية

Kefraya كفرية



Monuments

1. Boustros Palace

Natural Attractions

1. Pine and Egilops Woods
Diverse Trees
2. Ain Al-Naqayer Spring
3. Barouk Cedars
4. Ain (Spring) Al-Ouwaitat
5. Ain Al-Massafi
6. Old Caves

Recreation

1. Chateau Kefraya Wine Plant
2. Caves Kouroum Kefraya Wine Plant

Restaurants

1. Al-Kouroum Restaurant
08-645599
2. Al-Chateau Restaurant
08-645444/645333

المعالم الأثرية

- ١ قصر بسترس

المعالم الطبيعية

- ١ أحراج سنديان ومولول وأشجار مختلفة
- ٢ ينبع عين النقاير
- ٣ أرز الباروك
- ٤ عين العويتات
- ٥ عين المصافي
- ٦ مغاور قديمة

المعالم السياحية والثقافية

- ١ معمل شاتو كفرية للنبيذ
- ٢ معمل كاف كروم كفرية للنبيذ

المطاعم

- ١ مطعم الكروم
- ٢ مطعم الشاتو

الدكوة

Al-Dakweh

Distance from Beirut: 61km

Altitude: 900m

تبعد عن بيروت ٦١ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠ م

تعود التسمية إلى اللغة السريانية وتعني المكان والموضع والمقام ولقد عثر المتنبون في هذه البلدة على آثار معبد روماني و آثار مقبرة قديمة حفرت قبورها في الصخور التي تشكل منحدر التلة. إضافة إلى نواويس رومانية محفورة في الصخر.

The name Al-Dakweh originates from the Syriac word meaning “place, situation or position.”

In this small town, there is a renovated Roman temple that is an excellent example of a temple in a nearly complete condition. There are also some old stone sarcophagi to be found and an ancient necropolis.

القرعون

Al-Qara'oun

Distance from Beirut: 79km

Altitude: 950m

تبعد عن بيروت ٧٩ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية، ويعني اليقطينة الصغيرة أو القرع. تحوي هذه البلدة بعض المدافن وبقايا خرب أثرية قديمة. تشتهر القرعون بالسد المعروف باسم سد القرعون القائم على ضفاف نهر الليطاني. وتكثر على ضفاف البحيرة المطاعم المتخصصة بسمك الترويت الطازج حيث يستقبل الزوار بالحفاوة اللبنانية المشهورة.

Of Syriac origin, the name Al-Qara'oun means small pumpkin or squash. This town is famous for the Dam that extends along the Litani River and is known as the Al-Qara'oun Dam.” The lake area has a hotel and a number of restaurants specializing in fresh trout. The town also has remnants of Roman funerary caves.

المنارة

Al-Manara

Distance from Beirut: 65km

Altitude: 1,150m

تبعد عن بيروت ٦٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١١٥٠ م

كانت هذه البلدة تعرف حتى العام ١٩٦٨ باسم حمارة، نسبة إلى حمرة لون تربتها، كما يؤكد المؤرخان الكبيران فؤاد افرام البستاني وجواد بولس اللذان يريان ان فرعون مصر اخذ من تربة هذه المنطقة لصناعة حجارة الفخار اللازمة لاقامة افران الخبز.

تشتهر المنارة بكثرة الآثار الرومانية التي منها بقايا قصر لا تزال أعمدته الشاهقة تدل عليه فوق تلة شرقي البلدة ويعرف باسم قصر الولي، وكان قد حُول في الحقبه البيزنطية إلى كنيسة.

Until 1968, this town was known as Hommara, in reference to the red color of its land. According to the Lebanese historians, Fuad Frem Bustani and Jawad Boulos, the King of ancient Egypt, Qara'oun, took some of the town's rich red soil to make bread ovens.

Al-Manara is famous for a Roman shrine upon which a Christian church was later constructed. The site, known as “Kasr Al-Wadi,” still retains its lofty pillars towering high on a hill east of the town.

المنصورة

Al-Mansoura

Distance from Beirut: 65km

Altitude: 1,150m

تبعد عن بيروت ٦٢ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٦٥ م

اسمها مأخوذ من اللغة العبرية كما يدل اللفظ وقد اختاره الأمراء الشهابيون. وفي هذه البلدة حديقة عامة تشغل مساحة ١٥ ألف متر مربع أصبحت محمية طبيعية لبعض أنواع الطيور ومكاناً يقصده السواح والزوار من كافة المناطق اللبنانية، هذا إضافة إلى بحيرة اصطناعية صغيرة، وليس هناك حتى اليوم أية إشارة إلى وجود آثار واطلال تحمل أية معالم تاريخية.

The name Al-Mansoura is an Arabic word and was given to the town by the Chehabi Emirs. The town has a 15 square meter public garden and an artificial lake that has become a natural reserve for all kinds of birds, as well as a major tourist attraction.

باب مارع

Bab Mara'a

Distance from Beirut: 72km

Altitude: 950m

تبعد عن بيروت ٧٢ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٥٠ م

يعود تاريخ بلدة باب مارع إلى حوالي العام ٨١ قبل الميلاد، وهو يوازي العام ٣١٢ حسب التقويم اليوناني/ البيزنطي القديم، حين أقدم الملك كيردوس ابن ديودورس على تقديم هدية من ماله الخاص الى اله بيت مارس Baith Mares – وهو الاله زئس المعروف باله الحب، هي عبارة عن فانوس مصنوع من الذهب الخالص على شكل سفينة مكتوب عليها كلمة Baith Mares. وأنه لأمر جدير بالذكر انه تم اكتشاف هذا الفانوس الأثري المهم على يد بطرس منصور في أوائل الخمسينات قرب نبع الطلونة، وهو موجود اليوم في المتحف الوطني اللبناني، ويرى بعض المؤرخين ان اسم البلدة اشتق من هذه اللقطة وتحول فيما بعد إلى باب مارع.

في باب مارع خاصة في منطقة السور على التلة الشمالية يوجد الكثير من الآثار القديمة منها، على سبيل المثال، بقايا قصور رومانية قديمة، كما يوجد في المنطقة نفسها خمس مغاور أو كهوف كانت في القديم مدافن رومانية بيزنطية، وفي داخلها غرف وسطية وجوارير وسراجات مصنوعة من الفخار.

تقع البلدة على سفح جبل الباروك وهي محاطة من كل الجهات بأشجار السنديان والملول كما بساتين الفواكه الصيفية على أنواعها ممتدة حتى بحيرة الليطاني حيث تضيف روعة الطبيعة وغزارة بتابع المياه العذبة جمالاً إلى جمال. بالنسبة للسواح والزوار تقوم على ضفاف البحيرة مطاعم ومقاه ومسابح مزودة بغرف ناماة لمن يشاء ان يمضي ليلته هناك من الزوار والسواح الذين يقصدون المنطقة للترهة والراحة، وللاستمتاع بمشاهد الطبيعة والاثار.

The history of Bab Mara'a can be traced back to the year 81 B.C., when it is believed that King Kirdones, son of Diadores, offered the god Zens (god of love, also known as Baith Mares) a valuable gift of a lamp in pure gold, in the shape of a boat inscribed with the name of “Baith Mares.” The lamp was found in the early fifties by Boutros Mansour near the water source of Aatouneh. It stands today in the National Museum in Beirut. On the northern hill of Al-Sour in the Bab Mara'a area, remains of old Roman palaces can be found, along with five caves that served as Roman Byzantine cemeteries. They still contain rooms that hold ceramic objects such as old lamps and drawers.

The town is situated on the slope of Barouk Mountain, and surrounded by oak and egyptops trees. Fruit gardens flourish around the area in summer, reaching the Litani River and forming a beautiful scenic setting.

The town is also home to several restaurants, coffee shops and beaches. Rooms are available for visitors who plan to stay overnight to further enjoy the monuments and natural attractions.

A'ana

Distance from Beirut: 58km
Altitude: 970m

عانا

تبعد عن بيروت ٥٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٧٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ويعني الغنم، وقد اشتهرت هذه البلدة بزراعة الكرمة والحنطة والحبوب وبعض أنواع الأشجار المثمرة. ويلاحظ زائر المنطقة ان لا ذكر أو إشارة الى وجود آثار تاريخية في أرضها.

The name of the town is Syriac for "Sheep." A'ana is famous for its grapevines, grain production and fruit trees. There are no historical landmarks in the area.

A'ammiq

Distance from Beirut: 52km
Altitude: 1,050m

عميقا

تبعد عن بيروت ٥٢ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغات السامية القديمة ويعني - كما في اللغة العربية - المنخفض والواطي والعميق. ومن الآثار الموجودة في هذه البلدة بقايا نواويس وخرائب أبنية، إضافة إلى موقع يعرف باسم مزار الست شعوانة وهو موقع له مكانة دينية ورمز شهير لدى الموحدين الدرور. تشتهر البلدة بما يحيط بها من مناظر طبيعية خلابة، وبمستنقعاتها المنتشرة على مساحة تقارب ١٠٠ هكتار من الأرض. هناك تقارير كثيرة تشير إلى عزم الدولة على إعلانها محمية طبيعية حيث إنها تزخر بالطيور والكثير من أصناف الأسماك والسلاحف، إضافة إلى أنها تشكل منتزها رافعا وتعتبر بلدة عميق من البلدات الزراعية التي تشتهر بالحبوب والخضار.

The name A'ammiq, originally ancient Semitic, means "low or deep" in arabic. There are some sarcophagi and ruins in this town, as well as the shrine of Sit Chihrani, a religious symbol for the Druze Sect. A'ammiq is most noted as a natural beauty spot, with over 100 hectares of wetlands. The Lebanese government plans to officially declare the area as a natural preserve for wildlife, notably birds, fish and turtles. This is a spectacular picnic site. The area is also famous for its fertile agricultural soil and produces vegetables and grains.

A'aitanit

Distance from Beirut: 79km
Altitude: 1,050m

عيتنيت

تبعد عن بيروت ٧٩ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة الفينيقية ويعني عين ماء أو ينبوع الاله تانيت الفينيقي، ومن الآثار الموجودة في هذه البلدة مغارة الحي، ومغارة أخرى رومانية محفورة في الصخر في داخلها ثلاث غرف صغيرة. وهناك منطلقة جوار الخان فيها عدة مغاور وبداخلها وجد أدوات صوانية وفخارية وقبور رومانية وأربعين ناووسا، بالإضافة إلى معاصر الزيت وأجران من الصخر. يوجد في عيتنيت أيضا بقايا برج يعود تاريخه إلى الحقبة الصليبية، إضافة إلى عين الضيعة الموجودة في وسط البلدة وكانت محاطة بصخرة ضخمة تحمل نقوشا رومانية.

The name A'aitanit can be traced back to the Phoenicians, meaning the water source of the God Tanit. An important landmark in the town is a Roman cave cut in the rocks, with three subterranean chambers. (In addition, several caves are found in the area of Jwar Al-Khan, containing granite tools, pottery, tombs and 40 sarcophagi, as well as oil presses and stone lavers.) It is worthwhile to visit the water source in the center of the town, which is surrounded by a huge rock with Roman inscriptions. There are also remnants of a tower that dates back to the Crusades.

Khirbet Qanafar

Distance from Beirut: 86km
Altitude: 1,000m

خربة قنأفار

تبعد عن بيروت ٨٦ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٠٠ م

الاسم من مقطعين تعود تسمية الجزء الثاني منه إلى اللغة اليونانية ويعني المنارة العالية، وقد أضيفت كلمة خربة بسبب وجود خرائب أثرية كثيرة في أراضيها. بالإضافة إلى قول بعض المؤرخين إنها تستمد اسمها من ملك قديم كان يدعى قدنفر وقد خربت مملكته وأصبحت تعرف بخربة قدنفر ثم حور الاسم ليصبح قنأفار.

وعلى تلة تشرف على البلدة، يقع قبر يقال انه قبر الشيخ مسافر مؤسس الطائفة البيديّة، تعلوه قبة بيضاء ويحيط به سور مربع الشكل، وتحرسه سندیانة عملاقة يغطي ظلها مساحة ٥٠٠ متر مربع من الأرض. ومعروف ان في هذه البلدة مغارة في وادي الجوز محفورة في الصخر وعلى جدرانها في الداخل نقوش كثيرة قديمة.

The name Qanafar comes from the Greek word meaning "tall lighthouse." The Arabic word Khirbet means ruins and was added in reference to the archeological ruins found in the town. However, some researchers argue that the name was chosen for an old king named Qadanfar whose kingdom was demolished. The town became known as Khirbet Qadanfar, and was later modified to Qanafar. In the town, is the Mausoleum of Sheikh Mousafir (the traveler), founder of the Yezides sect. Situated on a hill inside a fenced enclosure, the small shrine has four plain stone walls and a white dome. Nearby is also a famous Mediterranean oak canopy covers an estimated area of 500 square meters. In Khirbet Qanafar, there is a rock-cut cave found in the Al-Jawz valley which has ancient inscriptions on its walls.

Saghbine

Distance from Beirut: 71km
Altitude: 1,050m

صغبين

تبعد عن بيروت ٧١ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة الآرامية ويعني الشعاب، وقد عثر المنقبون في البلدة على بقايا معاصر وأبار محفورة في الصخر وأخرى في الأرض، إضافة إلى خرائب جامع قديم. ويوجد في خراج صغبين مزار الشيخ حديد الإسلامي في بقعة تعرف باسم دير ناعس هو اليوم عبارة عن ركام من الحجارة. كما يوجد في جوار هذه البلدة مغاور منقوبة في الصخر وفي داخلها ما يشبه القناطر إضافة إلى مقاعد حجرية محفورة.

The name Saghbine originates from the Aramic language, meaning wild plants and thorns. The town has remnants of old presses and water wells cut in the rocks, as well as the ruins of an old mosque. Beyond the town, the Muslim shrine of Sheikh Hadid, which looks like a heap of stone, stands on an area known as Deir Na'as. In the surrounding area, there are some rock-cut caves with arches and carved seats inside.

Kefraya

Distance from Beirut: 64km
Altitude: 1,100m

كفرية

تبعد عن بيروت ٦٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١١٠٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ويعني قري. توجد في هذه البلدة التي تشتهر بكروم العنب الذي يصنع منه النبيذ، آثار وبقايا أبنية تعود إلى الحقب الفينيقية والرومانية، كما يوجد فيها قصر آل بسترس المتميز بطراز بنائه، إضافة إلى مخمرين لصنع النبيذ. ومن ناحية أخرى، تعتبر كفرية مركز تواصل بين قضاء البقاع الغربي وقضاء الشوف.

The town's name comes from the Syriac word meaning "villages." Kefraya has remnants of ancient inhabitation that can be traced back to the Phoenicians and Roman eras. This town is famous for its grapes and its winery. There is also a palace, noted for its architecture, that belongs to the Boustros family. Kefraya is a meeting point that joins West Beqa'a to the Caza of the Chouf.

Al-Sultan Ya'acoub

Distance from Beirut: 63km
Altitude: 1,350m

السلطان يعقوب

تبعد عن بيروت ٦٣ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٣٥٠ م

تقول المرويات الشعبية ان ملكا مغربيا عرف باسم السلطان يعقوب قدم في القرن الثاني عشر الى هذه المنطقة واستقر في بلدة عين الفخار، وقد ابتنى لنفسه قبرا في هذا الموقع، وأوصى ان يدفن فيه بعد مماته، وعرف القبر منذ ذلك الحين باسم السلطان يعقوب، وأضحى الضريح حتى يومنا هذا مقاما للتبرك ومقصدا للزوار.

According to the inhabitants, the village of Al-Sultan Ya'acoub owes its name to a Moroccan King called Sultan Ya'acoub, who came to the area in the 12th century and settled in the neighboring village of A'aïta Al-Foukhar. When the king saw the spot where the village stands today, he chose it as his final resting place and built himself a tomb. The village became known as Sultan Ya'acoub, and the king's sepulcher is now a tourist site.

Ain Zebdeh

Distance from Beirut: 75km
Altitude: 1,050m

عين زبدة

تبعد عن بيروت ٧٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٥٠ م

هناك تفسيرات كثيرة وآراء للمؤرخين تدور حول أسباب تسمية هذه البلدة، اذ يقول البعض ان البلدة اكتسبت هذا الاسم ليدل على غزارة الينابيع التي يتدفق الماء منها بزبد ابيض، بينما يرى فريق آخر من الباحثين ان اصل التسمية يعود الى اللغة الآرامية ويعني عين العطاء. ومعروف ان هذه البلدة تشتهر بكثرة الينابيع، إضافة إلى العديد من المغاور المنتشرة خاصة في وادي المغارة، كما توجد مغاور صغيرة في منطقة الشواغر قرب خرائب مطحنة أثرية، إلى جانب بعض النواويس وحجارة وخرائب قديمة.

Opinions about the origin of the town's name vary. Some historians attribute it to the village's numerous water springs (Ain) that gush out forming a white foam (Zibda). Others argue that the word stems from the Aramaic language and means the source of giving." In addition to the water springs, Ain Zebdeh is the site of several funerary caves found in the "valley of the caves" and in the area of Al-Shawagher, next to an old mill. There are also some sarcophagi, temple stones and other debris lying around.

Kamed Al-Lawz

Distance from Beirut: 71km
Altitude: 950m

كامد اللوز

تبعد عن بيروت ٧١ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٥٠ م

تعود التسمية إلى اللغة الآرامية وتعني اللوز الذابل. ويعرف المؤرخون ان هذه البلدة لعبت دورا بارزا في كافة الحقب الفرعونية والرومانية كما في العصور الحديدية والبرونزية. ومعلوم ان عمليات التنقيب التي تقوم بها بعثة المانيا ما زالت مستمرة في موقع التل الأثري الذي تظهر الحفريات انه يقوم فوق بقايا مدينة فينيقية تثبت قراءة آثارها ان بدايات الفينيقيين كانت في كامد اللوز في البقاع قبل ان يصلوا إلى السواحل.

من المعالم الأثرية في كامد اللوز، إضافة إلى موقع التل الأثري، مغاور يعود تاريخها إلى العصر الفينيقي، وبعض النواويس ولوحات فخارية منقوشة عليها كتابات بالحرف الفينيقي الأول. أما المنطقة المجاورة، فتحوي على آثار مقالع وقبور محفورة في الصخر وعلى كتابات آرامية. ومن هذا المقلع استخرج العمال النساطرة الذين استقدمهم الخليفة الأموي الوليد بن عبد الملك الحجارة التي بنيت منها مدينة عنجر في أوائل القرن الثامن الميلادي.

The name Kamed Al-Lawz comes from the Aramaic language, meaning "wilted almonds." This town has played a prominent role through the various ages (Pharaonic, Bronze, Iron and Roman) and has been a major German archeological excavation site for a long time. Work in the area has unearthed evidence of an ancient Phoenician city, which helped trace the beginning of Phoenician settlement in the Beqa'a area as earlier than the coastal area.

The town is also the site of Phoenician caves, sarcophagi and earthenware reliefs with inscriptions in the first Phoenician alphabet.

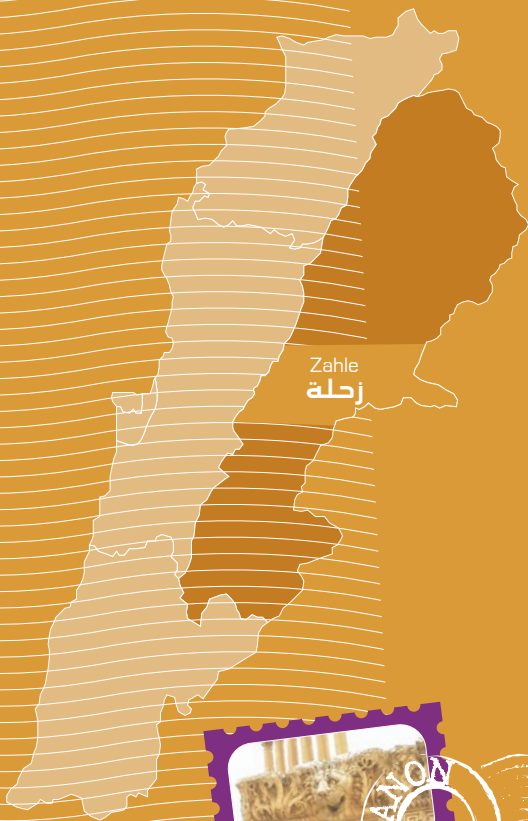
Just outside Kamed Al-Lawz is a large Umayyad quarry visible from the road. Rock-cut tombs can be seen here, as well as Aramic inscriptions. The quarry provided stones for the 8th Century city of A'anjar and was worked by Nestorian Christians from Iraq who were brought to the Beqa'a for this purpose.



Qada' (Caza) Zahle
قضاء زحلة

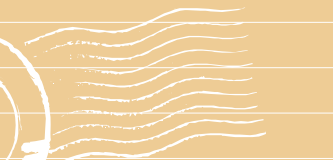
PROMENADE

مشوار



Zahle
زحلة

Beqa'a
البقاع



Monuments:

- 1 Old Mill
- 2 Monastery of Saint Elias Al-Tuwak
- 3 Heart of Jesus Church
- 4 Our Lady of Deliverance Church of Roman Catholic Archbishopsric
- 5 Mar Anthonios Church
- 6 Souk Al-Blatt
- 7 Saint Nicholas Church of Greek Orthodox Archbishopsric
- 8 Saint Mikhael (Michael) Church
- 9 Mar Gerges (Saint Georges) Church
10. Saydet (Our Lady) Zalzal Church
11. Old Serail (Municipality)
12. Our Lady of Zahle & the Beqa'a
13. Mar Boutros & Boulos Church
14. Al-Moualakah Mosque
15. Saint Anthonios Al-Boudwani Church
16. Tomb of Noah
17. Karak Mosque
18. Sarcophagus

Natural Attractions

- 1 Bardaouni River
- 2 Camping Area
- 3 Park Al-Bayader

Restaurants

- 1 Faridé Café
- 2 Mehannah Restaurant 08-800634/801575
- 3 Qouraytem Restaurant 08-821473/03-322505
- 4 Casino Al-Wadi Restaurant 08-802890
- 5 Nmeir Restaurant 08-801525/03-894666
- 6 Khalaf & Abou Sleiman Café 08-823733
- 7 Arabi Restaurant 08-821214/800144
- 8 Mazaj Restaurant 08-806806/03-343425
- 9 Bridge Restaurant 08-816655
10. Chez Charles Restaurant 08-823564
11. Café Empire 08-821242
12. Café Lido 08-818656
13. Always Fast Food 08-800758/811810
14. New Hollywood Café 08-813903
15. Ain Al-Zouk Café

Hotels

1. Monte Alberto Hotel 08-810912/3/4
2. Akl Hotel 08-820701/03820710
3. Traboulsi Hotel 03-727400/08-812661
4. Grande Kadre Hotel 08-813920/1/2/3/4/5/6/7

Recreation

1. Ghantous & Bou Ra'ad 08-930141/2
2. Center Tilal (Restaurant & Pool) 08-822348
3. Center Rihab (Hotel, Restaurant & Pool) 08-932034
4. Garda Nightclub 03-480222/08-814300
5. Ward  Winery 08-930141/2/3
6. Stargate Movie Theatre 08-813901/2
7. Ksara Winery 08-801662
8. New Serail (Administration)
9. Chamber of Commerce & Industry 08-807375/6
10. Tell Chiha Hospital

المعالم الأثرية

- ١ مطحنة قديمة
- ٢ دير مار الياس الطواق
- ٣ كنيسة قلب يسوع
- ٤ كنيسة سيدة النجاة لمطرائية الروم الكاثوليك
- ٥ كنيسة مار انطونيوس
- ٦ سوق البلاط
- ٧ كنيسة مار نقولا لمطرائية الروم الأرثوذكس
- ٨ كنيسة مار ميخائيل
- ٩ كنيسة مار جرجس
- ١٠ كنيسة سيدة زلزلي
- ١١ السراي القديم (البلدية)
- ١٢ سيدة زحلة والبقاع
- ١٣ كنيسة مار بطرس وبولس
- ١٤ مسجد المعلقة
- ١٥ كنيسة مار انطونيوس البدواني
- ١٦ قبر نوح
- ١٧ مسجد الكرك
- ١٨ ناووس

المعالم الطبيعية

- ١ نهر البردوني
- ٢ منطقة تخييم
- ٣ منتزه البيادر

المطاعم

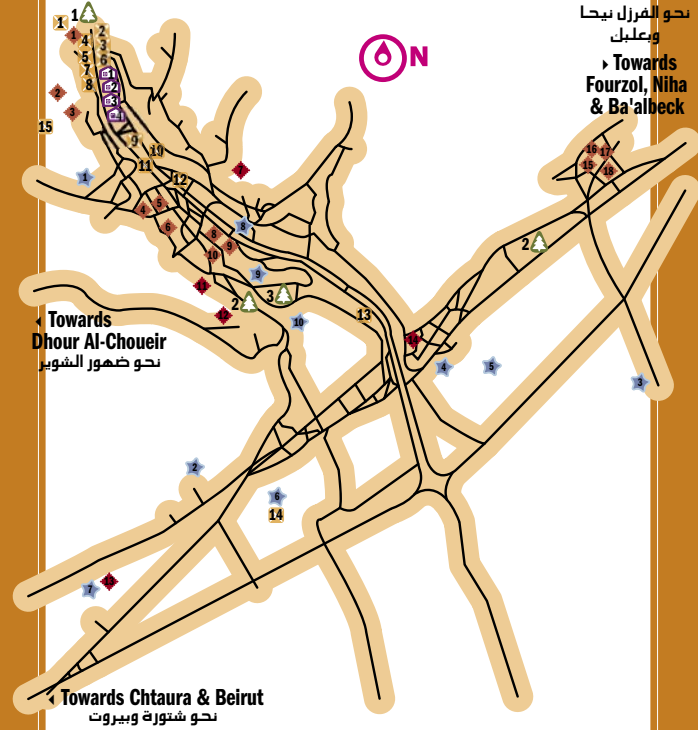
- ١ فريدة كافيه
- ٢ مطعم مهنا
- ٣ مطعم قريطم
- ٤ مطعم كازينو الوادي
- ٥ مطعم نمير
- ٦ مقهى خلف وأبو سليمان
- ٧ مطعم عرابي
- ٨ مطعم مزاج
- ٩ مطعم بريدج
- ١٠ مطعم بشي شارل
- ١١ مقهى أمبير
- ١٢ مقهى ليدو
- ١٣ فاست فود أولويز
- ١٤ مقهى نيوهوليود
- ١٥ مقهى الزوق

الفنادق

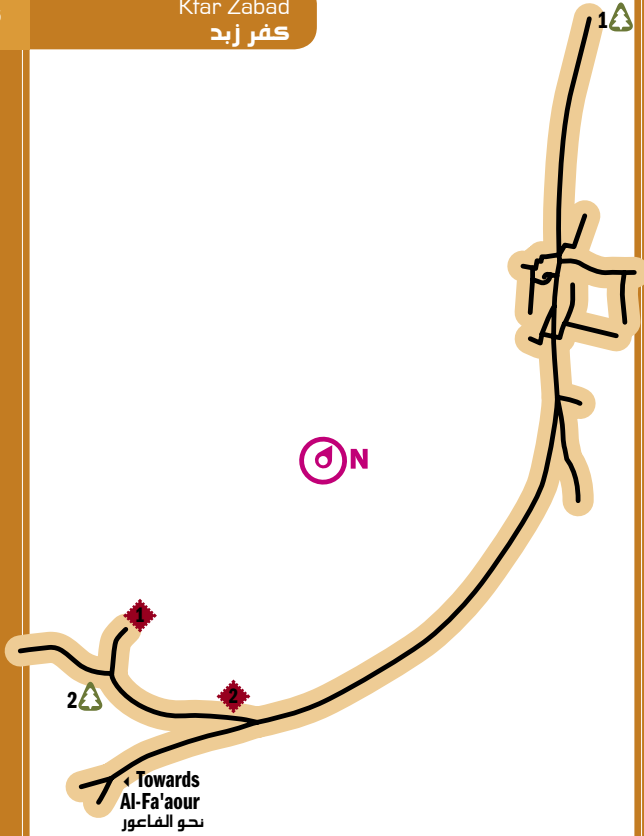
- ١ فندق مونتني ألبرتو
- ٢ فندق عقل
- ٣ فندق طرابلسي
- ٤ فندق القادري الكبير

المعالم السياحية والثقافية

- ١ غنطوس وبورعد
- ٢ سنتر تلال (مطعم ومسبح)
- ٣ سنتر رحاب (فندق، مطعم ومسبح)
- ٤ ملهى غاردا الليلي
- ٥ معمل وردة للنبيد
- ٦ سينما ستارغيت
- ٧ معمل كسارا للنبيد
- ٨ السراي الجديد (الإدارة)
- ٩ غرفة التجارة والصناعة
- ١٠ مستشفى تل شيحا

بحو الفرزل نيحا
وبعلبكTowards
Fourzol, Niha
& Ba'albeckTowards
Dhour Al-Choueir
نحو ظهور الشويرTowards Chtaura & Beirut
نحو شتوره وبيروت

Kfar Zabad كفر زبد



Monuments

1. Remains of Bint Al-Malak Palace
2. Sarcophagus

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Kfar Zabad Natural Cave
2. Al-Fa'aour Spring

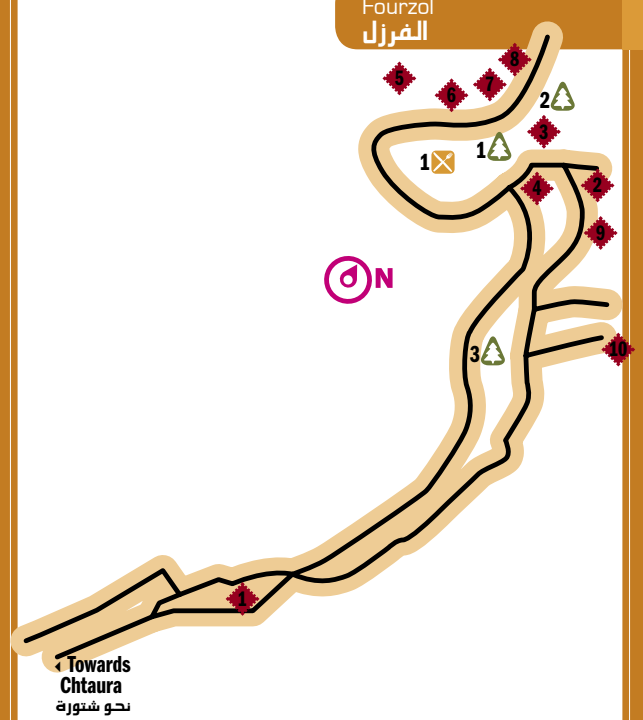
المعالم الأثرية

- ١ بقايا قصر بنت الملك
- ٢ ناووس

المعالم الطبيعية

- ١ مغارة عين كفر زبد الطبيعية
- ٢ نبع الفعور

Fourzol الفرزل



Monuments

1. Remains of a Roman Temple
2. Fish Sculpture
3. The Chair of the King and Queen
4. Al-Habis Caves
Taqat Al-Istabel, Taqat Al-Sa'adine
Taqat Al-Bissa, Taqat Al-Banat
Taqat Al-Machnaqa
5. Rock Carved Sculptures
6. Remains of an Old Quarry
7. Sculpture of Al-Kiddiss
& Al-Kiddissa (Saints)
8. Ras Al-Saba'a Rock
9. Saydet (Our Lady) Al-Niyah
10. Saydet Al-Bechara

Natural Attractions

1. Basta Spring Stream
2. Al-Habis Spring
3. Public Garden

Restaurants

1. Nabi'i Al-Habis Restaurant
03-749873

المعالم الأثرية

- ١ بقايا معبد روماني
- ٢ منحوتة شكل السمكة
- ٣ كرسي الملك والملكة
- ٤ مغاور الحبيس
طاقاة الإسطبل - طاقة السعادين
طاقاة البسه - طاقة البنات
طاقاة المشنقة
- ٥ منحوتات صخرية
- ٦ بقايا مقلع قديم
- ٧ منحوتة القديس والقديسة
- ٨ صخرة راس السبع
- ٩ سيده النياح
- ١٠ سيده البشارة

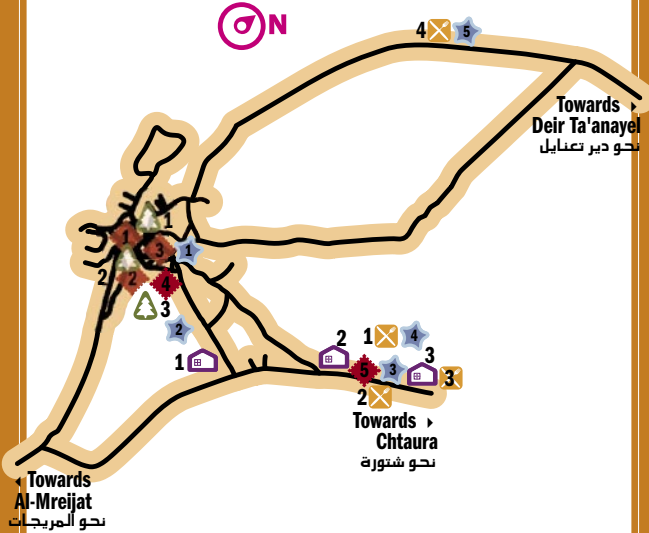
المعالم الطبيعية

- ١ مجرى نبع بستا
- ٢ نبع الحبيس
- ٣ حديقة عامة

المطاعم

- ١ مطعم نبع الحبيس

Jdithah جديتا



Monuments

1. Al-Saydeh (Our Lady) Church
2. Jdithah Old Mosque (1892)
3. Mar Mikhael (Saint Michael) Church
4. Mar Gerges (Saint George) Church
5. Saydet Al-Bechara Church (Our Lady of Annunciation Church)

Natural Attractions

1. Ain (Village Spring) Al-Daya'a
2. Ain Oum Ali
3. Old Oak Tree

Hotels

1. Khater Hotel 08-540659
2. Chtaura Park Hotel 08-540011/03-540011
3. Massabki Hotel 08-540912/544644

Restaurants

1. L' Auberge Restaurant 08-540711/542455
2. Aki Restaurant 08-540699
3. Massabki Restaurant 08-540912
4. Hannouch Restaurant 08-540136

Recreation

1. Kortbawi Tavern 08-540174
2. Nakad Tavern 08-540191
3. Brun Tavern 08-540114/814814/03-656925
4. Swimming Pool near L'Auberge Restaurant 08-542455
5. Special Suite for Artistic Pictures & Antiques inside Hannouch Restaurant 08-540136

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة السيدة
- ٢ جامع جديتا القديم من سنة ١٨٩٢
- ٣ كنيسة مار ميخائيل
- ٤ كنيسة مار جرجس
- ٥ كنيسة سيدة البشارة

المعالم الطبيعية

- ١ عين الضيعة
- ٢ عين ام علي
- ٣ شجرة سنديان قديمة

الفنادق

- ١ فندق خاطر
- ٢ فندق شتورة بارك
- ٣ فندق مسابكي

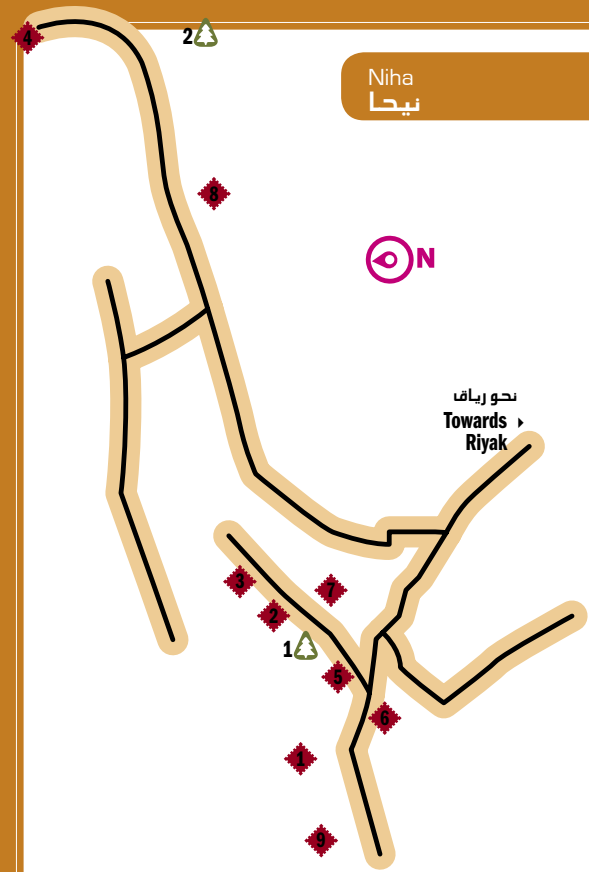
المطاعم

- ١ مطعم الاوبرج
- ٢ مطعم عقل
- ٣ مطعم مسابكي
- ٤ مطعم حنوش

المعالم السياحية والثقافية

- ١ خمارة قرطباوي
- ٢ خمارة نكد
- ٣ خمارة بران
- ٤ مسبح عند مطعم الاوبرج
- ٥ جناح خاص للصور والتحف الفنية داخل مطعم حنوش

Niha نيحا



Monuments

1. Al-Nabi (Prophet) Najm Shrine
2. Roman Temple
3. Niha Citadel
4. Al-Hosn Citadel
5. Mar Mtanios (Saint Anthony) Old Church
6. Mar Mtanios (Saint Anthony) Church
7. Mar Elias Church
8. Al-Qanzouha Old Roman Quarries
9. Remains of an Old Church & Ruins of a Roman Temple

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-A'akoubeh
2. Rocky Caves

المعالم الأثرية

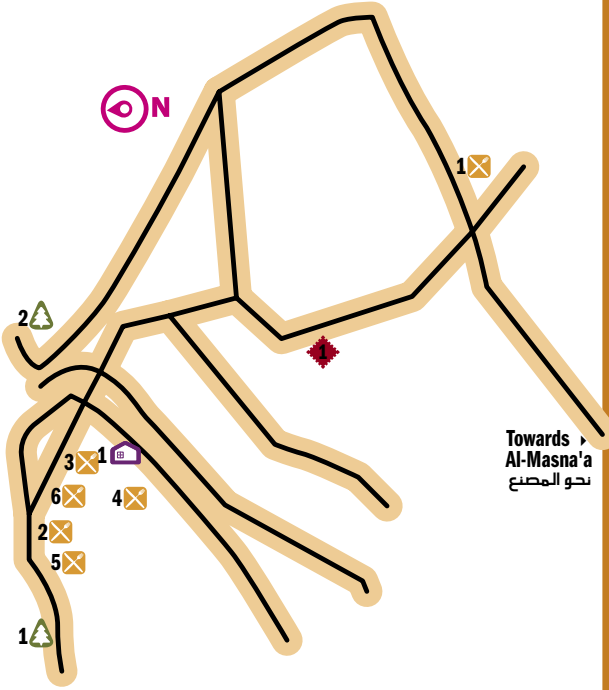
- ١ مقام النبي نجم
- ٢ المعبد الروماني
- ٣ قلعة نيحا
- ٤ قلعة الحصن
- ٥ كنيسة مار مطانيوس القديمة
- ٦ كنيسة مار امطانيوس
- ٧ كنيسة مار الياس
- ٨ القنزوحة
- ٩ أثار كنيسة قديمة
- ١٠ بقايا معبد روماني

المعالم الطبيعية

- ١ عين العكوبة
- ٢ مغاور صخرية

Annual Festival every 20th of July-20th of August, including concerts and Traditional Folklore Scenes. For More Information, Please Contact: 03-906731

يقام سنوياً مهرجان سنوي من ٢٠ تموز - ٢٠ آب يتضمن حفلات فنية وتراثية

**Monuments**

1. Heritage A'anjar Citadel (Umayyad)

Natural Attractions

1. A'anjar Spring
2. Al-Ghazil River

Restaurants

1. Al-Chams Restaurant 08-620567
2. Casino Ain A'anjar Restaurant 08-620811
3. Challalat A'anjar Restaurant
08-620753/03-212300
4. Ara Restaurant 08-620827
5. Nabi'i A'anjar Restaurant 08-620590/03-790623
6. Jaziret A'anjar Restaurant 03-810340/817340

Hotels

1. Challalat A'anjar Hotel
08-620753

المعالم الأثرية

- ١ قلعة عنجر الأثرية الأموية

المعالم الطبيعية

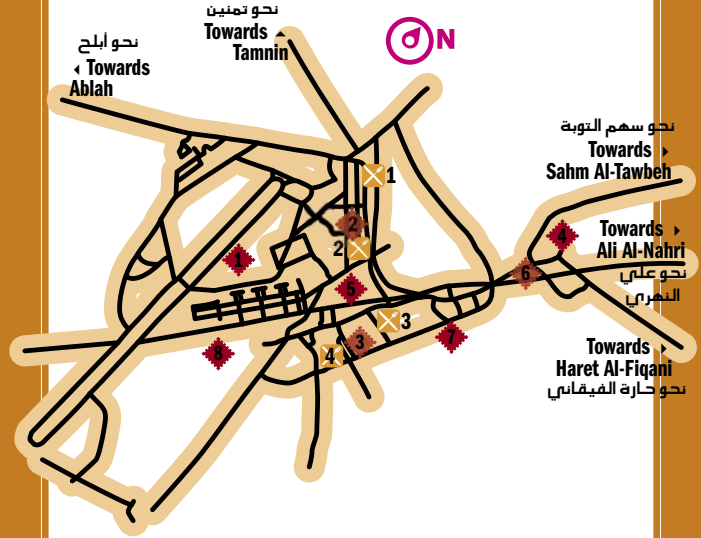
- ١ نبع عنجر
- ٢ نهر الغزيل

المطاعم

- ١ مطعم الشمس
- ٢ مطعم كازينو عين عنجر
- ٣ مطعم شلالات عنجر
- ٤ مطعم أرا
- ٥ مطعم نبع عنجر
- ٦ مطعم جزيرة عنجر

الفنادق

- ١ فندق شلالات عنجر

**Monuments**

1. French Airport
2. Saint Jane Cleric
3. Hawch Hala Mosque
4. Mar Gerges (Saint Georges) Riyak Church
5. Al-Saydeh Church-Hawch Hala
6. Mar Mikhael (Saint Michael) Riyak Church
7. Ahl Al-Beit Mosque
8. Armenian Orthodox Church

Restaurants

1. Raymond Restaurant 08-900083
2. Al-Rivoli Restaurant 03-612221/276844
3. Al-Emir Restaurant 08-901805/03-667221
4. Al-Moukhtar Restaurant 08-901682

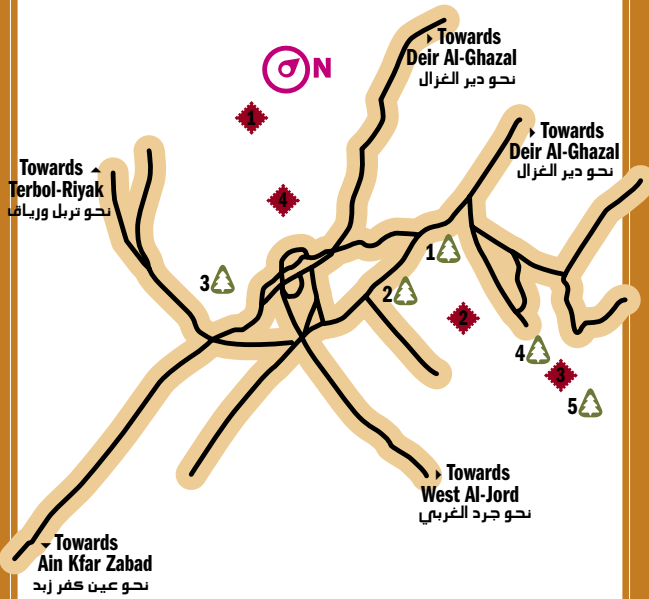
المعالم الأثرية

- ١ مطار الفرنسيين
- ٢ اكليركية القديسة حنة
- ٣ مسجد حوش حالا
- ٤ كنيسة مار جرجس ريفاق
- ٥ كنيسة السيدة حوش حالا
- ٦ كنيسة مار ميخائيل ريفاق
- ٧ مسجد أهل البيت
- ٨ كنيسة للارمن الارثوذكس

مطاعم

- ١ مطعم ريمون
- ٢ مطعم الريفولي
- ٣ مطعم الأمير
- ٤ مطعم المختار

Gousaya قوسايا



Monuments

1. Ancient Area holds Old Roman Tombs
2. Ancient Site
3. Sarcophagi
4. Old Church dating back to 1875

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Halawi
2. Ain Al-Kabira
3. Ain Al-Krad Spring
4. Cave
5. Al-Hal Cave

Annual Festival on the 14th of August (Assumption) along with a Kermes and Handicrafts. For More Information, Please Contact Tel.: 08-925090
يجري احتفال سنويا في ١٤ آب بمانسبة عيد انتقال السيدة العذراء مع كرمس، كما يوجد أشغال يدوية.

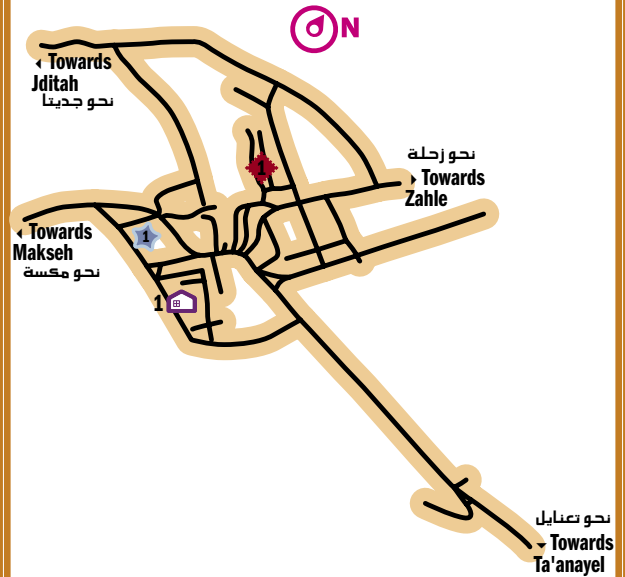
المعالم الأثرية

- ١ منطقة أثرية فيها قبور قديمة تعود الى العهد الروماني
- ٢ منطقة أثرية
- ٣ نواويس
- ٤ كنيسة قديمة تعود إلى سنة ١٨٧٥

المعالم الطبيعية

- ١ عين الحلاوي
- ٢ عين الكبيرة
- ٣ نبع عين الكراد
- ٤ مغارة
- ٥ مغارة الحال

Chtaura شتورة



Monuments

1. Remains of Mar Elias Old Church

Hotels

1. Khater Hotel 08-540133

Recreation

1. Trade Center

المعالم الأثرية

- ١ بقايا كنيسة مار الياس القديمة

الفنادق

- ١ فندق خاطر

المعالم السياحية والثقافية

- ١ مركز تجاري

Monuments

1. Al-Saydeh (Our Lady) Orthodox Church
2. Saydet Al-Rossol (Our lady of Apostles) Convent and Institute (A Huge Institute Includes Several Buildings. It is Considered Among the Most Important Cultural and Scientific Centers in Beqa'a)
3. Al-Nabi (Prophet) Elias Sanctuary
4. Fakhreddine Citadel
5. Mar Elias Al-Hayy Church & Monastery (Old Church)
6. Cemetery of the Unknown French Soldier
7. Haidara Cave (Al-Chams Temple) Phoenician Ruins cut into the Middle of the Mountain where the Sun Used to be Worshipped during the Phoenician & Assyrian Era.
8. Old Assyrian Vestiges & Rocky Sculptures
9. Qab Elias Old Mosque (Old Structure from the Turkish Era)

Natural Attractions

1. Qab Elias Plain
2. Gardens of Fruitful Trees & Summer Cultivations
3. Ras Al-Ain Springs
4. Ras Al-Ain Caves for Nature & Exploration Amateurs Old Caves in the Middle of the Mountain (Refer to the Municipality)
5. Public Garden
6. Camping Area

Restaurants

1. Old River Restaurant (Restaurant, Park, Garden for Children in Open Air) 08-501309
2. Dany Snack 08-501010/03-663622
3. Al-A'aili (Family) Restaurant
4. Pasta La Caza Restaurant 08-500023
5. Abdo Snack 03-910264
6. Al-Didi Restaurant 08-500850
7. Farrouj Al-Emir Restaurant 08-501073
8. Elias Al-Akouri Restaurant 08-500199

Recreation

1. Central Vegetables Souk (The Biggest Market & Exhibition of Agricultural Products in Lebanon & the Middle East)
2. Clue Saint Thomas (Winery, Exhibition, Cafeteria, Tourism Center in the middle of Vineyards, accepting Touristic Groups All Year Round)
3. Araq Touma Plant 08-500803

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة السيدة للروم الارثوذكس
- ٢ دير راهبات ومعهد سيدة الرسل (وهو معهد ضخم يضم العديد من الابنية ويعتبر من اهم المراكز الثقافية والعلمية في البقاع)
- ٣ مقام النبي الياس
- ٤ قلعة فخر الدين
- ٥ كنيسة ودير مار الياس الحي (كنيسة قديمة العهد)
- ٦ مقبرة الجندي الفرنسي المجهول
- ٧ مغارة حيدرة (معبد الشمس)
- ٨ آثار فينيقية محفورة في وسط الجبل حيث كانت تعبد الشمس ايام الفينيقيين والاشوريين
- ٩ آثار آشورية قديمة ومنحوتات صخرية
- ٩ مسجد قب الياس القديم (بناء اثري ايام الأتراك)

المعالم الطبيعية

- ١ سهل قب الياس
- ٢ بسايتن اشجار مثمرة وزراعات صيفية
- ٢ ينابيع راس العين
- ٤ مغاور راس العين لهواة الاستكشاف والطبيعة مغاور قديمة وسط الجبل (مراجعة البلدية)
- ٥ حديقة عامة
- ٦ منطقة تخييم

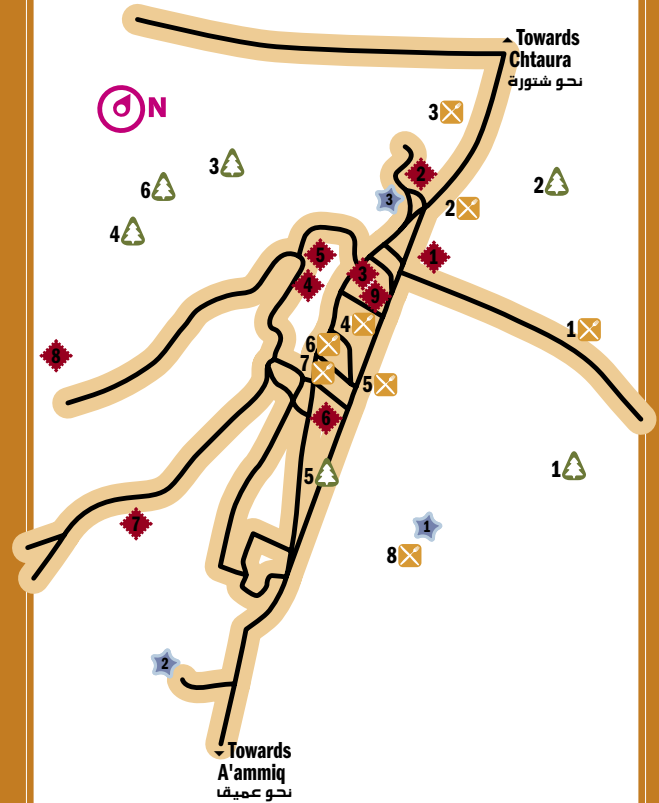
المطاعم

- ١ مطعم النهر العتيق (اولد ريفر) (مطعم ومنزله وحديقة اطفال في الهواء الطلق)
- ٢ سناك داني
- ٣ المطعم العائلي
- ٤ مطعم باستا لا كازا
- ٥ سناك عبدو
- ٦ مطعم الديدي
- ٧ مطعم فروج الأمير
- ٨ مطعم الياس العاقوري

المعالم السياحية والثقافية

- ١ سوق الخضار المركزي (أكبر سوق ومعرض دائم للمنتوجات الزراعية في لبنان والشرق الأوسط)
- ٢ كلو سانت توماس (معمل خمور ومركز عرض وتذوق وكافيتيريا ومركز سياحي وسط الكروم يستقبل المجموعات السياحية طيلة أيام السنة)
- ٢ معمل عرق توما

Gab Elias قب الياس

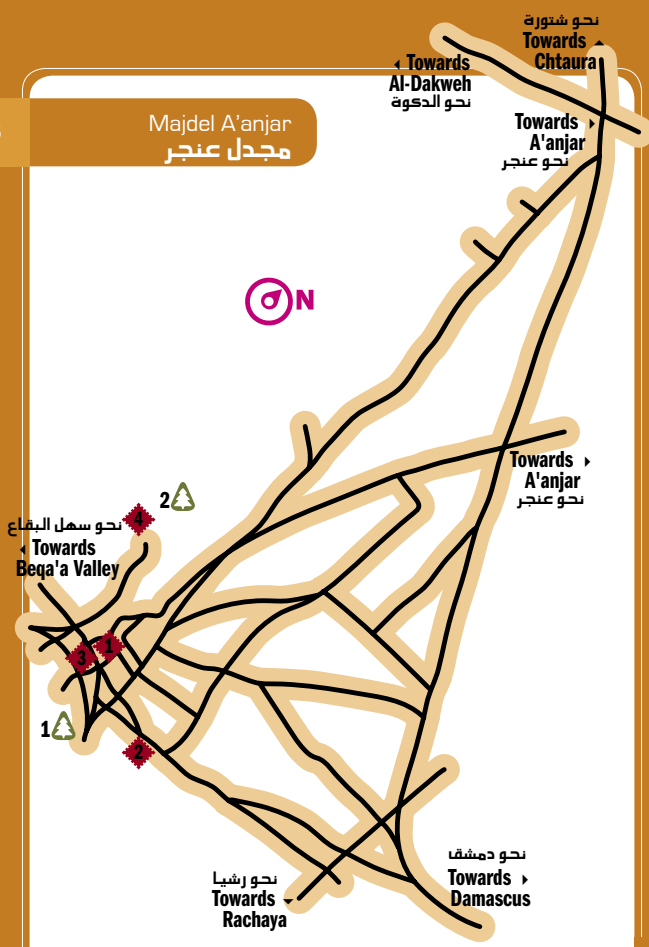


The town holds several festivals to celebrate Independence day, Tree day, Mar Elias feast, & Emigrant festival.

The Emigrant festival includes sports & musical shows, carnival & decorated vehicles from 25 July till 12 August.

يقام سنويا احتفالات بمناسبة عيد الإستقلال، عيد الشجرة، عيد مار الياس ومهرجان المفتربين الذي يتضمن عروض كشيبة رياضية، موسيقية، كرنفال وعربات مزينة ويبدأ من ٢٥ تموز ويستمر لغاية ١٢ آب.

Majdel A'anjar مجدل عنجر



Monuments

1. Omar Bin Khattab Mosque with its Old Minaret
2. Bilal Bin Rabah Mosque
3. Al-Toutiyeh Ancient Area Cemeteries of Sheikh Mahmoud Al-Majthoub & His Son Sheikh Abdul Rahman Al-Majthoub
4. Majdel A'anjar Ancient Citadel

Natural Attractions

1. Majdel A'anjar Spring
2. Natural Caves

Majdel A'anjar is known for its sugar beet cultivation, sugar production and handicrafts.

For more information, please contact the municipality. Tel.: 08-621190

تشتهر مجدل عنجر بزراعة الشمندر السكري و انتاج السكر كما وتشتهر ايضا بأشغال يدوية. لمزيد من المعلومات الرجاء مراجعة البلدية.

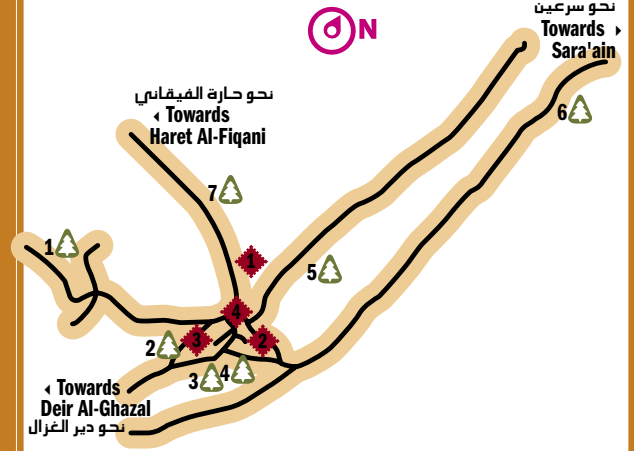
المعالم الأثرية

- ١ جامع عمر بن الخطاب ذو المئذنة الأثرية
- ٢ جامع بلال بن رباح
- ٣ منطقة التوتية الأثرية
- ٤ قلعة مجدل عنجر الأثرية

المعالم الطبيعية

- ١ نبع مجدل عنجر
- ٢ مغاور طبيعية

Ra'ait رعيت



Monuments

1. Sarcophagi
2. Mar Elias Al-Hayy Church (1858)
3. Remains of an Old Molasses Press
4. Remains of a Heritage House

Natural Attractions

1. Al-Aqaba Wooded Strolling Terrain
2. Al- Bayader Garden
3. Ain (Spring) Al-Baldeh
4. Al-Ain Public Garden
5. Mar Elias Public Garden
6. Hajar Al-Zini Quarries (Hajar Al-Ra'aiti)
7. Al-Mghara Valley

(Several Caves Carved into Rocks)

المعالم الأثرية

- ١ ناووس
- ٢ كنيسة مار الياس الحي (١٨٥٨)
- ٣ بقايا معصرة دبس قديمة
- ٤ بقايا منزل تراثي

المعالم الطبيعية

- ١ طريق العقبية للمشاة
- ٢ حديقة البيادر
- ٣ عين البلدة
- ٤ حديقة عامة العين
- ٥ حديقة مار الياس العامة
- ٦ مقالع حجر الزيني (حجر الرعيتي)
- ٧ وادي المغارة (عدة مغاور في صخر)

Handicrafts: Needlework, Painting (Michel Saliba) and Drawing on Wood. For More Information, Please Contact the Municipality Tel.: 08-925372

An Annual Festival takes place on the 20th of July of each year (Mar Elias Festival). It includes games, kermes, handicrafts and antiques.

حرف يدوية: كروشيه، رسم (ميشال صليبيا)، مجسمات ورسم على الخشب. للمزيد من المعلومات الرجاء الاتصال بالبلدية. يقام سنويا احتفال لعيد مار الياس في ٢٠ تموز يتضمنه ألعاب، كرمس، عرض أشغال يدوية وقطع تراثية قديمة.



زحلة

Zahle

Distance from Beirut: 45km

Altitude: 900-1,350m

تبعد عن بيروت ٤٥ كلم

وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠-١٣٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ويعني أماكن زاحلة ومتحركة أي منزلقة. ذلك ان القسم الجنوبي الشرقي من وادي زحلة مكون من تربة زلقة. تتميز زحلة بهندسة بيوتها ذات القناطر والقرميد الأحمر والواجهات الحجرية الغنية بالزخارف، ويعود هذا النمط من الهندسة المعمارية إلى أوائل القرن التاسع عشر، وأنه لأمر جدير بالملاحظة ان في زحلة ٢٨ كنيسة و٤ جوامع. من الصفات التي أطلقت على زحلة أنها مدينة الشعر والخمر وذلك لطبيعتها التي تنجب الكتاب والشعراء ذوي الشهرة العالمية أولاً، ولجوذة كرومها التي تزين روابيها ويستخلص السكان منها أجود أنواع العرق الذي عرف باسمها فيقال عرق زحلاوي. مع وصول الإباء اليسوعيين في العام ١٨٦٤ ألى موقع كسارة جنوبي المدينة، بدأوا في الأقبية التاريخية الرومانية، بصناعة النبيذ الذي شهد انطلاقاً كبيرة في لبنان والخارج. وإذا كان السائح يهتم ويقبل على تناول المازة اللبنانية فإنه لجدير بالذكر ان أطباق المازة انطلقت من هذه البلدة وعرفت بداية باسم المازة الزحلاوية.

تحيي زحلة في كل عام مهرجان الكرمة في الأسبوع الأول من أيلول، حيث يحتفل بقطاف العنب ويشمل المهرجان:

- نشاطات ثقافية وحفلات موسيقية ومسرحيات وأسميات شعرية على مستوى عربي شامل
 - مواكب زهور تعبر المدينة في استعراضات رائعة
 - وانتخاب ملكة جمال الكرمة
- اما كرك نوح فهو احد أحياء مدينة زحلة وفيه يقع ضريح النبي نوح على مقربة من الجامع البعيد قرابة الكيلومتر عن وسط البلدة. اللافت ان طول الضريح يبلغ ٤٢ متراً وعرضه ٢,٥ المتر، علماً ان الجامع مبني من حجارة أخذت من خرائط رومانية وتزينها نقوش عربية أثرية .

The name Zahle is Syriac and means “shifting or moving” in reference to the erodible quality of the soil in this part of the valley of Zahle. Zahle is notable for its traditional red-roofed houses, arcades and decorated facades typical of 19th century architecture. The town is also the home of 38 churches and 7 mosques. It is renowned as “the City of Wine and Poetry” and with good reason, for it is rich in both: vineyards that grow abundantly and feed the famed Zahle araq, wine industries, and poets who enjoy international repute. Zahle is also famous for serving a relishing array of mezze that have earned the appellation mezzeh Zählawiye (Zahle mezze).

The area of Zahle has a long history of wine making that can be traced back to early antiquity. The industry was revived with the arrival of the Jesuits in the year 1864, who settled in Ksara on the southern part of town and re-opened the extensive underground caves built around a natural grotto by the Romans. Each year, in the month of September, Zahle celebrates the Festival of Vine. The week-long Festival encompasses many cultural and musical events. The festivities are crowned with the election of ‘Miss Vine” in a carnival-like atmosphere, and cars are decorated with flowers representing national symbols.

Noah’s Karak, or the tomb of Noah, is found one kilometer away from the center of Zahle in the village mosque. It is 42 meters long and 2.5 meters wide. The mosque itself was built with reused Roman stones and is decorated with ancient Arabic inscriptions.

الفرزل

Fourzol

Distance from Beirut: 58km

Altitude: 975m

تبعد عن بيروت ٥٨ كلم

وترتفع عن سطح البحر ٩٧٥ م

تعود التسمية إلى اللغة الآرامية وتعني منجم الحديد، وتعتبر هذه البلدة من المراكز المسيحية التاريخية في لبنان، إضافة إلى ما تحويه من قلاع وحصون وآثار قديمة، منها بقايا قصر يشرف على بعلبك، وآثار معبد روماني قديم لم يتبق منه سوى أساسته وبعض المداميك فيه.

لا بد للسياح ولمحب الآثار التاريخية من زيارة وادي الحبيس الذي يقع على بعد كيلومتر ونصف الكيلومتر عن ساحة البلدة، وسمي الموقع بالحبيس نسبة إلى انه في الماضي كان مستقراً للرهبان المتسكين، ويحوي عدداً من الأضرحة والمزارات والمغاور المنقوبة في الصخر، كما وجد في المنطقة نفسها بعض الآثار التي تعود إلى الحقبين الإغريقية والرومانية.

في اتجاه أعالي التلة القائمة في الجهة الشمالية من البلدة يوجد عدد من المنحوتات، والطريف انه من هذا الموقع يمكن مشاهدة بقايا مقلع قديم في التلة المواجهة حيث ترك النحاتون القدماء بعض آثار أعمالهم.

The name Fourzol has its origins in the Aramaic language, meaning iron mine. This Beqa'a town is considered to have the oldest Christian heritage in Lebanon and contains many archeological sites: strongholds, funerary caves, the remnants of a castle that overlooks Ba'albeck, and the scant remains of a Roman temple.

It is also worthwhile to visit Wadi Al-Habis (Valley of the Hermit), a 2½ km distance away from the center of the town. The place was used as a sanctuary for monks and hermits, and there are a number of tombs, shrines and rock-cut sanctuaries from Roman and Byzantine times.

In the northern part of town, at the top of a hill, a number of sculpted monuments can be seen. From this viewpoint, the remains of an ancient quarry can also be seen on the opposite hill, where sculptors of bygone days left imprints of their carvings.

كفر زبد

Kfar Zabad

Distance from Beirut: 60km

Altitude: 975m

تبعد عن بيروت ٦٠ كلم

وترتفع عن سطح البحر ٩٧٥ م

تعود التسمية إلى اللغة الآرامية وتعني قرية الإله زبد، وتقول الميثولوجيا انه اله سامي يمثل الجود والعماء. ومن الآثار القديمة الموجودة في هذا الموقع بقايا آثار معبدين رومانيين، تقع عند أسفل احداهما منحوتة صخرية تمثل الآلهة فينوس وقد أطلق عليها السكان لقب بنت الملك. والمنطقة غنية بالمقاع والأضرحة التي يعود تاريخها إلى العصر الروماني.

هواة استكشاف المغاور يجدون في المنطقة ما يشبع رغبتهم بزيارة مغارة طبيعية يبلغ عمقها قرابة الـ ١٢٥ متراً مليئة بالرواسب الكلسية المتحجرة من الطوالع والنوازل التي تكونت عبر آلاف السنين.

The name Kfar Zabad is Aramaic and means the town of the god Zabad (the Semitic god for giving). The town has remains of two Roman temples; a rock-cut relief of Venus, locally called Bint Al-Malik (king’s daughter); and an array of temple stones and sarcophagi. For spelunking, there is a natural cave with stalactite and stalagmite, which can be explored to a depth of 125 meters.

نيحا

Niha

Distance from Beirut: 61km
Altitude: 1,200m

تبعد عن بيروت ٦١ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٢٠٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ويعني المستريح والحليم. الوصول إلى هذه البلدة سهل حين يسلك المرء طريق شتوة - أبلع وبعد ان يبلغ نهاية بلدة الفرزل يتعطف يسارا إلى ان تصادفه بعد نحو كيلومترين لوحة سياحية تشير إلى قرية نيحا.

تطالع الزائر عند نهاية القرية آثار معبدين رومانيين ضخمين أحدهما أكبر من الآخر قليلا، قامت المديرية العامة بترميمها على اعتبار انها من الآثار التي تجتذب السائح والزائر على حد سواء. أما المعبد الكبير المتصل بدرج أثري فهو في غاية الفخامة والجمال الهندسي. ويشاهد المرء إلى يسار اولى العتبات منحوتة لا تزال واضحة ومحفوظة بخصائصها، لكاهن يعرض فيها تقديمات إلى الآلهة. المعبد الصغير كان مكرسا لعبادة الاله السوري /الفينيقي حدار أنيس الذي يبدو ان طقوس عبادته كانت تتمحور حول عنصر الماء، ولا يزال هذا المعبد محتفظا ببعض مقومات بنائه التي تعطينا فكرة عن رونقه في ما سلف ونمط هندسته. للزائر والسائح بعد زيارة هذه البلدة والمعبد القديمين فيها ان يسلك على الأقدام. إن أراد، طريقا جبليّة وعرة حتى يصل الى الموقع المعروف باسم حصن نيحا حيث لا تزال بقايا معبدين قديمين يعود تاريخهما إلى الحقبة الرومانية.

The name Niha originates from the Syriac word meaning the restd or the dreamer." The town is reached by taking the Chtaura-Zahle road to Ableh, where a sign marks the turn to the village of Niha. Located in the village is an imposingly beautiful temple to the Syro-Phoenecian god Hadaranes, which has been restored by the General Directorate of Antiquities. At its entrance, it retains a well-preserved relief carving of a priest making an offering to the deities. There is another smaller temple nearby, presumably dedicated to the divinity related to water. Though unrestored, this temple retains the traces of its past magnificence. After visiting Niha, a steep dirt-path, usually traveled by foot, leads to Hosn Niha (the fortress of Niha") and two partially preserved Roman temples.

جديتا

Jditha

Distance from Beirut: 40km
Altitude: 900-1,100m

تبعد عن بيروت ٤٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠ - ١١٠٠ م

تعود تسمية هذه البلدة إلى اللغات السامية القديمة وتعني القطع والفصل او القص، وربما كانت التسمية لأن المكان يشكل موقعا جغرافيا بالغ الأهمية من حيث الموقع الصحي والسياحي، ويفصل منطقة عن أخرى.

موقع هذه البلدة يشد السائح والزائر أكثر مما تشده المواقع التاريخية والأثرية المحدودة نسبيا إذ انها مكونة من بعض القطع الخزفية والحجارة المنقوشة أو المحفورة القديمة.

The name Jditha has its origin the Semitic language, meaning "severance or separation. This small town enjoys a special geographical location that allows it to promote health tourism. Its archeological sites are limited to some temple stones and remnants of old jars.

رياق

Riyak

Distance from Beirut: 60km
Altitude: 900m

تبعد عن بيروت ٦٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠ م

يرى بعض المؤرخين ان التسمية تعود بجذرها إلى كلمة راق في إحدى اللغات السامية القديمة وتعني الفراغ أو المكان الخاوي في حين يرى فريق آخر من الباحثين انها من جذر ريق السامي أيضا ويعني البريق أو اللمعان. تعتبر بلدة رياق حوش حالا نموذجاً للعيش المشترك في لبنان، الوطن الكبير، حيث يعيش فيها عدد من الطوائف بسلاام لا يكدره شيء. وتتميز رياق حوش حالا بسكة الحديد التي يعود تاريخها إلى العام ١٨٩٥ وقد كانت صلة وصل بين لبنان والبلدان العربية وأوروبا. أما مطار رياق العسكري فقد أنشئ في العام ١٩١٩ حيث تواجدت في البداية قوات عسكرية بريطانية وفرنسية ومن ثم لبنانية منذ عهد الاستقلال.

Some researchers trace the name Riyak to the ancient Semitic language and the root "Rak," meaning "void" or "empty space." Others claim that the root is "Ryc," meaning bolt or lightning." Riyak Hawch Hala, as the town is popularly known, is considered the ideal prototype for greater Lebanon, because of the harmonious coexistence amongst its different communities. It was also once a railroad terminal, the oldest in the Middle East (dating back to 1895), linking Lebanon to Europe and the Arab countries. Riyak has an Air Force base with a runway that dates back to 1919, when it was a site for English and French military troops. Today, it is a site for the Lebanese Army.

عنجر

A'anjar 1/2

Distance from Beirut: 58km
Altitude: 900m

تبعد عن بيروت ٥٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠ م

تقول بعض المرويات التاريخية ان بلدة عنجر قد أسسها الخليفة الأموي الوليد بن عبد الملك في أوائل القرن الثامن الميلادي، في موقع استراتيجي للتجارة على الطريق الموصل بين الشاطئ اللبناني ودمشق. عند ذلك الموقع كانت تقوم مدينة أثرية قديمة تعرف باسم جرا وعلى مقربة منها تبع ماء اسمه عين جرا أعطى البلدة اسمها الحالي.

تتكون المدينة الأموية التي شيدت من حجارة وخرائب المدينة القديمة، من سور مستطيل مدعم بأبراج نصف دائرية تخترقه أربع بوابات محصنة تفتح باتجاه الجهات الأربع الرئيسية ويتصل كل منها ببقية البوابات عبر شارعين رئيسيين متقاطعين يقسمان المدينة إلى أربعة أجزاء أو أحياء، وتقوم على جانبي كل من الطريقين صفوف من الدكاكين، فيما ينتشر عدد كبير من القصور والحمامات العامة والساحات والمجمعات السكنية وجامع صغير في أحياء المدينة الأربعة. يعتمد أسلوب البناء على تعاقب مداميك الفخار والحجارة الكلسية مما يدل على ان مهندسي عنجر قد تأثروا بأسلوب البناء البيزنطي، كما تأثروا بمخطلطات العميات العسكرية التي صبغت الحقب اليونانية والرومانية والبيزنطية. ومعلوم لدى كل المؤرخين ان عنجر لعبت دورا تجاريا بالغ الأهمية بحكم موقعها على تخوم بادية الشام إلى جانب دورها كمركز استراحة في منطقة صيد للخليفة ورجال بلاطه. اليوم، تتميز عنجر على صعيد السياحة بكثرة المطاعم والمنتزهات فيها إضافة إلى انها تحتضن في ربوعها آثار وبقايا المدينة الأموية. هذا ويوجد في عنجر ثلاث كنائس تعود إلى الطائفة الأرمنية.

في العام ١٩٨٤ سجلت منظمة اليونسكو بلدة عنجر على لائحة مواقع التراث العالمي.

According to historical chronicles, Walid I Ibn Abed Al-Malik, Caliph of the Umayyads, founded A'anjar in the early 8th century because of its strategic position on the main caravan road from the coast to Damascus. A'anjar played a historical role in the trade routes leading to Damascus and was also a summer and hunting resort for the Caliph. This beautiful town was built on the remains of several ancient civilizations - Greco-Roman and Byzantine. It is set in a large rectangular enclosure, each wall with an imposing gate

عنجر

A'anjar 2/2

protected by towers, and each of the four gates connected to the one opposite by a straight wide street, dividing the city into four quarters. The two main streets are flanked by shops, while historical remnants of mosques, baths, palaces and other residences are scattered all over the four quarters of the city. The use of limestone columns in the Byzantine style indicates the Umayyads' dependence on the architectural traditions of other cultures. More evidence to the Greco-Roman tradition can be seen in the engravings and decorative motifs of the Palace. The name A'anjar comes from Arabic word Ain Gerrha (the source of Gerrha), the name of the spring in the ancient city of Gerrha founded in the area during Hellenistic times. Today A'anjar is a prominent tourist destination, with a number of restaurants and picnic sites. It is also home to three Armenian churches. In 1984, UNESCO included A'anjar on its list of World Heritage Monuments.

شتورا

Chtaura

Distance from Beirut: 44km

Altitude: 950m

تبعد عن بيروت ٤٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ويعني لحف الجبل وسفحه وهي مثل غالبية المدن والبلدات في لبنان تنقسم إلى شتورا الجديدة وشتورا القديمة. وتعتبر هذه البلدة من أبرز المصايف في منطقة البقاع، إضافة إلى أنها تشكل مركزا تجاريا بالغ الأهمية بسبب موقعها الجغرافي المميز على طريق دولي.

The name Chtaura is of Syriac origins, meaning “the foot of the mountain.” Chtaura is divided into two parts: old and new. It is one of Lebanon's main summer resorts and is also known as the main trade center for the Beqa'a.

قب الياس

Qab Elias

Distance from Beirut: 45km

Altitude: 950-1,250m

تبعد عن بيروت ٤٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٥٠ - ١٢٥٠ م

يرى بعض المؤرخين ان التسمية تعود إلى اللغة الآرامية وتعني المكان المسور الخاص بالاله ايليا، فيما يرى باحثون آخرون ان التسمية تعود إلى اللغة الرومانية القديمة وتعني قبالة الشمس أو في مواجهة الشمس.

من الآثار التاريخية اللافتة في هذه البلدة بقايا معبد روماني قديم يقع في الجهة الجنوبية منها، إضافة إلى مداخل أثرية وكهوف. وهناك نصب آشوري ينتصب فوق صخرة تشبه المسلة في منطقة رأس العين، وعلى مسافة قليلة إلى الأعلى نقش أسد يتوسط عجلان.

يوجد في هذه البلدة مقام النبي الياس الذي شيده الإمبراطور قسطنطين، كما توجد بقايا قلعة بناها الأمير فخر الدين المعني في أعلى البلدة وتقول المرويات التاريخية ان الأمير انطلق منها مع رجاله إلى معركة عنجر.

According to some researchers, the name Qab Elias is Aramaic and means “the walled enclosure of the god Elias.” Others claim that the name originates from the Latin word meaning “facing the sun.” Qab Elias has ruins of a Roman temple, funerary caves, and an Assyrian rock-cut altar high on a cliff, resembling an obelisk with a relief depicting a lion on top and two calves on the sides. There is also a shrine for the prophet Elijah, built by the Emperor Constantine. High above the town stands the ruins of a fortress built by Prince Fakhreddine, from where he launched the battle of A'anjar.

قوسايا

Qousaya

Distance from Beirut: 75km

Altitude: 1,100m

تبعد عن بيروت ٧٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١١٠٠ م

تعود التسمية إلى اللغة السريانية وتعني قرية الحطابين. من الآثار اللافتة في هذه البلدة بقايا وخرائب أساسات قلعة تعرف في المنطقة باسم قلعة القبع، إضافة إلى بعض الأعمدة المنقوشة والمزخرفة الكثيرة الشبه بأعمدة بعلبك. في الجبل الذي يواجه البلدة عثر المنقبون وعلماء الآثار على بعض التواويس المحفورة داخل العديد من المغاور هناك.

Of Syriac origin, the name Qousaya means “woodcutters' village.” In this town sits the remnants of a famous citadel, known as ‘the citadel of Quboh, as well as some pillars with cornices similar to the pillars of Ba'albeck. Subterranean chambers with rock-cut tombs can be found at the foot of the mountain facing the town.

رعيث

Ra'ait

Distance from Beirut: 65km

Altitude: 950m

تبعد عن بيروت ٦٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ويعني المرعى أو مكان الرعي. لا توجد في هذه البلدة أو جوارها أية آثار تدل على ماضيها وتكشف عن تاريخها القديم رغم ان بعض المنقبين يؤكد انه لا بد من إجراء بعض الحفريات لأن البلدة تقع في منطقة غنية تاريخيا.

The town's name comes from the Syriac word meaning “the pasture.” There are no historical landmarks remaining to testify to this town's past

مجدل عنجر

Majdel A'anjar

Distance from Beirut: 59km

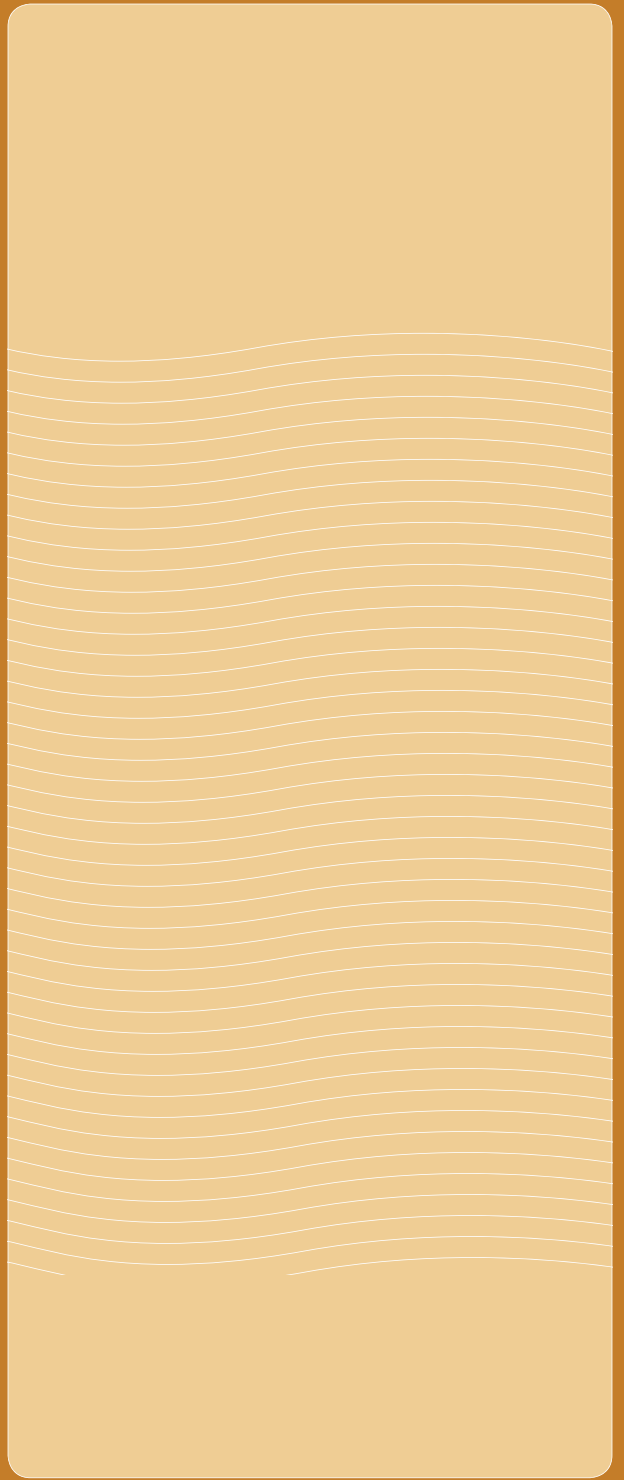
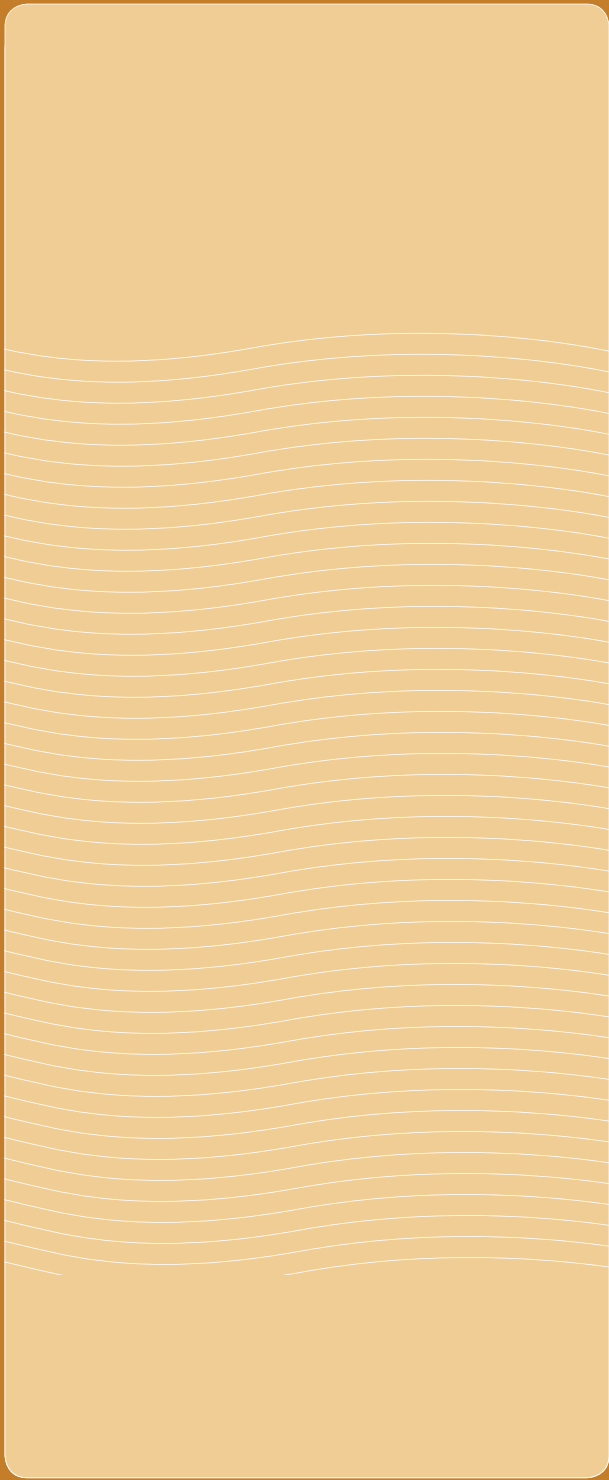
Altitude: 1000m

تبعد عن بيروت ٥٩ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٠٠ م

تسبب مجدل عنجر في اسمها إلى بلدة عنجر، حيث معني اسمها سرياني: برج عنجر. تعود تسميتها إلى قلعة معروفة بالحصن تقوم على مرتفع منها، يُعاقب عليها الرومان والصلبيون و حولها عبد الملك إلى مئذنة جميلة في داخلها سلم حجري لولبي ينتهي صعودا عند القبة العجيبة على ارتفاع حوالي ١٢ مترا. تعرضت خلال السنوات الماضية للتخريب والسرقة. وقد وضعتها وزارة السياحة على لائحة الجرد سنة ١٩٩٧ وبوشرت اعمال ترميمها وتأهيلها وإنارتها.

وقد شهدت مجدل عنجر في السنوات الأخيرة تطوراً عمرانياً وثقافياً وتجارياً ملحوظاً، ومما ساهم في ذلك وجود مرفق حيوي فيها هو مركز المصنع الذي يعتبر بوابة رئيسية تربط لبنان بالدول العربية.

Majdel A'anjar was named in reference to the town of A'anjar, where it means in Syriac “A'anjar's Tower.” Majdel A'anjar derives its name from Al-Hosn citadel situated above the town, and which has been occupied simultaneously by Romans and Crusaders, and then transformed by Abdul Malak into a beautiful minaret including a stone ladder ending at a height of 1.2 meters. During the years of war, the citadel has been robbed and pillaged. The Ministry of Tourism placed it on its list in 1997 and started its renovation and rehabilitation. Majdel A'anjar has witnessed recently noticeable development, on the construction, cultural and trade levels. This development has been mainly triggered by Al-Masna'a center, considered as a main gate linking Lebanon to other Arab countries.



B&B/Guesthouse/Auberge/Hostel**La Bastide**

Deir Al-Qamar, Chouf Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)5-505849/505848

Fax: +961-(0)5-505849

Email: bastideir@hotmail.com

Number of Guest Rooms: 6 Rooms

La Cabane

Cedars, Bcharre Caza, North Lebanon

Tel.: +961-(0)6-678067/(0)3-321575

Number of Guest Rooms: 12 Rooms

Chagour Hammana

Hammana, Baabda Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-360027

Number of Guest Rooms: 18 Rooms

Couvent St.Michel (Arc en Ciel)

Maaser Al-Chouf, Chouf Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-216271/(0)1-546630/546631/546632

Fax: +961-(0)5-350451/350452

Number of Guest Rooms: 10 Rooms

Guesthouse Nassim Ashkar

Khraiybeh, Chouf Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-655670

Email: nassimco@hotmail.com

Number of Guest Rooms: 3 Rooms

Hardini Inn

Hardine, Batroun Caza, North Lebanon

Tel.: +961-(0)6-770500/770501/770502

Fax: +961-(0)6-770502

Email: hardini_inn@hotmail.com

Website: www.hardiniinn.com

Number of Guest Rooms: 36 Beds

Lebanese Host

Achrafieh, Beirut, Lebanon

Tel.: +961-(0)3-513766

Fax: +961-(0)1-614678

Email: info@hotelibanais.com

Website: www.hotelibanais.com**The Lebanese Youth Hostels Federation**

Locations: Zefta (Nabatieh Region), Ramlieh (Aley Region), Zahle, Jouar-Khenchara (Metn Region), Mea'ad (Jbeil Region) & Ras Al-Metn (Ba'abda Region), Arz (Bcharre Region)

Tel.: +961-(0)1-426810

Fax: +961-(0)1-426810

Email: lyhf@terranel.com

Motel Hayek

Rue Ibn Sina, Tripoli, North Lebanon

Tel.: +961-(0)6-601311

Number of Guest Rooms: 10 Rooms

Nature Guest House

Tyre, South Lebanon

Tel.: +961-(0)1-791140/343740/(0)3-349812

Email: amwajenvt@hotmail.com

Number of Guest Rooms: 3 Rooms

Oasis St. Charbel

Near St. Maron Monastery, Annaya, Jbeil Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)9-760241

Fax: +961-(0)9-760135

Email: info@saintcharbel-annaya.com

Number of Guest Rooms: 26 Rooms

B&B/Guesthouse/Auberge/Hostel**AFDC Hostel (MFDCL)**

Ramlieh, Aley Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-493281/848412

Fax: +961-(0)5-280430

Email: afdc@afdc.org.lb

Website: www.afdc.org.lb

Number of Guest Rooms: 22 Rooms

Al-Koura

Tell Square, Tripoli, North Lebanon

Tel.: +961-(0)3-326803/(0)3-371041

Number of Guest Rooms: 7 Rooms

Al-Rashid

Jdaydet Al-Fekha, Baalbeck Caza, Beqa'a

Tel.: +961-(0)3-218048

Email: Cyclamen@tlb.com.lb

Number of Guest Rooms: 3 Rooms

Auberge Al-Fanar/Auberge Salha

Tyre, South Lebanon

Tel.: +961-(0)7-741111/(0)3-665016

Fax: +961-(0)7-678673

Email: alfanar@ville-tyre.com

Number of Guest Rooms: 8 Rooms

L'Auberge des Cedres

Cedars, Bcharre Caza, North Lebanon

Tel.: +961-(0)6-678888/(0)3-566953

Fax: +961-(0)6-678073

Email: res@smresorts.net

Website: www.smresorts.net

Number of Guest Rooms: 17 Rooms

Auberge Ecoclub Bcharre

Bcharre, Bcharre Caza, North Lebanon

Tel.: +961-(0)3-832060/(0)6-678488

Fax: +961-(0)6-678488

Email: info@ecoclub-becharre.org

Website: www.ecoclub-becharre.org

Number of Guest Rooms: 4 Rooms

L'Auberge Faqra

Faqra, Kesrouan Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)9-300600/(0)3-211127

Fax: +961-(0)9-300610

Email: auberge@faqraclub.com

Website: www.faqraclub.com

Number of Guest Rooms: 25 Rooms

Auberge Suisse

Ouyoune Al-Simane (near Faraya), Metn Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)9-341015/341028/(0)3-221344

Fax: +961-(0)9-341015

Number of Guest Rooms: 11 Rooms & 4 Dormitory (64 Rooms)

Auberge Wehbe

Jezzine, Jezzine Caza, South Lebanon

Tel.: +961-(0)7-780217/(0)7-781009

Fax: +961-(0)7-781011

Number of Guest Rooms: 26 Rooms

Badre Badre Leone

Ghosta, Kesrouan Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-850494

Email: badrebadre@yahoo.com

Number of Guest Rooms: 2 Rooms

Camping/Ecolodge/Outdoor Activities**Al-Jord Ecolodge**

Near Hermel, Hermel Caza, Beqa'a - Akkar, Dinneyeh

Tel.: +961-(0)3-235303/648963

Fax: +961-(0)9-944529/(0)1- 382624

Email: info@aljord.org

Website: www.aljord.org**Bzebdine Hidden Valley Ranch**

Bzebdine, Baabda Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-339370/410605/466662

Fax: +961-(0)4-542878

Email: hidvaley@cyberia.net.lb

Website: www.jump.to/ahorse**Camping Les Colombes**

Amchit, Jbeil Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)9-622401/622402/(0)3-342312

Fax: +961-(0)9-622402

Email: Francis13000@yahoo.fr

Nature Refuge (SPNL)

Barouk, Chouf Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-349812/(0)1-343740

Fax: +961-(0)1-343740

Email: spnlorg@cyberia.net.lb

Lehfed Country Camping & Picnic

Lehfed, Jbeil Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-324202/(0)9-621139

Libana Eco-Fun Camp

Tabarja, Jbeil Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-747282/(0)1-242601

Fax: +961-(0)1-242601

Email: libanaecofuncamp@hotmail.com

La Reserve Afqa

Afqa, Jbeil Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-633 644/727484/(0)1-498775/498776

Fax: +961-(0)1-492660

Email: polaris@inco.com.lb

Website: www.lareserve.com.lb**Sharewood Camp**

Banadil Road, Baabdat, Metn Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-294298

Fax: +961-(0)1-891741

Email: info@sharewoodcamp.com

Website: www.sharewoodcamp.com**Tanail Property**

Tanail, Zahle Caza, Bekaa

Tel.: +961-(0)8-510135/(0)3-744047/735795

Email: massaya@massaya.com

Website: www.massaya.com**B&B/Guesthouse/Auberge/Hostel****Orange House - Mansouri**

El Mansouri, Tyre Caza, South Lebanon

Tel.: +961-(0)7-320063

Number of Guest Rooms: 2 Rooms

Pension Al-Nazih

Saifi, Beirut, Lebanon

Tel.: +961-(0)1-564868/(0)3-271798

Fax: +961-(0)1-564868

Email: alnazihpension@yahoo.com

Website: www.pension-alnazih.8m.com

Number of Guest Rooms: 20 Rooms

Pension Haddad

Tripoli, North Lebanon

Tel.: +961-(0)6-624392/(0)3-507709

Email: haddadpension@hotmail.com

Number of Guest Rooms: 8 Rooms

Pension Home Valery

Ain Al-Mreisseh, Beirut, Lebanon

Tel.: +961-(0)1-362169/(0)3-725348

Email: homevalery@hotmail.com

Number of Guest Rooms: 17 Rooms

Pension Shuman

Ras Al-Ain, Baalbeck, Beqa'a

Tel.: +961-(0)8-370160

Number of Guest Rooms: 4 Rooms

Pension St. Joseph

Coast Road, Jounieh, Kesrouan Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)9-931189

Number of Guest Rooms: 12 Rooms

Talal's New Hotel

Near Charles Helou Station, Beirut, Lebanon

Tel.: +961-(0)1-562567

Fax: +961-(0)1-562567

Email: Zaher72tm@yahoo.com, zsal72tnh@yahoo.com

Number of Guest Rooms: 8 Rooms

Tour Organizers Specializing in Nature, Adventure, & Cultural Tourism

SpeleoClub du Liban

Tel.: +961-(0)3-224731

Fax: +961-(0)1-290306

Email: info@speleoliban.com

Website: www.speleoliban.com

Sport Evasion

Tel.: +961-(0)1-879224/(0)3-451560

Fax: +961-(0)1-879225

Email: info@sport-evasion.com

Website: www.sportevasion.com

Sport Nature

Tel.: +961-(0)3-678398/(0)1-382141

Fax: +961-(0)1-382141

Email: flck@flck.org

Website: www.flck.org

Thermique School of Paragliding

Tel.: +961-(0)3-288193/(0)9-237193

Fax: +961-(0)9-237193

Email: info@clubthermique.com.lb

Website: www.clubthermique.com.lb

TLB Destination Adventure

Tel.: +961-(0)3-595283/(0)4-419848

Fax: +961-(0)4-402634

Email: contact@tlb.com.lb

Website: www.tlb.com.lb

W Expeditions Int'l

Tel.: +961-(0)4-820984/(0)3-293210

Fax: +961-(0)4-820984

Email: wildex@cyberia.net.lb

Wild Discovery

Tel.: +961-(0)1-565646/(0)3-852815

Fax: +961-(0)4-820984

Email: incoming@wilddiscovery.com.lb

Website: www.wilddiscovery.com.lb

Tour Organizers Specializing in Nature, Adventure, & Cultural Tourism

ALES Caving Club

Association Libanaise d'Études Speleologiques

Tel.: +961-(0)3-291018/666469/666401

Email: ales@alesliban.org

Website: www.alesliban.org

Cyclamen Destination Nature

Tel.: +961-(0)4-414697/(0)3-218048

Fax: +961-(0)4-402634

Email: cyclamen@tlb.com.lb

Website: www.tlb.com.lb

Esprit Nomade

Tel.: +961-(0)3-223552/(0)9-635294

Fax: +961-(0)9-635294

Email: info@esprit-nomade.com

Website: www.esprit-nomade.com

Exit to Nature

Tel.: +961-(0)3-270592/684556/985066/(0)1-562526

Fax: +961-(0)1-562526

Email: info@exittonature.com

Website: www.exittonature.com

Friends of Nature with no Boundaries

Tel.: +961-(0)3-340058

Fax: +961-(0)1-705875

Email: Friendsofnature@hotmail.com

GERSL Caving Club

Tel.: +961-(0)3-275353/240013

Fax: +961-(0)4-542960

Email: andreazzi@terra.net.lb

Ibex Ecotourism

Tel.: +961-(0)1-216299/(0)3-731629

Fax: +961-(0)1-339629

Email: ibex_sarl@hotmail.com

Website: www.1stlebanon.net/lebanon/ibex.html

Lebanese Adventure

Tel.: +961-(0)1-398996/(0)3-360027/214989

Fax: +961-(0)1-398996

Email: infos@lebanese-adventure.com

Website: www.lebanese-adventure.com

Liban Trek

Tel.: +961-(0)1-329975/(0)3-291616

Fax: +961-(0)1-329956

Email: info@libantrek.com

Website: www.libantrek.com

Lebanon Routs

Tel.: +961-(0)3-199338/(0)9-638128

Email: info@lebanonrouts.com

OX-Sport

Tel.: +961-(0)3-669519

Email: info@otayek.com/info@ox-sport.com

Saad Tours - DMC (Destination Management Company)

Tel.: +961-(0)1-429429 - ext.114

Email: mawassem@saadtours.com

Website: www.saadtours.com

Skileb / Grey Matter s.a.r.l.

Tel.: +961-(0)3-359073/236623

Email: res@skileb.com

Website: www.skileb.com



Qada' Ba'albeck - Al-Hermel
قضاء بعلبك - الهرمل

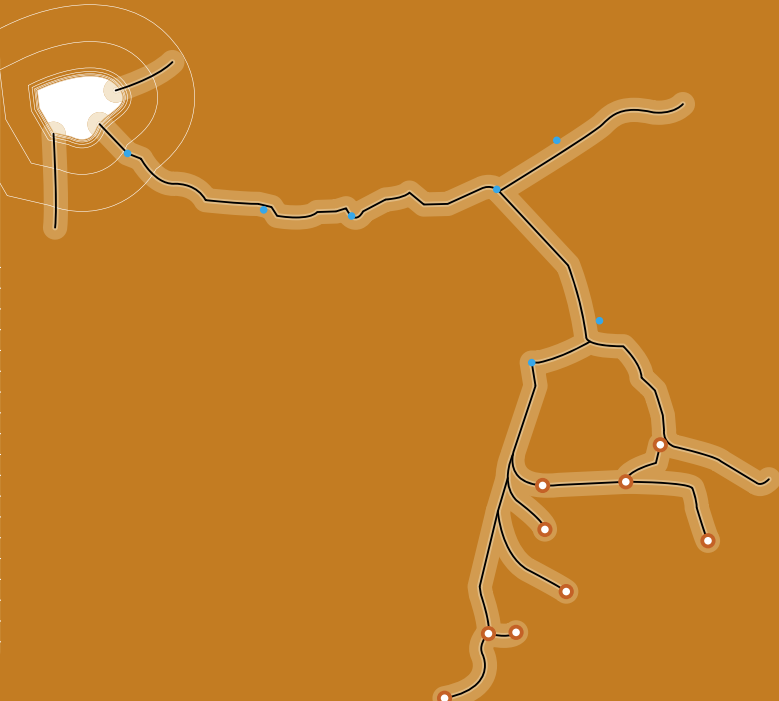
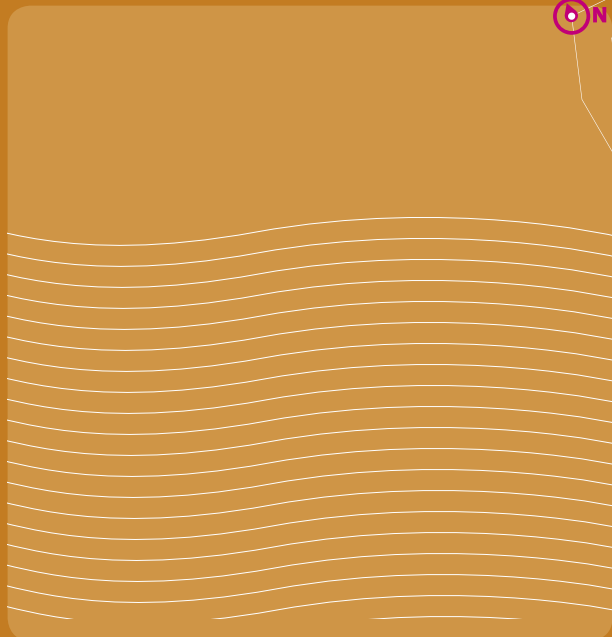
Qada' Ba'albeck - Al-Hermel
قضاء بعلبك - الهرمل

Qada' Rachaya
قضاء راشيا

Qada' West Beqa'a
قضاء البقاع الغربي

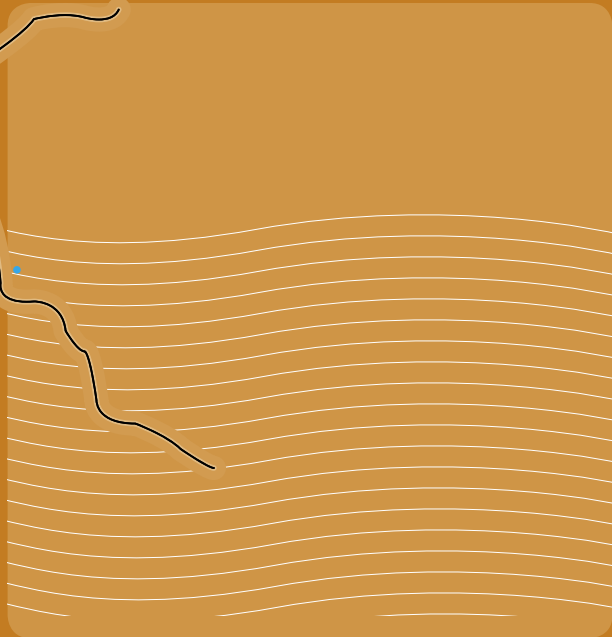
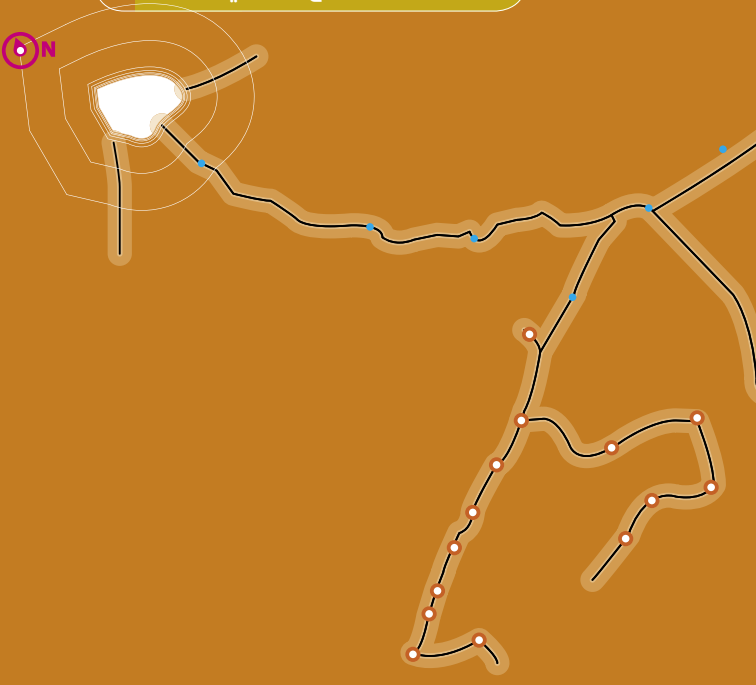
Qada' Zahle
قضاء زحلة

Beqa'a
البقاع

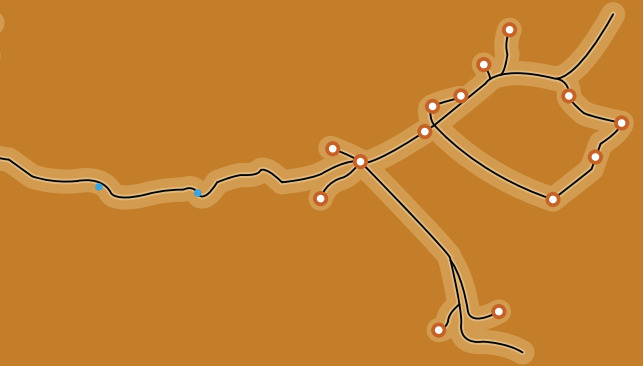


Qada' West Beqa'a
قضاء البقاع الغربي

Qada' Rachaya
قضاء راشيا



QADAHLE



Qada' Zahle
قضاء زحلة



